2011

School of Biomedical Sciences

Annual Report 2011-2012

生物醫學學院

二〇一一至二〇一二年年報

2012

香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong

FACULTY OF MEDICINE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

Highlights of the Year

年度大事掠影

①

②

③

① 28.07.2011
Inauguration of the Executive Committee of the Postgraduate Student Association
生物醫學學院研究生會執行委員會就職典禮

② 03.10.2011
Inauguration of the CUHK Transgenic Core Service Centre
「香港中文大學基因轉移服務中心」成立典禮

③ 27.10.2011 & 28.10.2011
SBS Postgraduate Research Days 2011
2011 生物醫學學院研究生日

Highlights of the Year

年度大事掠影

④

⑤

⑥

⑦

⑧

⑨

⑩

⑪

④ 05.12.2011
Joint Symposium of Recent Advances in Clinical Genetics Using High Throughput Genomic Technologies
「高通量測序技術在臨床遺傳學應用的最新發展」聯合醫學研討會

⑤ 06.12.2011
The 1st CUHK International Symposium on Stem Cell Biology and Regenerative Medicine
第一屆幹細胞生物學及再生醫學國際研討會

⑥ 15.12.2011
SBS Christmas Party 2011
生物醫學學院2011年度聖誕聯歡午宴

⑦ 07.03.2012
SBS Housewarming Lunch Gathering
生物醫學學院喬遷午餐聚會

⑧ 16.04.2012 & 30.04.2012
Visits of the Working Group from the Hospital Authority
醫院管理局工作小組到訪生物醫學學院

⑨ 26.04.2012
Signing Ceremony of the Memorandum of Understanding with the Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College
與中國醫學科學院暨北京協和醫學院藥物研究所簽訂合作備忘錄儀式

⑩ 30.05.2012
Visit of the Advisory Committee for Lo Kwee-Seong Biomedical Research Fund
羅桂祥生物醫學研究基金顧問委員會來訪

⑪ 04.06.2012
SBS Research Day 2012
生物醫學學院研究日2012

CONTENTS
目 錄

Message from the Dean
醫學院院長題詞

The establishment of the School of Biomedical Sciences through merging of the four former preclinical Departments (Anatomy, Biochemistry (Medicine), Pharmacology and Physiology) marked one of the most important milestones in the recent history of the Faculty. The merger aimed at enhancing synergism among the four laboratory science-based disciplines by pooling their existing resources and injection of new ones, by setting up core facilities that could be shared by all research personnel, and even more importantly, by encouraging interaction and exchange of ideas among our scientists and research students. As is always the case, merging departments is no easy matter as there are bound to be many practical difficulties as well as emotional hurdles that need to be cleared. Thanks to the superb leadership of the Founding School Director, Professor Chan Wai-yee, and his Associate Directors Professor Woody W.Y. Chan, Professor Cho Chi-hin, Professor Fung Kwok-pui, and Professor Michael S.C. Tam, and the understanding and full cooperation of all members of the School, the transition from the four former departments to the new School has been impeccably smooth and seamless. Soon after its formation, the School received two major boosts to its pursuit for excellence: one in infrastructure which was the brand new laboratory building situated at Area 39 of the University campus, and the other in funding from a generous donation by the K.S. Lo Foundation. The School has now moved into its new home which provides state-of-the-art facilities and a spacious and comforting environment for our researchers. We are very grateful to the University, the University Grants Committee, and our benefactors Vitasoy Group and K.S. Lo Foundation for making all these possible.

Only three years after its establishment, we are already seeing some very encouraging progress of the School. Silos in the former departments are being broken down and we are seeing very close cooperation among members of the School. A proactive effort in going beyond the School led by the Director and Associate Directors has resulted in more and more collaborations with clinical colleagues in our Faculty and also researchers of other institutions. Theme-based research teams have been established. Productivity is improving along a reassuring trajectory. Another encouraging development is that the School has been able to attract young and promising scientists and teachers to join its big family.

All in all, the progress of the School in the past three short years has been most reassuring. I would like to take this opportunity to thank all our colleagues in the School for their selfless effort in making this possible. It is only with their continued effort the School and our Faculty will be able to continue to excel in serving the community with quality education, caring service, and excellent research.

Professor Fok Tai-fai
Dean
Faculty of Medicine
The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學醫學院近年其中一個最重要的里程碑，是將其轄下四個臨床前期學系，包括解剖學系、生物化學系（醫學院）、藥理學系及生理學系合併，成立生物醫學學院。此舉除了是希望集合且善用既有資源、注入新的元素，並設立可供研究人員共用的中心實驗室外，更重要的是鼓勵我們的科研人員及研究生之間的學術互動與交流，藉以提昇這四個以實驗科學為本的學科的協同相生效益。 一般而言，部門間的整合總會因要處理很多實際的困難及疏導員工們的情感牽絆，而衍生眾多棘手的問題。能讓這四個前部門得以平穩與順暢地過渡成為新的學院，實有賴創院院長陳偉儀教授、與一眾副院長包括陳活彝教授、曹之憲教授、馮國培教授和譚兆祥教授的卓越領導，以及學院全體人員的充分體諒與全力配合。在成立不久後，學院隨即獲得推動其追求更卓越的兩股巨大動力：其一是於基建硬件方面，學院得以搬遷至位於校園第 39 區的全新羅桂祥綜合生物醫學大樓；其二是在資金方面，得到羅桂祥基金的慷慨捐款。學院現已遷至新大樓，讓我們一眾研究人員享用其先進的設施、廣闊的空間及舒適的環境。我們由衷感謝大學、大學教育資助委員會、維他奶集團及羅桂祥基金的捐贈與協助，以使上述成果得以一一實現。

學院雖然成立了只有三年，我們已經看到其令人十分鼓舞的發展。學院成員打破過往前學系之間的壁壘，建立了更加緊密的合作關係。在院長及副院長們的帶領下，學院採取積極主動的路線，使之與醫學院內臨床學系的同工及其他院校的研究人員之間的交流合作愈益頻繁。隨著成立了不同主題研究為本的研究團隊，相關的研究產量亦得以明顯提昇，令人欣喜。學院持續地吸引年輕有為的科學家及教學人員加入其大家庭，實為另一我們欣見的成果。

總括而言，學院於過去短短三年所取得的長足成就，著實讓我們感到非常自豪。我在此謹向生物醫學學院上下同工表示感謝，他們無私的付出成就了今天一切的成果。 在他們持續的努力下，生物醫學學院及醫學院才能繼續攜手提供優質的教育、關顧的服務與卓越的研究，從而回饋社會、惠澤社群。

霍泰輝

香港中文大學醫學院院長
霍泰輝教授

Message from the Director
生物醫學學院院長題詞

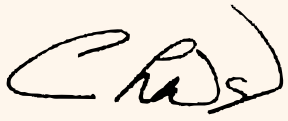
Last year marked the third year of the School of Biomedical Sciences, during which we experienced a significant transformation. This publication, SBS Annual Report 2011-2012, aims not only to recount our achievements made between 1 July 2011 and 30 June 2012, but also to lead us forward into a new era of greater academic and research excellence.

The relocation of the School with all her accompanying laboratories and offices to the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building at Area 39, Northside Research Campus, was an unprecedented undertaking by the University and was undoubtedly one of the greatest accomplishments made this year. Our new building has enabled us to expand our core laboratories and establish a first-rate animal holding facility; both features should facilitate our continued strive for research excellence. We have expanded our research activities to include the newly-formatted SBS Research Day 2012 and an increased number of joint scientific symposia hosted in the new lecture facilities here. These are but some of the many examples showing our unfailing commitment to enriching the range and diversity of our members' research endeavours. Our pledge to create an interactive and thought-provoking environment for our students and teaching staff alike is illustrated by the well-received Postgraduate Research Days 2011 and the activities coordinated by the Postgraduate Student Association. Our Teaching and Learning Unit organized professional seminars and workshops this year, and the increased number of pedagogical projects receiving the University's courseware development grants are some further illustrations of our commitment to excellence in teaching. No less important were our efforts in reaching out to and building up networks with academic institutions in mainland China, Europe, Southeast Asia, and the United States. These efforts further broadened the international and regional perspectives of our School members through the exchange of ideas, expertise, and experience with mainland and overseas scholars, thus helping our School become one of the global and regional centres of excellence in biomedical research.

We have achieved much in different domains last year, but we must not become complacent and should continue to look forward with prudence and modesty. There are many challenges brought forth by the fast-evolving nature of higher education in Hong Kong, including the increasing competitiveness in the local funding mechanism and allocation of research postgraduate students, the Research Assessment Exercise 2014, and so on. Specifically, our School will keep taking different initiatives (e.g., introduction of new merit-based incentive schemes along with continued review of the internal resource allocation system; recruitment of new faculty with complementary expertise; establishment of joint laboratories with partner and overseas institutions, etc.) in order to better prepare ourselves to respond to these challenges.

I would like to take this opportunity to express on behalf of the School my deepest appreciation for the unwavering support and trust of the University and its Senior Management, the Faculty of Medicine, our many benefactors and friends, and in particular, the K.S. Lo Foundation for its magnanimous donation in support of developing biomedical sciences research in our University accompanied with the purposefully designed Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building. I would also like to gratefully acknowledge members from all levels of the School for their considerable assistance, concerted efforts, and unselfish devotion, which have helped us to make remarkable advancements and overcome countless hurdles since the inception of the School.

It is our hope that while reading this Annual Report, you can get a panoramic view of our School. You may also get better connected with us by visiting our website at http://www.sbs.cuhk.edu.hk.



Chan Wai-yee, Ph.D.
Professor of Biomedical Sciences &
Director, School of Biomedical Sciences
The Chinese University of Hong Kong

過去一年標誌著生物醫學學院第三年的發展，期間經歷了重大的轉變。這本生物醫學學院 2011-2012 年年報除了輯錄我們在 2011 年 7 月 1 日至 2012 年 6 月 30 日之間取得的各項重要成就外，亦希望藉此引領我們邁進一個在學術及研究方面都更為卓越的新紀元。

本學院去年最為自豪的成就，莫過於是把我們轄下所有的實驗室及辦公室，成功順暢地喬遷至校園北部研究樞紐第 39 區的羅桂祥綜合生物醫學大樓。搬遷規模之大，在大學內可說是史無前例的。新的大樓讓學院得以擴充中心實驗室的規模，並設立一等的實驗動物存養設施；這兩個改變都能幫助我們爭取更好的科研成績。同時，憑藉新大樓裡面全新的講學設備，我們亦得以擴展不同的研究活動，如以嶄新形式舉辦的 2012 生物醫學學院研究日、日益增加的科學研討會等，凡此種種，都彰顯了我們一貫為拓闊學院成員的研究多樣性及範疇所作出的努力與承擔。從廣受好評的 2011 生物醫學學院研究生日、研究生會所籌備的各項活動、教與學單位所舉辦的各個專業研討會和工作坊、多個獲得大學教育軟體發展基金資助的教學研究項目等，都進一步展示我們致力為學生及老師們營造一個互動與啟發思考的學習環境的決心、及追求優質教學的信念。此外，我們亦積極地與中國大陸、歐洲、東南亞及美國的院校及學術機構進行互訪並建立聯繫，促使學院成員能透過與國內及海外學者的思想、知識與經驗交流，拓展他們的視野，繼而協助學院成為國際間及區內其中一所備受同業肯定的生物醫學卓越研究中心。

儘管學院去年於各個領域中都取得可觀的成果，我們不會沾沾自喜，反而更謹慎謙遜地裝備自己，以迎接香港急劇變化的高等教育環境所帶來的各項衝擊，如本地日趨競爭激烈化的撥款和研究生學額分配機制、2014 年研究評審工作等。本院會繼續積極推行不同措施（如引進以績效為本的獎勵機制以優化內部資源分配、聘請擁有相關專門知識的新教研人員、與海外院校及合作伙伴成立聯合實驗室等），以應付未來林林總總的挑戰。

我在此謹代表學院衷心感謝香港中文大學及醫學院管理層、眾多捐獻者、各方良朋及合作夥伴，為本院的長遠發展作出堅定的支持與信任。我們特別感謝羅桂祥基金的慷慨捐助，在支持大學發展生物醫學研究的同時，更為我們帶來了這所設計新穎的羅桂祥綜合生物醫學大樓。此外，我亦由衷感謝一直堅守不同崗位的學院成員，他們所付出的努力與無私奉獻，不但協助學院克服自成立以來所面對的種種困難，更成就了學院的茁壯成長、帶來非凡的進步。

我們期望閣下能透過閱讀此年報，對本學院有更全面及深入的認識。閣下亦可透過瀏覽本院的網頁 http://www.sbs.cuhk.edu.hk/，與我們保持緊密聯繫。

陳偉儀

香港中文大學生物醫學學院院長及
生物醫學講座教授
陳偉儀教授

THIS COMMEMORATIVE PLAQUE OF THE

SCHOOL OF BIOMEDICAL SCIENCES

FACULTY OF MEDICINE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

WAS UNVEILED BY

PROFESSOR THE HONOURABLE LAWRENCE J LAU, JP
VICE-CHANCELLOR
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

PROFESSOR TAI FAI FOK, SBS, JP
DEAN
FACULTY OF MEDICINE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

DR OWEN M RENNERT
CHAIRPERSON, SCIENTIFIC ADVISORY COMMITTEE
SCHOOL OF BIOMEDICAL SCIENCES
FACULTY OF MEDICINE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

PROFESSOR WAI YEE CHAN
DIRECTOR
SCHOOL OF BIOMEDICAL SCIENCES
FACULTY OF MEDICINE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

ON
8TH JANUARY 2010

香港中文大學醫學院

生物醫學學院

本學院於二零一零年一月八日舉行成立典禮
承蒙
香港中文大學校長劉遵義教授
香港中文大學醫學院院長霍泰輝教授
香港中文大學醫學院生物醫學學院
科學諮導委員會主席 Owen M Rennert 博士
香港中文大學醫學院生物醫學學院院長陳偉儀教授
蒞臨揭幕以垂永紀

香港中文大學醫學院 謹識

Overview
學院概況

Stepping into its third year of operation, the School of Biomedical Sciences (SBS) continues to thrive and make significant progress in different domains. Among the many accomplishments, the successful relocation of the whole School to the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building (LIBSB) at Area 39, Northside Campus was considered the biggest achievement which bears long-term strategic importance to the School.

回顧生物醫學學院的第三年，我們繼續在不同領域取得可觀的發展，其中最得以自豪、而又對學院未來發展具深遠影響的成就，莫過於成功順暢地將整所學院喬遷至校園北部研究樞紐第 39 區的羅桂祥綜合生物醫學大樓。

From start to finish – different stages of constructing the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building
由奠基興建到竣工的羅桂祥綜合生物醫學大樓

The Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building – the new home for the School of Biomedical Sciences
羅桂祥綜合生物醫學大樓—生物醫學學院新的家

The LIBSB is a nine-storey building with open-lab format and advanced research facilities. It provides an environment conducive to ample exchange and interaction among our investigators and students. LIBSB is expected to take us to new heights of excellence in the years to come.

羅桂祥綜合生物醫學大樓為一座九層高的研究型大樓，採用了開放式實驗室及中心設施模式的現代化設計，方便科研與學術交流，為本院人員及學生提供優越理想的研究環境。我們期望大樓的落成，能引領學院踏進一個在學術與研究方面都更為卓越的新紀元。

On 7 March 2012, a housewarming lunch gathering was held to celebrate the successful relocation of the School. A roast pig-cutting ceremony heightened the joy of the day. The ceremony was hosted by Prof. Chan Wai-yee, School Director, Prof. Woody W.Y. Chan, Associate Director (Graduate Education), Prof. Cho Chi-hin, Associate Director (Research), Prof. Michael S.C. Tam, Associate Director (Undergraduate Education), and Prof. Kung Hsiang-fu, Academician and Emeritus Professor.

學院於 2012 年 3 月 7 日舉行喬遷午餐聚會，讓學院所有職員及一眾學生於新大樓中歡聚一堂。當日由院長陳偉儀教授、副院長（研究生教育）陳活彝教授、副院長（研究）曹之憲教授、副院長（本科生教育）譚兆祥教授、及中國科學院院士兼香港中文大學榮休講座教授孔祥復教授主持的「切燒豬」儀式，更把是日氣氛推至高峰。

Group photo of academic and teaching staff taken during the housewarming lunch
學院一眾教學人員於喬遷午餐聚會上合照

(From left) Professors Woody W.Y. Chan, Cho Chi-hin, Michael S.C. Tam, Chan Wai-yee and Kung Hsiang-fu host the "roast pig-cutting ceremony"
（左起）陳活彝教授、曹之憲教授、譚兆祥教授、陳偉儀教授及孔祥復教授主持「切燒豬」儀式

Snapshots taken during the housewarming lunch
生物醫學學院喬遷午餐聚會剪影

Group photo of our School members taken outside the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building
本院一眾成員於羅桂祥綜合生物醫學大樓外合照

Vision

The School of Biomedical Sciences aims to nurture physicians, other healthcare workers and scientific investigators who are abreast of current biomedical advances and who have the ability to do cutting-edge research that will lead to alleviation of human suffering. We envision becoming a world-recognized leader in selected research areas with particular relevance to Hong Kong and China.

Mission

- To promote cutting-edge biomedical research through introduction of innovative technologies and collaboration among basic scientists of different disciplines
- To facilitate translational research by providing platforms that will enhance interdisciplinary collaboration among basic science investigators and clinicians
- To generate synergies in teaching at both undergraduate and postgraduate levels
- To nurture the next generation of basic researchers and physician scientists from Hong Kong, China, Asia and around the world

Governance and Organization

The four Associate Directors and the School Manager assist the Director in overseeing the policy making of the different domains of the School and the daily operation of the various functional teams under their respective management. The governance of the School can be summed up in the following organization chart:

願景

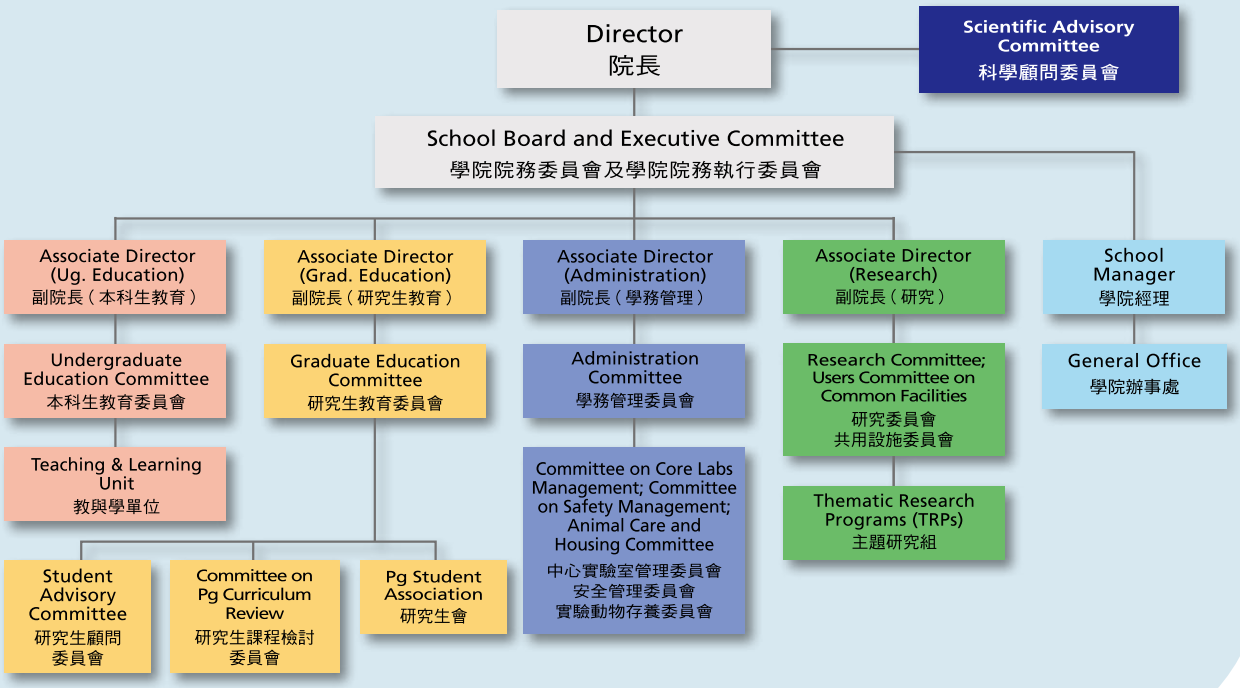
生物醫學學院致力培育通曉當前生物醫學發展的醫生、護理工作者及精於從事前沿科研的科學人員，以減輕疾病為人類帶來的痛苦為鵠的。展望未來，本學院矢志成為享譽國際的研究單位、及香港與中國地區特定生物醫學領域的科研領導者。

使命

- 引進嶄新科技及跨學科協作，從而倡導前沿生物醫學研究
- 為臨床轉化研究提供平台，促進基礎科學研究人員與臨床醫生之間的跨學科協作
- 提升研究生及本科生教學之間的協同效益
- 為香港、中國、亞洲，以至全球培育新一代的基礎科研人員及醫師科學家

管治與架構

本學院四位副院長及學院經理一直協助院長監督不同範疇的政策制定工作，並管理轄下各職能團隊的日常運作。學院的管治架構圖如下：



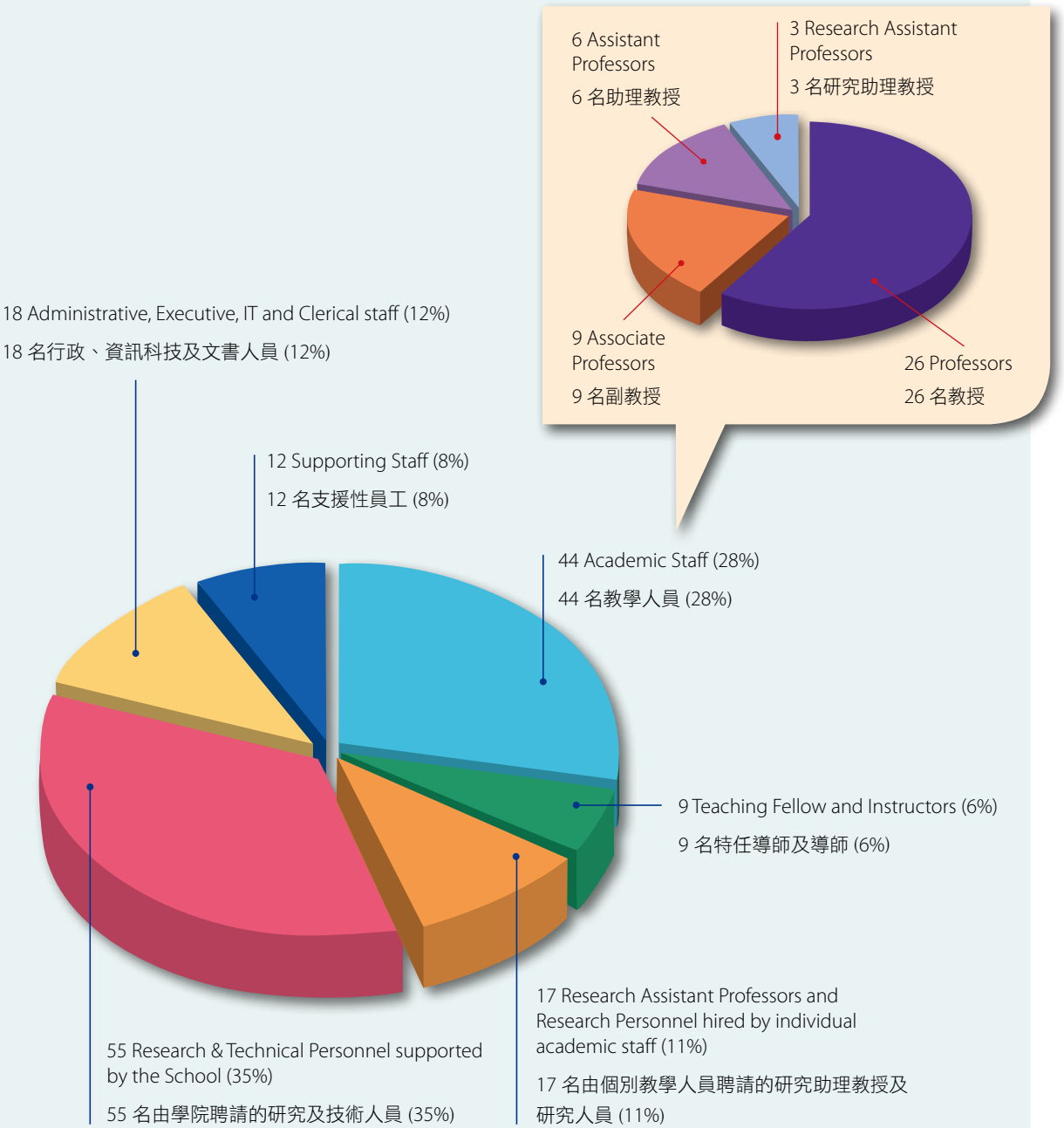
Staff Establishment

As of June 2012, the School of Biomedical Sciences had a total of 155 staff members; distributed as follows:

教職員編制

截至 2012 年 6 月，本學院共有 155 名教職員，其分佈如下：

Staff Establishment of the School of Biomedical Sciences (as of June 2012)
教職員編制（迄至 2012 年 6 月）



The research interests and selected publication lists of our academic staff can be found at http://www.sbs.cuhk.edu.hk/StaffList.asp.

有關本學院教師的研究領域及代表著作，詳列於學院網頁 http://www.sbs.cuhk.edu.hk/StaffList.asp。

Snapshots taken during the SBS Christmas Party 2011

生物醫學學院 2011 年度聖誕聯歡午宴剪影


0.5-10µl

Research Excellence
卓越研究

After adopting the theme-based operational mode for three years, our School members have been well integrated into the five Thematic Research Programs (TRPs). This has been particularly well demonstrated in their continued efforts to strive for synergies in specialized research areas bearing strategic importance for promoting thematic research in the School.

學院採用「主題研究組」的模式運作了三年，組內的成員已能相互融合。各組一直以來為推動院內進行具長遠策略意義的主題研究領域而達致的協同效益，正好見證了成員間深化了解與交往所帶來的成果。

Major Achievements and Events in 2011-2012

- As in last two years, the five TRPs continued to attract many clinical investigators from the Faculty of Medicine as well as researchers from other institutions to join as Associate Members*. A total of 58 Associate Members joined respective TRPs in 2011-2012. (* See Appendix 1)

- The "Frontiers in Biomedical Sciences Seminar Series" was successfully launched in October 2011. The seminar series aims to invite renowned local and international scholars to share their latest research findings, experience and insights in biomedical sciences with our investigators and postgraduate students. Seven seminars were held during the reporting period.

2011-2012 年主要成就與事項

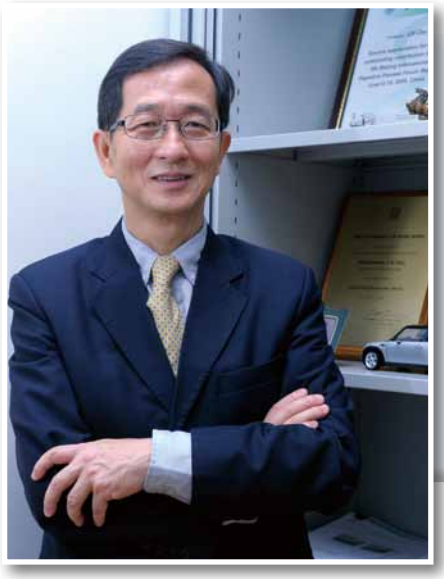
- 一如過去兩年，五個主題研究組繼續吸引了不少來自醫學院臨床學系及其他院校的科研人員加入成為聯繫會員*。在 2011-2012 學年，各主題研究組合共有 58 位聯繫會員。(* 見附錄一)

- 本學院由 2011 年 10 月起推出「生物醫學新領域研討會系列」，旨在定期邀請傑出的本地和海外學者跟本院師生分享其於生物醫學方面的研究成果及經驗，從而擴闊學院成員的視野，並同時促進生物醫學新領域的研究。過去一年，此系列合共舉行了七次研討會。

Snapshots taken during the "Frontiers in Biomedical Sciences Seminar Series"
生物醫學新領域研討會系列剪影

- Some 50 seminars, workshops and symposia^ were organized within the School and with other institutions in 2011-2012. (^ See Appendix 2)

- 在 2011-2012 學年，學院及各主題研究組合共舉辦了約 50 個研討會、工作坊及專題討論會 ^。(^ 見附錄二)



"Forming the School of Biomedical Sciences from the four preclinical departments is a challenge and the first ever in Hong Kong. The new Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building provides a good foundation for such endeavor in the integration of biomedical sciences research in the years to come. All the best to our School." --- Prof. C.H. Cho

「由四個臨床前學系合併成立的生物醫學學院，是一個很大的挑戰，亦開創了香港的先例。新的羅桂祥綜合生物醫學大樓為未來生物醫學科學的融合提供一個良好的基石。我祝福我們學院的發展。」
--- 曹之憲教授

- The School continued to set aside resources for the "SBS Group Research Grants". These grants are intended to encourage and support members in carrying out a one-year pilot study of theme-based collaborative projects. Through a series of internal and external reviews, two projects led by Prof. Kingston K.L. Mak and Prof. Zhao Hui respectively, were successfully funded last year.

- Following the establishment of the seed funding for promoting collaborative research with the Division of Life Science of the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) in June 2011, its Management Committee extended a formal invitation for proposals to the investigators of both institutions in September 2011. Among the 9 proposals received, 5 were finally selected to receive a sum of HK$200,000 each, with half supported by the School and half supported by HKUST. Details of the proposals are as follows:

- 本院繼續撥款資助「生物醫學學院種子研究基金」，旨在鼓勵及支持成員於院內進行主題為本的協作研究項目。經過一輪的內外部評核，我們去年撥款予兩個分別由麥經綸教授及趙暉教授所領導的為期一年的科研項目。

- 隨著本院於去年 6 月與香港科技大學生命科學學部正式設立了一個由雙方各佔一半資助的種子基金，以推廣跨院校科研合作，相關的管理委員會於 2011 年 9 月正式邀請兩校有關的科研人員遞交申請計劃。在接獲的 9 個申請項目中，經過審慎評核後，其中下列 5 個研究項目獲撥款各港幣 20 萬元：

Investigator's Name **科研人員姓名**		**Project Title** **項目名稱**
SBS **生物醫學學院**	**HKUST** **香港科技大學**	
Prof. Lee Tin-lap 李天立教授	Prof. King L. Chow 周敬流教授	Genetic network analysis of chemosensory function in C. elegans neurons to define and to characterize new biological modules underlying behavioral response to chemical cues 以線蟲神經細胞化學感受功能的基因網絡定義和特徵新的生物模組用於化學反應行為
Prof. Yung Wing-ho 容永豪教授	Prof. Nancy Y. Ip 葉玉如教授	Characterizing the roles of α 2-chimaerin in hippocampus development and functional circuit integration α 2-chimaerin 在海馬發育及功能回路整合中作用的特徵描述
Prof. Feng Bo 馮波教授	Prof. Robert Z. Qi 齊眾教授	Identification of Nr5a2-interacting proteins and determination of its role in inducing pluripotency of stem cells 鑒定 Nr5a2 結合蛋白並分析其在誘導幹細胞多能性過程中的功能
Prof. Kenneth K.H. Lee 李嘉豪教授	Prof. Randy Y.C. Poon 潘逸才教授	Functional analysis of the novel anti-apoptic gene, BRE, in embryogenesis, organogenesis and in knockout-mice 新發現的抗凋亡基因 BRE 對基因剔除小鼠在胚胎發育、器官發生之功能分析
Prof. Helen Wise 慧凱倫教授	Prof. Wong Yung-hou 王殷厚教授	Opioids revisited: Exploring how novel actions of the classical analgesics influence neuroimmunological interactions 再探索類鴉片：探索典型止痛藥的新作用及其對神經和免疫系統互動的影響

- Six of our School members were awarded the National Natural Science Foundation of China (NSFC) Grants 2011, grossing a total of RMB¥3.01 million. These successful proposals accounted for 24% out of the 25 CUHK proposals accepted by the NSFC. The investigators include:

- 本學院下列六位成員成功獲得 2011 年度國家自然科學基金的撥款資助，款項合共人民幣 301 萬元。這 6 個研究項目佔了中大 25 個獲取撥款的研究項目的百分之二十四。

Investigator's Name 科研人員姓名	Project Title 項目名稱
Prof. Chen Yang-chao 陳揚超教授	The molecular mechanism of polycomb group protein EZH2 silencing miR-34a in pancreatic cancer and its biological significance 多梳蛋白 EZH2 在胰腺癌中沉默 miR-34a 的分子機制及其在腫瘤發生中的作用
Prof. Christopher H.K. Cheng 鄭漢其教授	Functional studies on the involvement of the zebrafish GPR54 gene in reproduction 斑馬魚 GPR54 基因在生殖中的功能研究
Prof. Feng Bo 馮波教授	Mechanistic study of human genome reprogramming and identification of new reprogramming factors 人類基因組人工重編程高效誘導因數篩查及其分子調控機理研究
Prof. Li Gang 李剛教授	The use of genetically modified mesenchymal stem cells overexpressing thymidine kinase (TK) gene for anti-tumor therapy 用胸腺嘧啶激酶基因修飾的間充質幹細胞治療腫瘤的研究
Prof. Wan Chao 萬超教授	Molecular and cellular mechanisms of insulin/IR signaling in bone development and impaired diabetic fracture healing 胰島素 / 胰島素信受體信號調控骨發育和損傷性糖尿病骨折癒合過程中軟骨生成的細胞與分子學機理研究
Prof. Yao Xiao-qiang 姚曉強教授	Functional role of TRPM2 channels in neointima hyperplasia of vascular walls 離子通道 TRPM2 在血管壁內膜增生中的作用

- Prof. Wan Chao was awarded the NSFC (Key Program) Grant for his joint project with the Shenzhen University School of Medicine entitled "Investigation on the changes of tissue specific stem cell functions and their epigenetic control in bone and joint degenerative diseases", carrying an approved amount of RMB¥2.6 million.

- 本院萬超教授成功獲得 2011 年度國家自然科學基金「重點項目」的撥款資助，用以支持其與深圳大學醫學院一項名為「骨關節退行性疾病組織特異性幹細胞功能活性改變及其表觀遺傳學調控」的聯合研究計劃，獲撥款項合共人民幣 260 萬元。

- Prof. Chan Hsiao-chang was awarded the National Major Basic Research Program of China (973 Program) for her joint research project with the Women's Hospital, Zhejiang University School of Medicine, entitled "Investigation of ART-induced embryo-fetus-origin diseases risk factors and underlying mechanisms", carrying an approved amount of RMB¥25 million.

- 本學院陳小章教授，獲國家重點基礎研究發展計劃（973 計劃）資助其與浙江大學醫學院附屬婦產科醫院之共同研究項目「輔助生殖誘發胚胎源性疾病的風險評估和機制研究」，總項目資助金額達人民幣 2,500 萬元。

- The School secured some 500m^2 of laboratory space at the CUHK Shenzhen Research Institute (SZRI). Apart from housing our investigators who have obtained research grants from China funding agencies and their research team members, some of the space will be reserved for collaborative initiatives with institutions in China, e.g. setting up a satellite research base for the Ministry of Education (MOE) Key Laboratory for Regenerative Medicine as jointly run with Jinan University, and for the CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics.

- 學院在香港中文大學深圳研究院獲分配了約 500 平方公尺的實驗室空間，除了可讓我們獲取不同內地研究基金的科研人員在那裡設立實驗室並進行相關的研究工作外，部份空間將會用以支持與內地院校或研究機構的合作項目，例如與暨南大學合辦的國家教育部再生醫學聯合重點實驗室、及香港中文大學 — 華大基因跨組學創新研究院等。

- Jointly established by CUHK and BGI-Shenzhen, China, the CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics had its inauguration on 18 July 2011. Our School is expected to have a close working relationship with this Institute in terms of research and academic collaboration, following the appointment of Prof. Chan Wai-yee and Prof. Stephen K.W. Tsui as its Founding Director and Associate Director (Education).

- 由香港中文大學及深圳華大基因共同創立的「香港中文大學－華大基因跨組學創新研究院」於 2011 年 7 月 18 日舉行其成立典禮。隨著本院陳偉儀院長及徐國榮教授分別出任該創新研究院的創院院長及副院長（教育）後，我們預期雙方日後在科研及學術上將有更緊密的合作。

Snapshots taken at the Inauguration Ceremony of the CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics

香港中文大學－華大基因跨組學創新研究院成立典禮剪影

- Prof. Chan Wai-yee, the Director of SBS and Prof. Poon Wai-sang of the Department of Surgery, Associate Member of Stem Cell and Regeneration Program, served in the Organizing Committee and helped organize the first Life Sciences Session in the Boao Forum for Asia (BFA) Annual Conference 2012 held on 2 April 2012 in Hainan Island, China. Prof. Lu Gang, a member of our Stem Cell and Regeneration Program, also attended the event in his capacity as an Executive Committee Member of Life Sciences 2012.

- 本院院長陳偉儀教授、醫學院外科學系兼本院幹細胞與再生醫學主題研究組聯繫會員潘偉生教授、及本院幹細胞與再生醫學主題研究組成員路鋼教授，一同參與了 2012 年 4 月 2 日在中國海南省博鰲舉行的首屆博鰲亞洲論壇生命科學產業分會暨籌備會議。在是次會議中，陳教授與潘教授出任其籌備委員，而路教授則擔任其工作委員會成員。

Prof. Chan Wai-yee at the Boao Forum for Asia (BFA) Annual Conference 2012

陳偉儀院長在博鰲亞洲論壇 2012 年年會留影

SBS Research Day 2012 cum Cancer and Inflammation 2012 Symposium

Officiated by Prof. Fok Tai-fai, Dean of Medicine and Prof. Chan Wai-yee, the third "School of Biomedical Sciences Research Day" in conjunction with a "Cancer and Inflammation 2012 Symposium" were held on 4 and 5 June 2012. The event was well attended by more than 250 participants including those from the School, thematic Associate Members from clinical departments and also guests from the University of Hong Kong and Hong Kong Baptist University.

「2012 生物醫學學院研究日」暨「2012 癌症與炎症研討會」

「2012 生物醫學學院研究日」暨「2012 癌症與炎症研討會」於 2012 年 6 月 4 及 5 日順利舉行。當日承蒙醫學院院長霍泰輝教授親臨，與院長陳偉儀教授一同主持開幕儀式。是次活動共有超過 250 位學院師生、來自臨床學系的主題研究組聯繫成員、香港大學及香港浸會大學學者蒞臨參與。

Guests and our School members at the SBS Research Day 2012

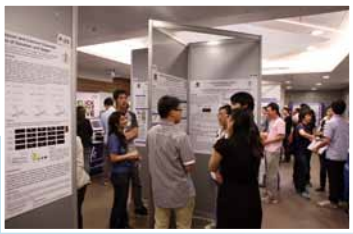
一眾嘉賓與本院成員於 2012 生物醫學學院研究日合照

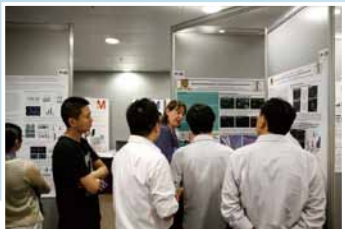
To further promote scientific interactions and working relationships outside Hong Kong, we invited Prof. Chen Yeguang, Deputy Dean, School of Life Sciences, Tsinghua University, China, as the Plenary Lecturer for the Research Day 2012. In addition, 14 delegates led by Prof. Zhan Qimin, Chinese Academician and Director of the State Key Laboratory of Molecular Oncology, Chinese Academy of Medical Sciences, China also joined the event as a reciprocal visit following our School's participation in the 1st Cancer and Microenvironment Forum held in Beijing on 11 April 2011.

Members (including clinical Associate Members) of the two TRPs "Cancer and Inflammation" and "Reproduction, Development and Endocrinology" gave oral presentations during the event and members of the other three TRPs "Neuro-degeneration, -development and Repair", "Stem Cell and Regeneration" and "Vascular and Metabolic Biology" shared their research work through either poster or oral presentations.

為加強本院成員與海外科研人員的學術交流及進一步促進彼此之間的科研合作，我們邀請了清華大學生命科學學院副院長陳曄光教授擔任今年研究日的首席講者。此外，中國工程院院士及中國醫學科學院分子腫瘤學國家重點實驗室主任詹啟敏教授，亦率領一行十四人的代表團參與了是次研究日，作為對本院去年 4 月 11 日參與了於北京舉辦的「第一屆中港學術論壇 — 腫瘤與微環境」的回訪。

活動當日由兩個主題研究組「癌症與炎症」及「生殖、發育及內分泌學」的組員（包括臨床學系聯繫成員）發表口頭報告；而其餘三個主題研究組「神經退化、發育及修復學」、「幹細胞與再生」、「血管及代謝生物學」的組員則以牆報展示或口頭報告形式，跟與會人士分享他們過去一年的科研成果。



Snapshots taken during the SBS Research Day 2012

2012 生物醫學學院研究日剪影

Joint Academic and Scientific Activities

- On 5 December 2011, our Reproduction, Development and Endocrinology TRP, the CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics, the Department of Obstetrics & Gynaecology of CUHK, and the Hong Kong Society of Medical Genetics jointly organized the symposium on "Recent Advances in Clinical Genetics Using High Throughput Genomic Technologies". The symposium was well received by over a hundred academics from basic science and clinical departments of the University, alongside practitioners from public hospitals and scientists from industry.

聯合學術及科學活動

- 生物醫學學院的生殖、發育及內分泌學主題研究組、香港中文大學—華大基因跨組學創新研究院、婦產科學系及香港醫學遺傳學會於 2011 年 12 月 5 日聯合舉辦了一個名為「高通量測序技術在臨床遺傳學應用的最新發展」的醫學研討會。是次研討會反應熱烈，吸引了逾百名學者及研究人員出席，除了大學基礎科學及臨床學系的教授外，亦有來自公立醫院的同工和私營機構的科研人員前來參加。

Speakers at the joint symposium, including (top; from left) Dr. Stephen Lam, Department of Health, HKSAR; Dr. Zhang Xue, Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College; Dr. Cynthia Casson Morton, Harvard Medical School; and (bottom; from left) Dr. Charles Lee, Harvard Medical School; Dr. Richard K.W. Choy, Department of Obstetrics & Gynaecology, CUHK

是次聯合醫學研討會的講者：(上排左起) 香港政府衛生署醫務科學主管林德深醫生；中國醫學科學院基礎醫學研究所—北京協和醫學院基礎學院張學教授；美國哈佛醫學院 Cynthia Casson Morton 博士；及 (下排左起) 美國哈佛醫學院 Charles Lee 教授；香港中文大學婦產學系蔡光偉教授

- The "1st CUHK International Symposium on Stem Cell Biology and Regenerative Medicine" was successfully held on 6 December 2011. The event was jointly organized by the Stem Cell and Regeneration (SCR) Program of our School, the Center for Stem Cell and Regeneration, and the Department of Orthopaedics and Traumatology, CUHK, The Hong Kong Jockey Club Sports Medicine and Health Sciences Centre, and the Ministry of Education (MOE) Key Laboratory for Regenerative Medicine (CUHK-Jinan University). The Symposium comprised four sessions, namely "Biology of Tissue Regeneration", "Topics of Regenerative Medicine", "Technological Advancement" and "Translational Medicine Related Topics". A total of 23 experts from China, U.S.A., Taiwan, Singapore, as well as from CUHK, presented their latest research discoveries and techniques on various fronts of stem cell biology and regenerative medicine.

- 「第一屆幹細胞生物學及再生醫學國際研討會」於 2011 年 12 月 6 日成功舉行。是次研討會由生物醫學學院幹細胞及再生醫學主題研究組、香港中文大學幹細胞及再生醫學中心、中大醫學院矯型外科及創傷學系、香港賽馬會運動醫學及健康科學中心、及國家教育部再生醫學聯合實驗室(香港中文大學—暨南大學)聯合舉辦。二十三位來自中國、美國、台灣、新加坡及香港中文大學的專家，分別就「組織再生生物學」、「再生醫學及有關主題」、「創新技術」及「轉化醫學及有關主題」四個範疇，跟與會者分享其就幹細胞生物學及再生醫學的最新研究發現、經驗與相關先進技術。

Group photo of speakers and participants of the symposium
研討會的眾講者和與會人士合照

Prof. Fu Xiao-bing, Academician of Chinese Academy of Engineering delivers a keynote lecture
中國工程院院士付小兵教授發表主題演講

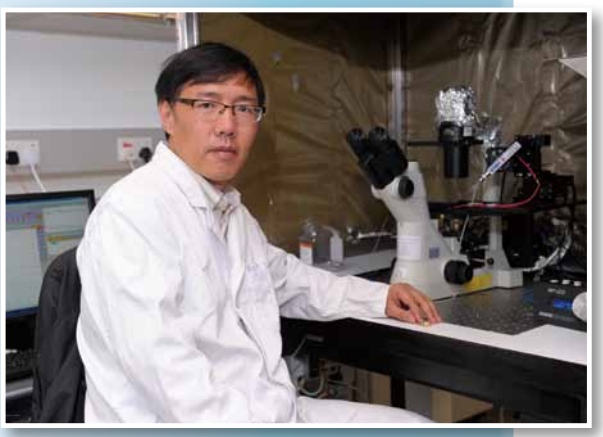
- On 13 December 2011, the School of Biomedical Sciences and the CUHK Knowledge Transfer Office co-organized a seminar entitled "Opportunities for Industry-Academia Collaboration: A Win-win". The seminar was hosted by Dr. Lily Lee, Senior Vice President, Head of Asia R&D, Janssen Pharmaceuticals, Johnson & Johnson.

- 生物醫學學院與中大知識轉移辦公室於 2011 年 12 月 13 日合辦了一個題為「企業與學術界合作的機遇 — 雙贏局面」的講座。是次活動由強生製藥亞太區研發高級副總裁李慧儀博士主講。

Dr. Lily Lee (standing) shares her insights with participants
李慧儀博士(站立者)與出席人士分享其經驗

"Frontier of Biomedical Sciences Seminar Series attracts well-known international and local scientists. It also provides a platform for idea-exchange and training of graduate students." --- Prof. Yao Xiao-qiang

「生物醫學新領域研討會系列不但吸引了國際及本地知名優秀的科學家來訪，亦提供了一個有效的平台，以作交流觀點和訓練研究生。」--- 姚曉強教授



Sharing of School Members I

學院成員分享 一

1. Why did you choose Hong Kong and our School as the base for your career development?

Hong Kong is a dynamic, multicultural, international city and a hub for higher education, innovation and knowledge transfer in Asia. The extensive support provided by the School of Biomedical Sciences (SBS) enhanced my development to become an independent scientific investigator at the cutting-edge of biomedical research and education, particularly in the fields of stem cell biology and regenerative medicine. I found the many outstanding scientists and the structure of the interdisciplinary Thematic Research Programs most conducive to my growth. The close collaborations with the clinical departments in the Faculty of Medicine as well as the strong backup of the University's teaching hospital (the Prince of Wales Hospital) and the well-built academic connections with the numerous national and international institutions are some other reasons that have attracted me to begin my academic career here.

2. You have joined the School for about three years but already obtained several major local and national grants, e.g. the RGC General Research Fund, the National Natural Science Foundation of China (NSFC) Grants 2011 and NSFC Key Program Grant. Can you share with us the key to success in securing competitive research grants?

When preparing a specific research proposal, I keep asking myself whether my research could yield novel insights and knowledge which can advance clinical practice. A good and successful project results from the combination of unpublished preliminary data supporting the proposed hypothesis, well designed and integrated experiments and methodologies, and good track records in the field of research proposed. Of course, strong academic links and collaborations with investigators within and outside the School will benefit a project further during the implementation stage.

3. Can you tell us the most interesting part of your research? Have you ever encountered any big challenges, and how did you overcome them?

The most interesting part of our research is to employ a variety of conventional methods and state-of-the-art technologies such as transgenic mouse models to define and understand the functions of extrinsic and/or intrinsic molecular cues controlling stem cell self-renewal and differentiation, and their potential applications in regenerative medicine. It is my hope that the novel cellular signaling components identified could provide new therapeutic strategies for impaired human tissue or organ regeneration. Big challenges such as the lack of manpower and of some specific equipment have been encountered in research. I usually try to solve them through collaborations with colleagues within the School and the University, as well as with collaborators from national or international institutions.

1. 你為什麼選擇於香港及本學院作為你發展學術事業的基地？

香港是一個充滿活力與多元文化的國際都會，亦是亞洲的高等教育、知識創新與轉移的樞紐。生物醫學學院眾多的學術支援，對於我成為幹細胞生物學及再生醫學前沿研究與教育工作者有莫大的幫助。學院眾多出色的科學家及跨學科主題研究組的架構更可以加快我在科研上的成長。此外，學院與醫學院臨床學系及大學教學醫院（威爾斯親王醫院）之間的密切協作與工作關係、及與國內和國際知名院校所建立的緊密學術聯繫等，都是促使我選擇於這裡發展個人學術事業的主因。

2. 你加盟了生物醫學學院只有約三年時間，但已成功獲得不少重要的本地和全國性的研究資助，如研究資助局的優配研究金、2011 年度國家自然科學基金「面上專案」及該年度「重點項目」的撥款資助。可否跟我們分享在這方面的心得？

我在準備研究課題時，會經常反覆問自己：「若我達成研究計畫的目標時，會否為某種疾病的臨床治療提供創新的見解？」。我相信一個出色的研究課題，是需要以未發表的數據來支持預定的假設、仔細設計並完美融合的實驗和研究方法、及亮麗的研究工作紀錄結合而成。若再配以與學院內外的相關學術人員的緊密協作關係，亦能在開展某一研究計畫之時帶來正面影響。

3. 可否與我們分享你研究工作中最有趣的部分？你曾否在研究上遇到一些重大挑戰？而你如何克服它們？

我們研究最有趣的部分，是運用傳統常規的實驗技術和前沿生物技術，如利用轉基因小鼠模型去鑒定及了解外在／內在分子信號調控幹細胞的自我更新與分化功能，及其在再生醫學中的潛在應用。我冀望通過新的細胞信號組分的鑒定與分析，可為人類病損組織或器官再生提供新的有效治療策略。對於研究過程中會碰到的人力不足或缺乏特定儀器等問題，我通常會透過與學院和大學同工、及國內外的合作伙伴協作去解決這些問題。

4. Being a member of our Stem Cell and Regeneration Program, how do you see its role in promoting biomedical sciences and translational research?

The Stem Cell and Regeneration (SCR) Program has grown fast in recent years due to recruitment of new faculty. Besides its great potential in securing more competitive grants from the Government or other related funding agencies, stem cell biology and regenerative medicine has taken up a more prominent role in promoting quality research and teaching as well as academic exchanges. In the coming years, I envision that the SCR Program in our School would further develop itself into a unit of excellence in research and education, with growing ability to attract promising young researchers and form a critical mass for promoting cutting-edge biomedical and translational research in the fields of stem cell biology and regenerative medicine, locally, regionally and internationally.

5. What are the research directions that you have planned to focus on in the coming five years or so?

For the next five years, I have planned to focus on the extrinsic and intrinsic factors that affect stem cell self-renewal and their potential applications for musculoskeletal and neural tissue regeneration. I hope that the new knowledge generated will facilitate the discovery of novel therapies for relevant tissue or organ regeneration.

4. 作為本院幹細胞及再生醫學主題研究組成員，你認為它在促進生物醫學及轉化醫學研究上能擔當什麼角色？

本院的幹細胞與再生醫學主題研究組近年急速成長，除了因為它成功吸引了一批新血、及其在獲取政府與其他資助團體所提供的競爭性科研基金的優勢外，幹細胞生物學與再生醫學在促進優質研究與教學、及推廣學術交流方面，亦起了積極作用。我預見在未來數年中，我們的幹細胞與再生醫學主題研究組將會進一步發展成為一個卓越研究與教育單位，吸納更多年輕有為的科研人員以形成一關鍵團隊，從而在本地、區內及國際間積極推展與幹細胞生物學及再生醫學相關的前沿與轉化醫學研究。

5. 你未來五年有什麼研究方向和計劃？

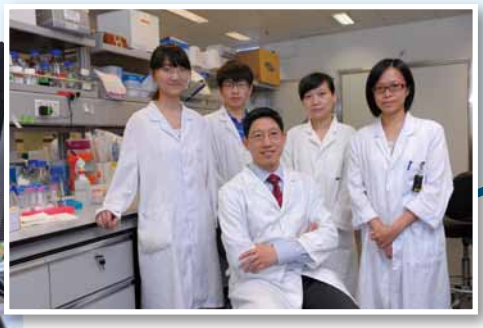
在未來五年中，我將重點探索調控幹細胞自我更新的外在與內在因數，及其在肌肉骨骼與神經組織再生中的潛在應用價值。我冀望這方面的研究，能加快發現相關組織或器官再生的新療法。

Brief Biosketch of Prof. Wan Chao

Prof. Wan currently works as an Assistant Professor in the School of Biomedical Sciences. Before joining us, he was an Instructor of Orthopaedics in Johns Hopkins University School of Medicine, U.S.A. and an Instructor of Pathology in University of Alabama at Birmingham (UAB), U.S.A. Prof. Wan obtained his Ph.D. from Shanghai Jiaotong University School of Medicine, and worked as a resident Orthopaedic Surgeon. He finished his postdoctoral training in Queen's University of Belfast, U.K., and then in the School of Medicine, UAB, U.S.A. He is a recipient of ASBMR Harold Frost Young Investigator Award, and is currently supported by a number of funding sources such as the RGC General Research Fund, National Natural Science Foundation of China (NSFC) Grants 2011 and NSFC (Key Program) Grant.

萬超教授的簡歷

萬超教授現為本學院的助理教授，亦是本院幹細胞與再生醫學主題研究組成員。他於上海交通大學醫學院獲取博士學位，並於該學院擔任臨床骨科住院醫師。在加盟本院前，他曾任英國貝爾法斯特女王大學博士後研究員、美國阿拉巴馬大學醫學院博士後研究員、病理學講師、美國約翰霍普金斯大學醫學院骨科學講師。他曾獲得美國骨礦研究學會頒發「Harold Frost 青年學者獎」，並先後連續三年獲香港研究資助局優配研究金、2011年度國家自然科學基金「面上專案」及該年度「重點項目」等資助。



Prof. Wan Chao and his research team
萬超教授及其研究團隊

Research Outputs

During the period between 1 July 2011 and 30 June 2012, 37 investigators of the School published at least one full length peer-reviewed scientific paper. With varied degrees of involvement of our investigators, the School was able to produce a total of 372 academic publications* during the reporting period, with breakdown as follows:

研究產量

於 2011 年 7 月 1 日至 2012 年 6 月 30 日期間，本院共有 37 位科研人員出版了最少一份經同行評審的科研論文。在科研人員不同程度的參與下，學院於上述期間內共發表了 372 份學術著作 *，其分佈如下：

Categories 類別	Quantity 數量
Scholarly books, monographs and book chapters 學術書籍、專題著作和書籍章節	12
Peer-reviewed scientific publications ^ 經同行評審的科研論文 ^	261
Conference papers / abstracts 會議論文 / 摘要	93
Patents 發明專利	5
Others 其他	1

** See Appendix 3; ^ with five of them in journals bearing an impact factor (IF) higher than 10, and thirty-two of them in journals bearing an IF higher than 5*

** 見附錄三；^ 其中 5 篇刊登於影響指數高於 10 的期刊、32 篇刊登於影響指數 IF 高於 5 的期刊*

The five papers published in journals with IF higher than 10 during the reporting period are as follows:

五篇發表於影響指數高於 10 的期刊如下：

Name(s) of Author(s) from School 相關講者	Title of the Published Paper 相關論文題目	Publication Date 發表日期
Prof. Chen Yang-chao 陳揚超教授 Prof. Kung Hsiang-fu 孔祥復教授	"EZH2 Protein: a Promising Immunomarker for the Detection of Hepatocellular Carcinomas in Liver Needle Biopsies". *Gut* (2011) **60**, no.7, 967-976.	July 2011 2011 年 7 月
Prof. Huang Yu 黃聿教授	"Adiponectin is Required for PPARγ-mediated Improvement of Endothelial Function in Diabetic Mice". *Cell Metabolism* (2011) **14**, 104 - 115.	July 2011 2011 年 7 月
Prof. Woody W.Y. Chan 陳活彝教授	"Analysis of the Sacral Neural Crest Cell Contribution to the Hindgut Enteric Nervous System in the Mouse Embryo". *Gastroenterology* (2011) **141**, 992-1002.	September 2011 2011 年 9 月
Prof. Yung Wing-ho 容永豪教授	"*α*2-chimaerin Controls Neuronal Migration and Functioning of the Cerebral Cortex Through CRMP-2". *Nature Neuroscience* (2011) **15**, no.1, 39-47.	December 2011 2011 年 12 月
Prof. Kung Hsiang-fu 孔祥復教授 Prof. Lu Gang 路鋼教授 Prof. Zhang Jin-fang 張錦芳教授	"Primate-Specific microRNA-637 Inhibits Tumorigenesis in Hepatocellular Carcinoma by Disrupting Signal Transducer and Activator of Transcription 3 Signaling". *Hepatology* (2011) **54**, 2137 - 2148.	December 2011 2011 年 12 月

In terms of research grants, a total of 156 ongoing projects (excluding all internal grants provided by the University) have been undertaken at the School, involving funds of some HK$178 million and RMB¥17 million. New research grants secured by our investigators during the reporting period, include an approximate amount of HK$18.07

在研究資助方面，學院共有 156 個持續進行的研究項目獲得資助（不包括由大學內部資助的基金項目），涉及總額約港幣一億七千八百萬及人民幣一千七百萬。在報告年度期間，學院成員（以首席研究員身份）亦獲得其他政府研究基金撥款，總額合共約港幣

million from other government research grant schemes including the Innovation and Technology Fund (ITF), the Research Fund for the Control of Infectious Diseases (RFCID), the Theme-based Research Scheme and the NSFC/RGC Joint Research Scheme and the General Research Fund (GRF), etc. As compared with last year's figure in terms of total funding, this represented a notable increase by 57%.

In the Research Grants Council (RGC) GRF 2012-2013 exercise, a total of 10 research projects grossing HK$12.42 million were successfully funded, representing a remarkable increase in the total funding by 29.6% as opposed to that received in the last exercise. These funded projects will commence in the last quarter of 2012.

Apart from local funding, our investigators have been able to obtain more research grants from different funding agencies in the mainland China, including National Major Basic Research Program of China (973 Program), National Natural Science Foundation of China (NSFC) Grants, NSFC (Key Program) Grant, etc. As in 2009-2010, we only secured competitive research grants of some RMB¥3.5 million, whereas in 2011-2012, we took a step forward by obtaining some RMB¥9.42 million, representing a remarkable increase by 169%.

Apart from the sources of funding noted above, our investigators also received donations from the following local, mainland and overseas companies / organizations and individuals to promote translational research. We are very much indebted to their generosity and unfailing support for our many research endeavours.

一千八百零七萬。當中包括創新及科技基金、控制傳染病研究基金、主題研究計劃、荷蘭 / 香港合作研究計劃、及研究資助局優配研究金等。相對於往年成績，是年在總資助額方面有百分之五十七的驕人升幅。

於 2012 至 2013 年度的研究資助局優配研究金撥款中，本院成功獲取 10 個研究項目資助，總額合共約港幣一千二百四十二萬，較諸於去年的總資助額，增長幅度為百分之二十九點六。這些受資助的項目將於 2012 年最後一季陸續展開。

除了獲得本地的研究資助外，學院成員亦從不同的中國內地撥款團體成功獲得更多研究資助基金，它們包括國家重點基礎研究發展計劃 (973 計劃)、國家自然科學基金年度撥款、國家自然科學基金年度「重點項目」等。較諸於 2009-2010 年度所獲得約人民幣三百五十萬的撥款，本院成員於 2011-2012 年度取得約人民幣九百四十二萬的研究資助金，其升幅達百分之一百六十九。

除上述各種資助外，我們特別鳴謝下列的本地和海外工商機構 / 組織及個人的慷慨捐助，以支持本院的科研人員進行各項轉化研究。

Company / Organization / Individual Name（資助公司 / 機構或捐款人名稱）	
Apollonian Biosystems Limited	（亞普能生物系統有限公司）
Cluster Technology Limited	（聯科集團）
DiagCor Bioscience Incorporation Limited	（達雅高生物科技有限公司）
Helsinn Healthcare S.A.	
Hong Kong Cancer Fund	（香港癌症基金會）
Merck Sharp & Dohme	（默沙東藥廠）
Mr. David Woo and his Associates	
Noni Plantation Project	
Prof. Qian Zhong-ming, Third Military Medical University Southwest Hospital	（中國人民解放軍第三軍醫大西南醫院錢忠明教授）
Si Yuan Foundation	（思源基金會）
SciMetrika LLC	
Vigconic (International) Ltd	（維康力（國際）有限公司）
Zhang Long Industrial Company Limited	（漳龍實業有限公司）

Other than commitment to individual and School-level projects, our investigators continued to actively engage in and make substantial contributions to different research units or professional organizations within and outside the University by taking up the corresponding directorship / presidentship or key position. The following are some examples:

本院的科研人員除了致力於不同範疇的研究項目外，亦積極擔任大學內外各個研究單位及專業組織的領導或主要職位，例如：

Investigator's Name 科研人員姓名	Position held and Name of Research Units / Professional Organizations 於研究中心、機構或專業團體所擔任的職位
Prof. Chan Wai-yee 陳偉儀教授	Director, CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics, CUHK 香港中文大學 — 華大基因跨組學創新研究院院長 Director, Stem Cell and Regeneration Center, CUHK 香港中文大學幹細胞及再生醫學中心院長 Organizing Committee, Life Sciences Session, Boao Forum for Asia Annual Conference 博鰲亞洲論壇生命科學產業分會籌備委員
Prof. Chan Hsiao-chang 陳小章教授	Director, Epithelial Cell Biology Research Centre, CUHK 香港中文大學上皮細胞生物醫學研究中心院長 Co-director, CUHK – Zhejiang University Joint Research Centre for Human Reproduction and Related Diseases 香港中文大學 — 浙江大學人類生殖及相關疾病聯合研究中心聯合主任 Director, CUHK – Sichuan University Joint Laboratory for Reproductive Medicine 香港中文大學 — 四川大學生殖醫學聯合實驗室主任
Prof. Christopher H.K. Cheng 鄭漢其教授	Director, Hong Kong Institute of Biotechnology Ltd. 香港生物科技研究院有限公司院長
Prof. Cho Chi-hin 曹之憲教授	Director, Chung Hwa Pharmaceutical Research Foundation (Taiwan) 中華藥學研究基金會（台灣）理事
Prof. Fung Kwok-pui 馮國培教授	Director, Chung Hwa Pharmaceutical Research Foundation (Taiwan) 香港中文大學中醫中藥研究所聯合所長 Deputy Director, State Key Laboratory of Phytochemistry and Plant Resources in West China, CUHK 香港中文大學植物化學與西部植物資源可持續利用國家重點實驗室副主任
Prof. Huang Yu 黃聿教授	Director (Basic Sciences), Institute of Vascular Medicine, CUHK 香港中文大學心腦血管醫學研究所所長（基礎研究）
Prof. Lee Tin-lap 李天立教授	Scientific Consultant, BGI-Hong Kong 華大基因（香港）科學顧問
Prof. Li Gang 李剛教授	General Secretary, Chinese Association of External Fixation and Bone Reconstruction 中國外固定和骨重建學會秘書長
Prof. Lin Ge 林鴿教授	Co-director, Joint Research Laboratory for Promoting Globalization of Traditional Chinese Medicines between Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences and School of Biomedical Sciences, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 中國科學院上海藥物研究所 — 香港中文大學醫學院生物醫學學院「促進中藥全球化聯合實驗室」聯合主任
Prof. Ken W.K. Liu 廖永強教授	Honorary Research Fellow, Croucher Institute for Environmental Sciences, Hong Kong Baptist University, Hong Kong 香港浸會大學裘槎環科所榮譽研究員
Prof. Kenneth K.H. Lee 李嘉豪教授	Associate Director, Key Laboratory for Regenerative Medicine, Ministry of Education, China 國家教育部再生醫學聯合實驗室（香港中文大學 — 暨南大學）副主任 Secretary and Founding Member, Hong Kong Proteomic Society 香港蛋白質組學會秘書長及創會成員
Prof. Kung Hsiang-fu 孔祥復教授	Academician, Chinese Academy of Sciences 中國科學院院士 Director, State Key Laboratory in Oncology in South China, CUHK 香港中文大學華南腫瘤學國家重點實驗室主任 Director, CUHK-BGI Genome Research Centre 中 · 華 · 基因組研究中心主任
Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	Director, Centre for Microbial Genomics and Proteomics 微生物基因組學及蛋白質組學中心主任 Director, Hong Kong Bioinformatics Centre 香港生物信息中心主任 Associate Director (Education), CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics 香港中文大學 — 華大基因跨組學創新研究院副院長（教育）
Prof. Michael S.C. Tam 譚兆祥教授	Co-director, Kunming Institute of Zoology / CUHK Joint Laboratory of Bioresources and Molecular Research in Common Diseases 昆明動物研究所 / 香港中文大學生物資源與疾病分子機理聯合實驗室港方主任

Prof. Yao Xiao-qiang 姚曉強教授	Head of Hong Kong Branch, International Society of Mechanobiology 國際力生物學學會香港分支主任
Prof. Yung Wing-ho 容永豪教授	President, The Hong Kong Society of Neurosciences 香港神經科學學會理事長 Vice President, Hong Kong Brain Foundation 香港腦科基金會副理事長 Standing Council, Chinese Association for Physiological Sciences 中國生理學會常務理事 Secretary, The Federation of Asian-Oceanian Neuroscience Societies 亞太地區神經科學聯合會秘書長

New Developments and Initiatives

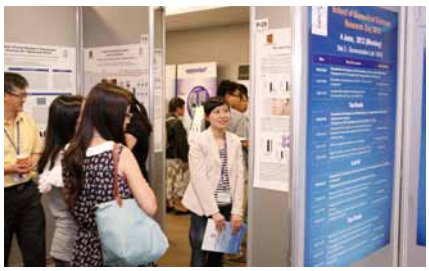
- We will work vigorously with and obtain advice from the different stakeholders of the School (e.g. the Research Administration Office of the University, the Faculty of Medicine and our Scientific Advisory Committee, etc.) so as to facilitate our investigators in making sound preparation for the coming Research Assessment Exercise (RAE) 2014 to be conducted by the RGC.
- To facilitate translational research and to generate more research funding for the School, we will capitalize on our existing strengths to build closer partnership with the private and industrial sectors, alongside ongoing efforts in maintaining close working relationship with the Knowledge Transfer Office of the University.
- We shall continue to organize joint academic activities with local, regional, and internationally prestigious research institutions and scientific organizations in order to strengthen the image of the School as a hub in biomedical sciences research in the Greater China and the Asia-Pacific Region.
- Following the preliminary establishment of the School's satellite research base in the CUHK Shenzhen Research Institute (SZRI), it is anticipated that our School will be more favourably positioned to look for active partnership with different major universities and research institutions in China mainland. Meanwhile, we will continue our efforts in building up collaborative relationships with counterparts in local universities and around the world with a view to enlarge our research scopes, strengthening our research capabilities and competitiveness, and ultimately securing extra resources for conducting more cutting-edge research in the future.

新的發展與機遇

- 我們將積極地咨詢學院的不同持分者（如大學的研究事務處、醫學院及本院的科學顧問委員會等），聽取他們的專業意見，從而協助本院成員就研究資助局於 2014 年度所進行的「研究評審工作」做好充分的準備。
- 為了促進轉化研究，並為學院開拓更多的科研經費來源，我們將繼續與大學的知識轉移處緊密合作，並將現有的科研優勢加以發揮，從而與工商業界建立更密切的夥伴合作關係。
- 我們將繼續致力與本地、本區域及國際著名的研究機構及科學組織聯合舉辦不同的學術與科學活動，藉以鞏固學院在大中華與亞太地區作為生物醫學研究的領導及樞紐地位。
- 隨著學院已初步確定於香港中文大學深圳研究院成立子研究基地，我們預期日後在與中國內地主要的大學及研究機構建立夥伴關係方面，將會有更大的優勢。此外，本院亦會繼續致力與本地大學及世界各地的頂尖大學或研究機構的同工發展夥伴合作關係，藉以擴大我們的研究範圍、加強我們的研究能力與競爭力，從以有助獲取額外的資源，以支持學院往後進行更多的前沿研究工作。








Core Laboratories

Five Core Laboratories have been established in the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building to provide researchers with access to state-of-the-art equipment and to draw on expertise from our highly trained technicians. The Core Laboratories include the "Flow Cytometry and Cell Culture Core", the "Histology Core", the "Macromolecular and Microarray Core", the "Microscopy and Imaging Core" and the newly established "Animal Holding Core". In addition, our School has taken the lead in establishing and operating the CUHK Transgenic Service Centre which was officially open in October 2011.

Major Achievements and Events in 2011-2012

- Two new electron microscopes were purchased and installed in the Microscopy and Imaging Core. They were a top of the line Hitachi 7700 Transmission Electron Microscope and Hitachi SU8010 Scanning Electron Microscope. As in mid 2012, we were the only tertiary institution in Hong Kong which has set up these advanced types of electron microscope.

中心實驗室

本院在羅桂祥綜合生物醫學大樓內設立了五所中心實驗室，除配備先進的儀器外，我們亦安排了經驗豐富的專業技術人員，為使用者提供相關的協助與培訓。五所中心實驗室分別為「流式細胞儀與細胞培植中心實驗室」、「組織學中心實驗室」、「大分子及基因表達中心實驗室」、「顯微及影像中心實驗室」及新建立的「實驗動物存養中心設施」。此外，學院亦牽頭策劃了於 2011 年 10 月開幕的香港中文大學基因轉移服務中心，並負責其日常運作。

2011-2012 年主要成就與事項

- 學院為顯微及影像中心實驗室購置了兩台全新的電子顯微鏡，它們分別是日立 7700 型透射電子顯微鏡及 SU8010 型掃描電子顯微鏡，為同系列中最頂尖的型號。迄至 2012 年年中，我們是唯一能提供使用此先進型號的電子顯微鏡的本地高等院校。

The two new electron microscopes in the Core Laboratories
顯微及影像中心實驗室內兩台全新的電子顯微鏡外貌

- With the professional input from the Laboratory Animal Services Centre (LASEC), the "Animal Holding Core" (AHC) was successfully set up in the second quarter of 2012. This centralized facility was designed to meet the best international standard for animal care and facilitate our investigators in conducting more high-impact research. Apart from several animal holding rooms of different capacities, an advanced Individually Ventilated Cage (IVC) system, rooms for studying animal behavior and a specifically designed operation theater for small animal surgery, we also installed a large automated animal cage/equipment washer, several autoclaves and a caging changing station in the AHC. Meanwhile, we are in the process of establishing an Aquatic Zone for maintaining and producing transgenic Zebra Fish and Xenopus. The Animal Care and Housing Committee chaired by Prof. John A. Rudd (see Sharing of School Members II) has been specifically formed to take care of the welfare of laboratory animals housed within the School and to give advice on the procedures and regulations when using our animal holding facilities.

- 憑著醫學院轄下的實驗動物中心的專業意見及協助，學院於 2012 第二季成立了實驗動物存養中心設施，藉此為研究人員提供達國際水平的中央實驗動物存養服務，從而輔助他們進行更多具高影響力的研究項目。除了數個不同容納量的動物存養室、獨立通風換氣籠具系統、動物行為觀察室、及特別設計的動物手術室外，我們亦設置了一個大型的飼育盒及籠架自動化清洗機、數個高溫與消毒殺菌設備、及一個鼠籠更換檯。此外，本院現正積極加設水生實驗動物區，以培育並存養轉基因斑馬魚及非洲爪蟾等水生動物，以供不同實驗之用。為了保障實驗動物的福利，並就使用相關設施的程序與規則作出專業的建議，我們特地成立了實驗動物存養委員會，由主管本院實驗動物存養中心設施的陸臻賢教授擔任該委員會的主席（見學院成員分享二）。

The automated animal cage/ equipment washer at the AHC

實驗動物存養中心設施內的大型飼育盒及籠架自動化清洗機

- Under the planning and coordination of our School, the "CUHK Transgenic Core Service Centre" (CUHK-TCSC) was officially open on 3 October 2011. The CUHK-TCSC aims to provide transgenic services to all investigators in the University, specifically in terms of breeding transgenic and knockout mice as well as embryo cryopreservation and re-derive service, hence facilitating their high-impact research. A qualified staff conversant with micromanipulation techniques has been hired to manage the Centre and to provide technical knowhow and consultations to users.

- 由生物醫學學院策劃及協調建立的「香港中文大學基因轉移服務中心」，於 2011 年 10 月 3 日正式開幕運作。此中心旨在為大學內的科研人員提供與轉基因相關的服務，尤其是在培育轉基因與基因剔除小鼠、及胚胎冷凍與淨化方面的服務，從而協助他們進行更多具高影響力的研究計劃。中心現時由一位精於顯微操作的專業技術人員負責日常運作，並為使用者提供各項與轉基因相關的技術指導與諮詢。

(From left) Prof. Chan Wai-yee, Director, School of Biomedical Sciences; Prof. Fok Tai-fai, Dean of Medicine; Dr. Anthony E. James, Director of LASEC; Prof. Chu Ka-hou, Director, School of Life Sciences; and Prof. Kenneth K.H. Lee, Managing Director of the Core Laboratories, School of Biomedical Sciences

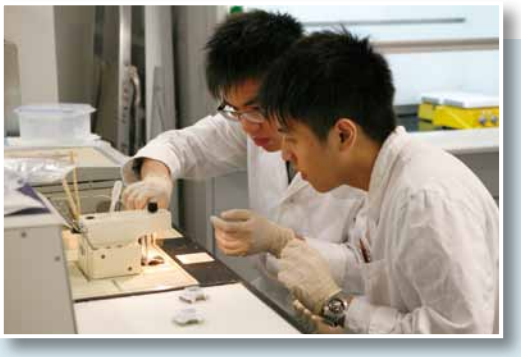
(左起) 生物醫學學院院長陳偉儀教授、醫學院院長霍泰輝教授；醫學院實驗動物中心總監湛棣樑博士、生命科學學院院長朱嘉濠教授、及生物醫學學院中心實驗室營運總監李嘉豪教授

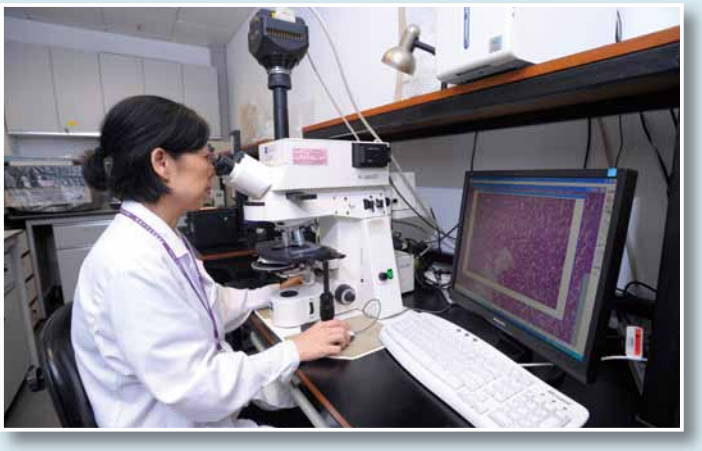
- Apart from arranging nearly twenty technology seminars and equipment demonstration workshops last year, the Core Laboratories Team continued to organize the "Basic Core Laboratories Learning Series" by incorporating it into the curriculum of the M.Phil-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences with a view to familiarize our postgraduate students with the special features of different equipment and technologies available at the Core Laboratories. The talks arranged between October and December 2011 included:

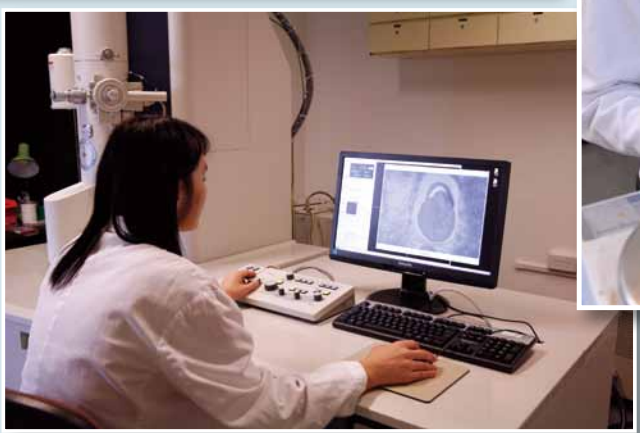
  - Introduction – Core concepts, general guidelines in Core facilities usage and general laboratory safety
  - Macromolecular and Microarray Core
  - Histology and Fluorescence Microscopy Core
  - Cell Culture and Flow Cytometry Core
  - Microscopy and Imaging Core
  - Animal Handling and Laboratory Animal Services Centre (LASEC) facilities

- 過去一年，中心實驗室團隊除安排了接近二十場的技術應用講座與儀器示範工作坊，他們還將以往舉辦的「中心實驗室基礎學習系列」與生物醫學哲學碩士—博士銜接課程結合，藉以加強本院研究生對中心實驗室內各種儀器配置及相關操作的認識。此學習系列於 2011 年 10 月至 12 月期間舉行，並涵蓋了下列題目：

  - 簡介 — 中心實驗室概念、使用中心實驗室器材的基本指引與安全守則
  - 大分子及基因表達中心實驗室設施
  - 組織學及螢光顯微鏡中心實驗室設施
  - 細胞培植及流式細胞儀中心實驗室設施
  - 顯微及影像中心實驗室設施
  - 實驗動物的處理和醫學院實驗動物中心設施



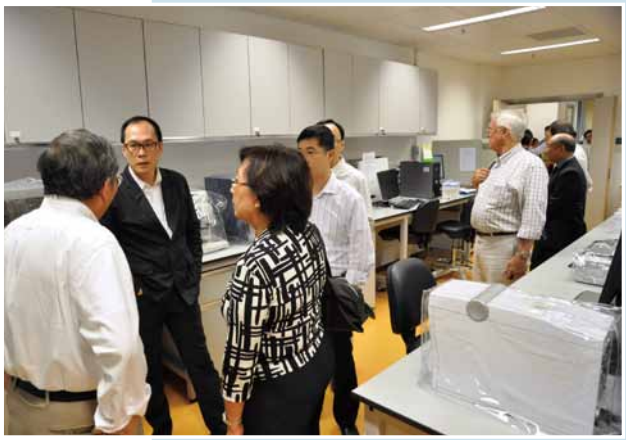




- The efficient management and successful operation of our Core Laboratories captured the interests of our partner institutions and other external organizations. On 30 August 2011, the Core Laboratories Team arranged an experience-sharing session for the representatives from Jinan University demonstrating how to set up and run core laboratories. In April 2012, representatives from the Hong Kong Hospital Authority (HKHA) and Architectural Services Department (ASD) of the Hong Kong Special Administrative Region visited our School to gather information on the design and operational model of our Core Laboratories and other research facilities, with a view to facilitating their planning and establishment of the prospective Centre of Excellence in Paediatrics (see the "Outreach to Community" chapter for details).

- 本院中心實驗室的出色管理與有效運作引起夥伴院校及其他機構的興趣。中心實驗室團隊應暨南大學的要求，於 2011 年 8 月 30 日特地安排了一場經驗分享會，讓暨南大學的代表能進一步了解我們中心實驗室的營運模式。另外，香港醫院管理局及香港特別行政區建築署的代表亦於 2012 年 4 月兩度派員來訪本院，參觀中心實驗室及其他研究設施的設計與運作模式，藉此收集相關資料，以供政府稍後興建兒科卓越醫療中心時參考（詳情見「連繫社群」章節）。

The experience-sharing session for representatives of Jinan University
為暨南大學人員安排的經驗分享會



Representatives from HKHA and ASD visit the various core and open laboratories of the School
香港醫院管理局及建築署的代表參觀本院中心實驗室及其他開放式實驗室

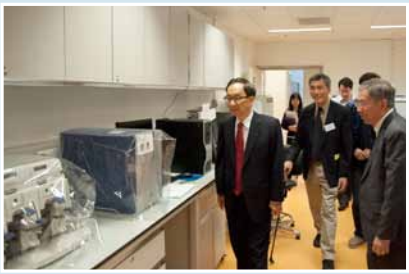
- Following its successful migration to and extension in the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building, the Core Laboratories Team received numerous visits*, including the visit of Professor Sir Ian Wilmut, Director of the Scottish Centre for Regenerative Medicine and the delegates from Edinburgh University, U.K. on 9 February 2012. Sir Ian Wilmut is most widely known as the leader of the research team that produced "Dolly the Sheep", the first cloned mammal in 1996.

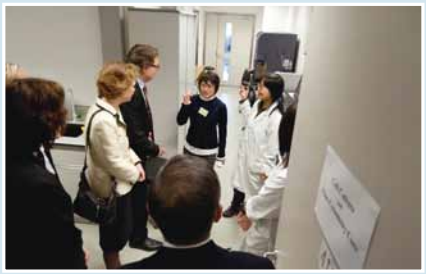
  (* See the "Academic Links" chapter for details on other incoming and outgoing academic visits in 2011-2012)

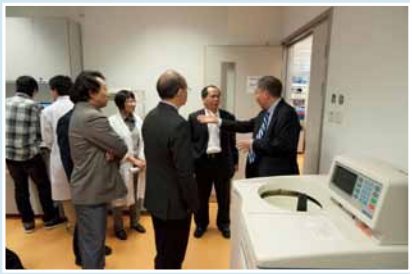
- 隨著中心實驗室成功遷往羅桂祥綜合生物醫學大樓，並於新大樓內重新整合與擴建，多個海外院校及學術機構先後造訪本院，並參觀中心實驗室的各項先進設備 *，當中包括了於 2012 年 2 月 9 日到訪的 Sir Ian Wilmut 教授及英國愛丁堡大學代表團。Sir Ian Wilmut 教授是國際享譽盛名、領導全球首個研究團隊複製「多莉羊」的專家，現為英國愛丁堡大學蘇格蘭再生醫學中心主管。

  (* 其他於 2011- 2012 年度進行的學術來訪與外訪，可參見「學術聯繫」章節)

Prof. Sir Ian Wilmut (2nd from right) and representatives of Edinburgh University, U.K. meet with our School members
Sir Ian Wilmut 教授 (右二) 及英國愛丁堡大學代表團與本院成員會面



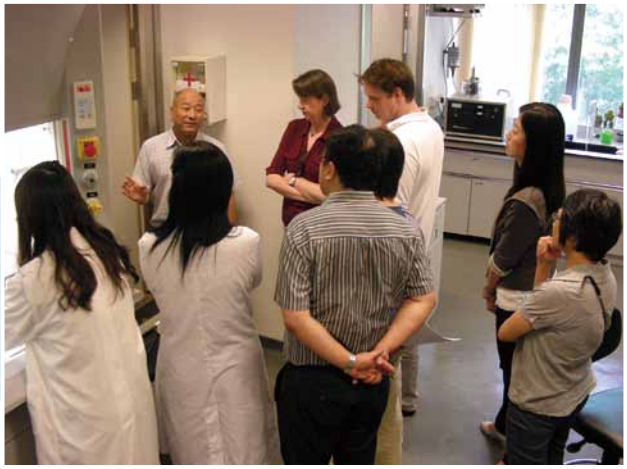




Other incoming visits received by the Core Laboratories
中心實驗室所接待的其他來訪院校代表團

- The Core Laboratories Team organized its first "Core Laboratories Open Day" on 7 June 2012. The aim was to enhance our staff's understanding of the variety of equipment and associated services available in the five core laboratories, and especially to introduce the new advanced models installed after relocation to the new building.

- 中心實驗室於 2012 年 6 月 7 日舉行首次開放日，藉此向學院的科研人員詳細介紹設置於五個中心實驗室內各種新舊儀器及相關服務，從而鼓勵他們善用種種研究設施。



The Core Laboratories Team shares with our investigators and research personnel the facilities and services available in the Core Laboratories
中心實驗室團隊向學院的科研人員介紹中心實驗室內各種儀器及可提供的服務

New Developments and Initiatives

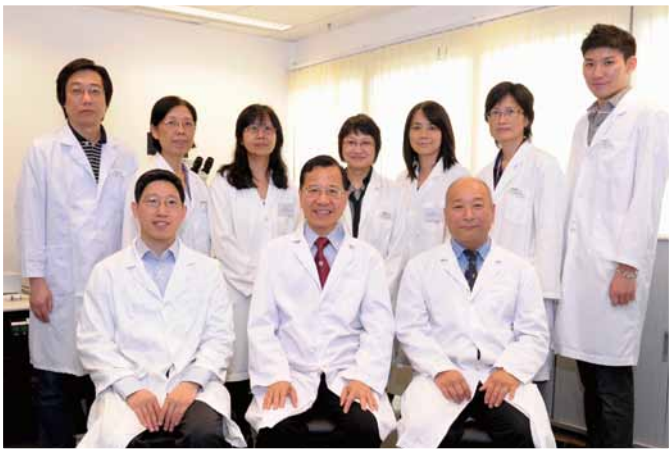
- The Core Laboratories Team and the Animal Care and Housing Committee will continue to work closely with the LASEC in overseeing the daily operation and in maintaining the best possible standard of the Animal Holding Core. The Committee strives to reinforce the ethical treatment and welfare of laboratory animals.
- In order to keep our investigators and research personnel abreast of the latest developments and technologies in biomedical research and to ensure effective use of the core facilitates, the Core Laboratories Team will conduct ongoing evaluations on its different annual activities (e.g. the Core Laboratories Open Day and the various technology seminars and demonstration workshops) and the existing service charge system.

Details of our Core Laboratories and the CUHK Transgenic Core Service Centre, including the booking guidelines and the latest charging scheme, are available at http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core_Labs.asp and http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core_Transgenic.asp, respectively.

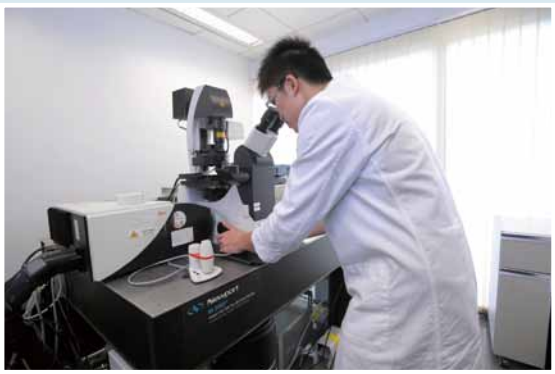
新的發展與機遇

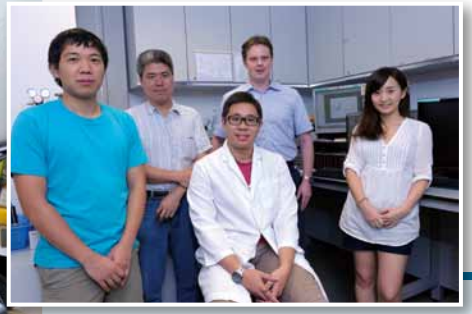
- 中心實驗室團隊與實驗動物存養委員會將繼續與醫學院轄下的實驗動物中心保持緊密合作，持續不斷地優化相關設施，務達最高水平的管理與運作。委員會更加強調本院學術人員在研究時需要考慮到實驗動物的人道處理與福利。
- 為了確保學術與研究助理人員及其他潛在使用者能更有效地使用本院的中心實驗室設施，並掌握生物醫學科學技術的最新發展，中心實驗室團隊會繼續檢視其不同的年度活動（如中心實驗室開放日、與眾多的技術應用講座和儀器示範工作坊等）、並對現行的各項服務收費作持續評估和修訂。

有關我們中心實驗室及由本院管理的香港中文大學基因轉移服務中心的各項詳情，包括預約指引及其最新服務收費，請分別瀏覽 http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core_Labs.asp 及 http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core_Transgenic.asp。



Group photo of Core Laboratories Team, including Prof. Fung Kwok-pui, Associate Director (Administration) (front, middle), Prof. Kenneth K.H. Lee, Managing Director of Core Laboratories (front, right), Prof. Wan Chao, Deputy Director of Core Laboratories (front, left) and Ms. Jean L.S. Kung, Manager of Core Laboratories (back, middle)
副院長（學務管理）馮國培教授（前排中）、中心實驗室營運總監李嘉豪教授（前排右）、中心實驗室副營運總監萬超教授（前排左）、中心實驗室經理龔麗仙女士（後排中）與中心實驗室團隊人員合照





Prof. John A. Rudd and his research team members
陸臻賢教授與其研究團隊

Brief Biosketch of Prof. John A. Rudd

Prof. John A. Rudd is a Professor, Chairman of Animal Care and Housing Committee and a member of the Neuro-degeneration, -development, and Repair Program of the School. He received his Ph.D. from the University of Bradford, U.K., where he worked closely with industry on the development of anti-emetic drugs. Since then he has worked with over 20 pharmaceutical companies, and also received support from the Research Grants Council (RGC). Most of his research has focused on mechanisms of nausea and emesis in relation to drug safety and the development of anti-emetic drugs, with recent interest developed in Alzheimer's disease and aging.

陸臻賢教授的簡歷

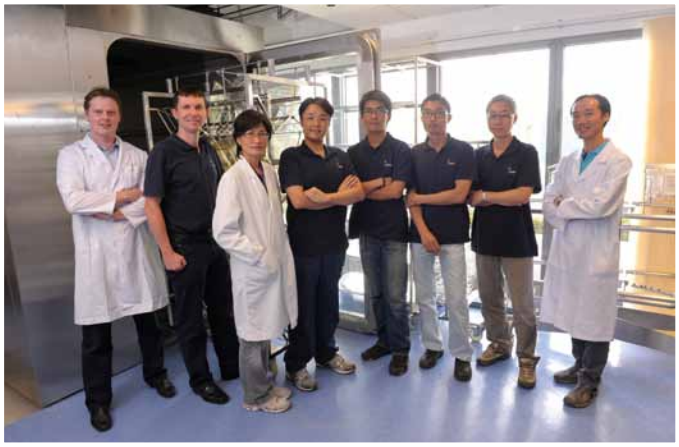
陸臻賢教授現為本院教授、實驗動物存養委員會主席、及神經退化、發育及內分泌學主題研究組成員。陸教授於英國布拉德福德大學取得博士學位，在那裡開始與英國業界研發防止嘔吐的藥物。此後，他與超過 20 間製藥公司合作，並取得研究資助局的資助。陸教授主力研究噁心及嘔吐的機制，及與其有關的藥物安全和防止嘔吐藥物的研發。最近，他亦開始從事於腦退化症及老化方面的研究。

1. Are there any interesting observations after taking up the role of establishing our own animal care and holding facilities in Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building?

We were handed a purpose-built facility for biomedical research. However, there is more to a building than cement, and to put everything in place requires a dedicated team of people. Although we have a Committee to oversee the development and running of the facility, there are many staff working hard behind the scenes, and success of the unit is a credit to them.

1. 你在開展了於羅桂祥綜合生物醫學大樓內成立實驗動物存養設施的工作後，有沒有什麼有趣的觀察和體驗？

我們有一幢為生物醫學研究而建的新大樓，但相對於硬件配套，一隊盡心盡力的專業團隊更為重要。我們雖然成立了一個委員會去專責監督實驗動物存養設施的發展與日常管理，實際上還有很多幕後功臣為這個新的中心設施默默付出不少心血，他們對於實驗動物存養設施的成功及順暢運作實在居功不少。



Prof. John A. Rudd (1st from left), Ms. Beatrice Cheng (3rd from left) and LASEC members, including Dr. Dewi K. Rowlands (2nd from left) who help manage our animal care and holding facilities
陸臻賢教授（左一）、鄭淑梅女士（左三）及一眾協助管理學院的實驗動物存養設施的大學實驗動物中心人員，包括羅大偉博士（左二）

2. From your perspectives, what can be done to further enhance investigators' awareness in animal ethics, hence safeguarding the welfare of laboratory animals?

Educating our faculty and students on all aspects of animal care and use in an empowering way is important. Guidelines on animal use and care have already been written at Government and University levels, and disseminating this information in a digestible form is key. We need to realize that we are here to learn from each other, and having respect for each other's professionalism and the intrinsic value of our animals will improve experimentation practices. Fostering self-discipline in these matters will enhance the reputation of animal research at CUHK.

3. What is the relationship between maintaining high ethical standard for holding laboratory animals and the pursuit of research excellence?

Professionally and personally, a scientist must have ethics in all he/she does, in order to maintain integrity and achieve excellence in his/her field. The humane use of animals is therefore an integral part of research ethics. There is ample evidence in the literature reinforcing how good welfare is good science. The community does expect animals to be subjected to humane care and use – research has shown that this is a non-negotiable, culturally independent norm of all communities.

4. In what ways that our animal care and holding facilities will complement to the roles of the Laboratory Animal Services Centre (LASEC) in the University?

The Government expects the University to have strict control on the use of animals in research through the Animal Ethics Experimentation Committee and through veterinarians and other professionals that have experience in matters of animal care and welfare. For this reason, LASEC were closely involved in the design of the facility and in setting up protocols to ensure a high standard of animal care in our School. Indeed, LASEC members are here everyday to care for our animals, working closely with SBS members of the Animal Holding Core.

2. 你認為有什麼方法可以進一步提高研究人員對實驗動物倫理的關注，從而保障牠們的福利？

我認為提醒我們的老師和教育我們的學生有關實驗動物照料與應用的準則，並賦予相關權能是非常重要的。雖然政府及大學都已制定有關的指引，但以易於明白的方式來宣揚這些資料卻正是關鍵所在。我們須要認同學院成員之間應相互學習、並尊重彼此的專業操守與精神的重要性，從而內化對實驗動物的相關觀念與操守約束，優化實驗過程中的不同方法，繼而提昇香港中文大學的動物研究的名聲。

3. 在存養實驗動物時保持高水平的道德操守，與追求卓越的研究之間有什麼關聯？

就專業及個人層面而言，一個科學家於其所有日常行為中理應保持道德操守，讓他 / 她能恪持誠信，在其專業範疇中追求卓越。人道地使用實驗動物，正是研究倫理中不可缺少的部分。大量的文獻證據指出，優質與人道的動物福利成就優秀的科學。社會大眾確切期望實驗動物能得到人道的對待和文明的使用 — 種種研究指出這是所有社會中不容商榷、超越個別文化規限的基準。

4. 我們的實驗動物存養設施在功能上如何能夠輔助大學的實驗動物中心？

大學透過成立實驗動物倫理委員會，並聘請獸醫團隊及其他精於動物照料與權益方面有相關經驗的專業人士，藉此對在研究上所使用的實驗動物作嚴謹的監督，以符合政府的期望。基於此，學院在設計這些設施及制定相關的運作模式與守則時，大學的實驗動物中心積極地給予了不少寶貴意見，以助學院維持高水平的實驗動物照料與相關配套。實際上，大學的實驗動物中心人員每天都會來這裡，與我院人員密切合作，一同照料存養在這裡的實驗動物。

Quality Education
優質教學

With the concerted efforts and great enthusiasm of our professional teaching staff, the School of Biomedical Sciences continued to make remarkable progress last year in terms of promoting outstanding quality education at both undergraduate and graduate levels.

憑藉本院專業教研人員的共同努力與巨大熱忱，我們於過去一年在推動研究生及本科生的優質教育方面，繼續取得長足的成果。

Graduate Education

In the academic year 2011-2012, the School admitted its second cohort of 41 students (4 M.Phil. and 37 Ph.D. candidates) to the articulated M.Phil-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences. The distribution of these new intakes among the five Thematic Research Programs (TRPs) is listed below:

研究生教育

於 2011-2012 學年， 學院錄取了第二屆合共 41 名生物醫學哲學碩士—博士銜接課程的學生，其中包括 4 名碩士和 37 名博士研究生。這些學生被分配到下列五個主題研究組：

TRPs 主題研究組	Cancer & Inflammation 癌症與炎症	Neuro-degeneration, -development and Repair 神經退化、發育及修復學	Reproduction, Development & Endocrinology 生殖、發育及內分泌學	Stem Cell & Regeneration 幹細胞與再生醫學	Vascular & Metabolic Biology 血管及代謝生物學	Total 總數
No. of new intakes 新生人數	11	4	15	4	7	41
% of new intakes 新生所佔比例	27	10	36	10	17	100

A total of 11 M.Phil. and 28 Ph.D. students graduated in the academic year 2011-2012. As of June 2012, the Division of Biomedical Sciences had 42 thesis supervisors and 122 research postgraduate students, distributed as follows:

在 2011-2012 學年，總共有 11 名碩士研究生和 28 名博士研究生畢業。直至 2012 年 6 月，生物醫學學院共有 42 位論文導師和 122 名研究生，其分佈如下：

Source of Students 學生來源	M.Phil. (Full-time) 碩士（全日制）	M.Phil. (Part-time) 碩士（兼讀制）	Ph.D. (Full-time) 博士（全日制）	Ph.D. (Part-time) 博士（兼讀制）	Total 總數
Local 本地生	5	0	23	4	32
Non-local 非本地生	5	0	85	0	90
Total 總數	10	0	108	4	122

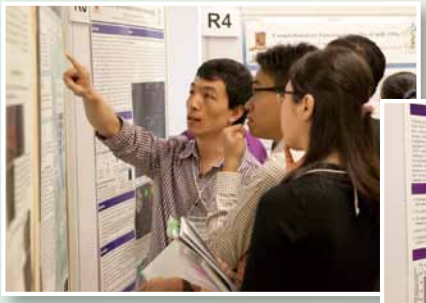
Major Achievements and Events in 2011-2012

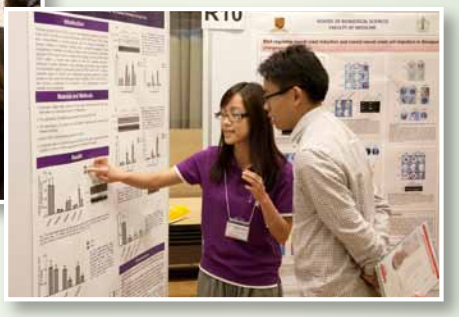
- The School of Biomedical Sciences Postgraduate Research Days 2011 was successfully held on 27 and 28 October 2011. With the goal of establishing a platform for our postgraduate students to display their research work and interact with their peers and supervisors, this annual flagship event was organized by a Committee composed entirely of postgraduate students. A total of 109 participants including students, thesis supervisors, research staff and visitors joined this event. Thirty-one posters covering topics of the five TRPs were displayed on the first day during which our professors served as adjudicators commenting and scoring the posters. Authors of the best 10 posters were invited to give an oral presentation during the second day to compete for various prizes.

2011-2012 年主要成就與事項

- 在一個全由研究生組成的籌劃委員會的統籌下，2011 生物醫學學院研究生日於 2011 年 10 月 27 日和 28 日成功舉行。研究生日是本院的年度盛事，旨在為研究生提供一個交流的平台，展示他們的研究工作，並與其他同學和導師互動和分享。當日共有 109 位學生、論文導師、教研人員、和特邀嘉賓參與。活動首日，合共展示了 31 篇涵蓋五個主題研究組的牆報，並由教師擔任評委選出其中最優秀的 10 篇，讓相關研究生於次日就其特定研究課題作口頭報告，競逐各個獎項。

Group photo of participants and adjudicators at the SBS Postgraduate Research Days 2011
參與 2011 生物醫學學院研究生日的學生和評判們合照





Postgraduate students share their research findings with adjudicators and peers during the poster display session
研究生於牆報展示環節向評判們及同輩分享其研究成果

Postgraduate students compete for the various prizes during the oral presentation session
研究生於口頭報告環節向評判們及同輩分享其研究成果，以競逐不同的獎項

- The first ever Orientation Ceremony and Programme for the freshmen of the Division of Biomedical Sciences was successfully organized by the SBS Postgraduate Student Association (SBS PSA) on 5 August 2011. The event was well received by more than 50 students and staff members. Ms. Gu Shen, Chairperson of the Executive Committee of the SBS PSA, introduced the roles and future plans of the SBS PSA and arranged some ice-breaking games during the event to help the freshmen get to know each other.

- 由本院研究生會組織的首屆生物醫學學部迎新典禮暨新生輔導計劃於2011年8月5號順利舉行。是次活動吸引了50多名學生和教職人員參加。活動當日，除了研究生會執行委員會主席顧燊同學向與會者介紹研究生會的角色及未來計劃外，亦進行了數個破冰遊戲，以助新生彼此混熟，盡快投入學院及校園生活。

Joyful and harmonious moments – taken during the ice-breaking games
愉悅與和諧的時刻 – 師生們盡情投入參與破冰遊戲

- To allow newly admitted research postgraduate students to choose their research projects according to their interests and capability, a laboratory rotation scheme was first introduced in early August 2011. All potential graduate supervisors were invited to share their research projects with new students during the two information sessions held on 4 and 5 August 2011. The new arrangement provides students with an opportunity to know more about the different research projects within the School before they finalize their thesis projects and supervisors after rotating through up to three laboratories, with a maximum of two-month affiliation in each laboratory. The Student Advisory Sub-committee composing of School Director, two Associate Directors and two School members, was specifically set up in early August 2011 to oversee overall arrangements.

- 為了讓新錄取的學生可以按照他們的研究興趣與能力來選擇其研究課題，學院於2011年8月上旬首次推行了實驗室輪轉學習計劃，並在同月的4日及5日，為新生們舉辦了兩場簡介會，讓所有參與此輪轉計劃的研究生導師，向他們分享其研究課題。這嶄新安排可讓新生在選擇導師及決定研究方向之前，有機會選擇於最多三個實驗室作每次為期最長兩個月的輪轉學習，從而進一步了解及具體掌握學院內更多不同的研究課題與範疇，使他們有充足的時間去作決定。此外，一個由學院院長、兩位副院長和兩位學院教研人員組成的學生諮詢小組於2011年8月上旬同時成立，以監督此輪轉計劃的執行和學生選擇導師的有關安排。

- A compulsory postgraduate course on biomedical techniques and skills was first introduced in September 2011. The course aims to equip our students with current laboratory technologies commonly used in biomedical research. Also in this past year, a Sub-committee with the responsibility to review our postgraduate courses was formed which put forward in November 2011 a proposal on restructuring the postgraduate curriculum and courses for consultations with School members and students, followed with an open discussion forum held on 19 March 2012. According to the proposal, besides the said compulsory course on biomedical techniques and skills, another new compulsory course on biomedical sciences would also be offered in 2012-2013.

- 為回應師生的意見及學院科學顧問委員會所提出的建議，我們於2011年9月正式推出一門研究生必修的生物醫學技術課，藉此讓本院學生掌握不同生物醫學研究領域中最尖端的科學技術知識。另外，學院亦成立了一個檢討研究生課程的小組委員會。委員會在2011年11月就研究生課程的重組建議，與院內師生進行諮詢，並於2012年3月19日舉行了首次研究生課程研討論壇。根據提案內容，除了已經展開的生物醫學技術和技能的必修科目，另外一門與生物醫學科學相關的必修科目亦將於2012-2013學年推行。

Prof. Woody W.Y. Chan, Associate Director (Graduate Education) (left, standing) and the forum participants
生物醫學學院副院長（研究生教育）陳活彝教授（左站立者）與一眾出席研討論壇的同工

- A 7-day graduate seminar series was held in early May 2012. As an integral part of postgraduate training, the seminar series aimed to promote interactions and exchange of research ideas among students and supervisors and to provide an opportunity for students to present and discuss publicly their scientific results. All research postgraduate students were not only required to give an oral presentation on their research projects, but also encouraged to participate actively in the discussion session following the presentations by their fellow students.

- To foster collaboration with international research centres and provide our students with unique opportunities to engage themselves in the frontier of biomedical research, the School continued to collaborate with the National Institutes of Health (NIH), U.S.A., in the CUHK-NIH Graduate Partnerships Program. Participating students in the Program benefit from working with renowned scientists at the NIH for an extended period of about three years. Students currently participating in this Program and their affiliated laboratory / section at the NIH are listed below:

- 為期七天的研究生研討會系列於 2012 年 5 月上旬順利舉行。作為研究生培訓重要的一環，是次活動旨在加強學生與導師之間的學術交流和溝通，並給研究生提供一個公開展示與討論其科研成果的機會。學院所有研究生除了須以他們的研究課題作口頭報告外，我們亦鼓勵他們積極參與其他同學的口頭報告及相關的討論環節。

- 本院繼續與美國國立衛生研究院開辦香港中文大學—美國國立衛生研究院研究生聯合培養計劃，藉以增強我們與世界頂尖級研究中心的國際性合作，並為研究生提供從事前沿生物醫學研究工作的獨特機會。參與此計劃的學生，在為期約三年的課程中，可與美國國立衛生研究院知名的科學家一起工作。目前正參與此計劃的研究生的名單及其在美國國立研究院所屬的實驗室或學部如下：

Ms. Crystal S.F. Cheung 張秀芳小姐	Section on Growth and Development, Program in Developmental Endocrinology and Genetics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 生長和發育學部發育內分泌和遺傳課程
Ms. Liu Si-si 劉思斯小姐	Laboratory of Endocrinology and Genetics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 內分泌和遺傳實驗室
Mr. Liu Xiao-zhuo 劉小卓先生	Laboratory of Clinical and Developmental Genomics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 臨床和發育基因組實驗室
Mr. Wang Han-bo* 王瀚博先生 *	Section on Environmental Gene Regulation, Program in Cell Biology and Metabolism, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 環境基因調控學部細胞生物學與新陳代謝課程

**To be admitted in 2012-2013*
**2012-2013 學年入學*

Ms. Crystal S.F. Cheung (front, 2nd from left) with her mentor Dr. Jeffrey Baron (back, right) and lab members in the National Institute of Child Health and Human Development (NICHD)
張秀芳同學 (前排左二) 與她的導師 Jeffrey Baron 博士 (後排右二) 及美國國立衛生研究院實驗室同伴合照

"Joining the CUHK - National Institutes of Health (NIH) Graduate Partnerships Program (GPP) has been an invaluable experience to me. Over the past 2 years, I have tremendous opportunities to be exposed to innovative basic, clinical and translational research ideas, which often open me to new perspectives for my Ph.D. study. I acquire presentation skills to discuss my findings with distinguished scientists and clinicians at retreats and international conferences. Training workshops offered by NIH also equip me with independent learning and effective communication abilities to better cope with the ever-changing demands of the world, and prepare me for my future career in academics and industries in related fields. As a candidate enrolling in this exchange program, I can't say enough good things about how much I gain in GPP for my life. I will definitely recommend my fellow students to take the challenge to broaden their horizon at this world's top-class biomedical research center, NIH."
--- Ms. Crystal S.F. Cheung

「於我而言，參加香港中文大學－美國國立衛生研究院 (NIH) 研究生聯合培養計劃是一個寶貴的經驗。在過去兩年間，我得到充分的機會去接觸嶄新的基礎、臨床及應用研究概念，為我修讀博士課程帶來新穎的見解。透過參與各大小學術會議，我有幸能跟卓越的學者交流，提升了我的演講技巧。此外，這裡一連串的訓練亦讓我裝備自己，為將來投身社會作好準備。能夠參與此計劃讓我大開眼界、終生受益。我非常鼓勵同學接受挑戰，把握這個難能可貴的機會，前來這個世界首屈一指的生物醫學研究中心深造和學習。」--- 張秀芳同學

- To further widen students' global perspectives and to encourage them to present their scientific findings in international conferences, the SBS Research Postgraduate Student Conference Grant has been launched since 2010-2011. In the academic year 2011-2012, a total of 24 conference grants totaling HK$83,719 were given to cover students' expenses on conference registration, international travel and hotel accommodation.

- To promote the articulated M.Phil.-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences to the mainland students and to provide our prospective students with the programme information, the Head of Graduate Division in Biomedical Sciences joined an outreach trip organized by the Graduate School to visit four main universities in Beijing including Peking University, Tsinghua University, Beijing Normal University and Beihang University from 28 to 30 May 2012. A total of 460 students attended the corresponding information sessions and small group discussions.

- 為了進一步拓寬學生的全球視野，並鼓勵他們於國際會議上報告其研究成果，學院於 2010-2011 年開始推出研究生國際會議資助計劃。在 2011-2012 學年，共有 24 個學生獲得合共港幣 83, 719 元的資助，用以支付相關的會議註冊費、交通及住宿費用。

- 生物醫學研究生學部主任於 2012 年 5 月 28 日至 30 日期間，參加了由大學研究院舉辦的訪問團，到訪北京四所重點大學，包括北京大學、清華大學、北京師範大學及北京航空航天大學，以推廣學院的生物醫學哲學碩士—博士銜接課程，並向有意申請該課程的學生提供更多有關信息。訪問團於此行中舉辦了多場的課程簡介會和討論小組，共有約 460 名學生參加。

Prof. Woody W.Y. Chan, Head of the Graduate Division in Biomedical Sciences gives a presentation on the articulated M.Phil.-Ph.D. Programme during an information session held in Peking University and answers inquiries from prospective students during a small discussion group held in Beihang University

本院生物醫學研究生學部主任陳活彝教授於北京大學簡介我們的哲學碩士—博士課程，並於北京航空航天大學所舉辦的討論小組中，解答有興趣報讀我院課程的學生的提問

- Since its formation in June 2011, the SBS Postgraduate Student Association (SBS PSA) has been actively involved in helping our postgraduate students in choosing courses, applying for conference grants and balancing their study and social life in the University. Apart from organizing the first Orientation Ceremony and Programme on 5 August 2011, the SBS PSA also organized the first Badminton Tournament on 26 May 2012. More than half of the postgraduate students and staff members joined the event either as organizers, cheering team members or contestants. The prize presentation was held during the SBS Research Day 2012 on 4 June 2012.

- 自第一屆生物醫學學院研究生會執行委員會於 2011 年 6 月成立後，研究生會一直致力協助學院研究生選課、申請會議資助、及適應學院和大學的社交與學習生活。除了於 2011 年 8 月 5 日舉辦了首屆生物醫學學部迎新活動暨開學典禮外，研究生會亦於 2012 年 5 月 26 日舉辦了第一屆生物醫學學院羽毛球比賽。超過半數的研究生及老師分別以工作人員、啦啦隊隊員或參賽者的身份參與了是次活動。球賽頒獎禮於 2012 年 6 月 4 日舉行的 2012 生物醫學學院研究日一併舉行。

Group photo of winners, organizers and teachers taken at the School's first Badminton Tournament

第一屆生物醫學學院羽毛球比賽的得獎者、籌委及老師們於比賽後合照

The winners of the first Badminton Tournament receive their prizes at the SBS Research Day 2012
第一屆生物醫學學院羽毛球比賽的得獎者於 2012 生物醫學學院研究日獲頒發獎項

New Developments and Initiatives

- Two new compulsory courses, one new Theme-based course on Stem Cell and Regenerative Medicine and four streamlined Theme-based courses will be launched in the academic year 2012-2013. The Staff-Student Consultative Committee will be re-organized by inviting representatives from the SBS Postgraduate Student Association (SBS PSA) and first-year student representative(s) as Committee members, with a view to obtaining their feedback for consideration of the Graduate Education Committee when conducting annual review of our postgraduate curriculum and courses.

- The Sub-committee responsible for organizing the graduate seminar series will review its current arrangements in the coming academic year in order to encourage more students to attend and participate in the related discussion sessions. In addition, we have planned to put in place a new credit-based system for encouraging students to join the various scientific seminars organized by our Thematic Research Programs and the School.

- To further benefit from the annual SBS Postgraduate Research Day(s), all postgraduate students (except the first-year freshmen) will be required to give a poster presentation in the coming academic year. Only those students who have presented a poster during the SBS Postgraduate Research Day(s) are eligible to apply for the SBS Research Postgraduate Student Conference Grant in the same academic year.

- To further build up the image of the articulated M.Phil.-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences outside Hong Kong, the Head of Graduate Division in Biomedical Sciences will continue to collaborate closely with the Graduate School to organize outreach trips to various key universities in China. Meanwhile, the Division Head and other School members will organize visits to prestigious overseas and mainland universities to establish academic links, foster educational collaboration, and to recruit elite students to join the School.

新的發展與機遇

- 學院將於 2012-2013 學年開設兩個全新的必修研究生科目、一個全新的以幹細胞和再生醫學為本的科目、及四個精簡了的以主題研究為本的科目。此外，學院的師生諮詢委員會將會加入研究生會代表和新生代表作為委員，藉以收集學生對於研究生課程的反饋和建議，從而有助研究生教育委員會就本院的研究生課程及科目安排進行年度檢討。

- 學院成立了一個小組委員會，檢討下一年度的研究生研討會系列的運作及安排，希望能鼓勵更多同學積極參與此系列其他相關的討論環節。另外，為鼓勵學生多參與由主題研究組或學院舉辦的各種學術研討會，我們亦計劃於來年引進一套新的學分制度，學生每次參與這類研討會均可獲得特定學分，以作鼓勵。

- 為了促使研究生多參加學院年度的研究生日活動，我們計劃由下一個學年開始，除了一年級新生外，每位研究生都需要參加牆報展示。只有在研究生日參與過牆報展示的同學，才能於該學年申請學院的研究生國際會議資助計劃。

- 生物醫學研究生學部主任將繼續與大學的研究院合作，組織訪問團到訪內地的重點大學，藉以進一步推廣學院的生物醫學哲學碩士—博士銜接課程，錄取內地有意申請此課程的學生。此外，學部主任與學院成員將會繼續組織訪問團，出訪海外及國內知名的大學，從而建立學術交流、促進彼此之間的合作，同時為學院招攬精英學生。

- The SBS Postgraduate Student Association (SBS PSA) will be encouraged to explore the possibility of establishing relationships with various student bodies within and outside the University including the CUHK Postgraduate Student Association, so as to enhance its inter- and intra-institutional network. It is expected that the SBS PSA will continue to play a major role in organizing the Orientation Programme for freshmen in early August 2012, the SBS Postgraduate Research Days 2012 in October 2012, as well as the well received SBS Badminton Tournament and other academic and recreational activities.

- 我們將鼓勵生物醫學學院研究生會主動與大學內、外的相關學生團體（如香港中文大學研究生會）建立聯繫，從而加強其院內、外的網路與支援。我們預期，學院的研究生會將繼續在來年不同的活動裡面擔當重要的角色，例如於 2012 年 8 月初舉行的新生迎新活動及開學典禮、2012 年 10 月舉行的年度研究生日、及羽毛球比賽和其它各種學術與康體活動。

Prof. Chan Wai-yee, School Director (front, 4th from right), Prof. Woody W.Y. Chan, Associate Director (Graduate Education) (front, 4th from left) and graduates of 2011-2012
陳偉儀院長（前排右四）、陳活彝副院長（研究生教育）（前排左四）與一眾於 2011-2012 年度畢業的研究生合照

Details of our graduate education are available at http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Postgraduate.asp.

有關本院研究生教育詳情，可瀏覽 http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Postgraduate.asp。

Brief Biosketch of Ms. Linda S. Gu

Ms. Linda S. Gu received her B.Sc. degree in Biochemistry from The Chinese University of Hong Kong and is currently a Year 3 Ph.D. student in our School. Her research focuses on epigenetic studies, especially the functions of microRNA. She was elected as the Chairperson of the 2011-2012 Executive Committee of the Postgraduate Student Association of the School whose missions are to help graduate students adapt to both their research and campus life, and to build a stronger bonding between students and academic staff.

顧燊同學的簡歷

顧燊同學於香港中文大學獲得生物化學學士學位，現為本院三年級博士生，主要研究表觀遺傳學，尤其 microRNA 的功能。顧同學亦獲選為本院研究生會第一屆 (2011-2012) 執行委員會主席。成立此組織的主要目的，是希望能夠協助同學們適應研究和校園生活，同時亦希望能夠促進學生和老師們之間建立更緊密的聯繫與交流。

Brief Biosketch of Mr. Kelvin K.K. Miu

Mr. Kelvin K.K. Miu obtained his B.Sc. degree in Molecular Biomedical Sciences from The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) and is currently a Year 1 Ph.D. student in our School. He focuses his research on investigating the pharmacology of novel selective anti-cancer compounds isolated from Garcinia species for the treatment of intestinal cancers . He served as the President of the Organizing Committee for the SBS Postgraduate Research Days 2011.

繆啟基同學的簡歷

繆啟基同學在香港科技大學取得分子生物醫學科學理學士學位，目前是本院一年級博士生，主要研究從藤黃屬植物中分離、用以醫治大腸癌的高腫瘤選擇性抗癌化合物的藥理。在 2011 生物醫學學院研究生日中，繆同學擔任了該籌備委員會的主席。

(G: Linda Gu; M: Kelvin Miu)

1. Can you both tell us why you chose the School of Biomedical Sciences for furthering your postgraduate studies?

G: I received my undergraduate education at CUHK. I like both the University and the city very much so I decided to continue my postgraduate training here. It is my hope to apply the basic knowledge acquired in my undergraduate years to my postgraduate studies and to do more translational research. With the advanced facilities, the flexible postgraduate curriculum and the many outstanding scientists here, I consider the School of Biomedical Sciences a perfect choice for me.

(顧 : 顧燊同學 ; 繆 : 繆啟基同學)

1. 你們為什麼選擇於生物醫學學院修讀研究生課程？

顧: 由於我在香港中文大學接受本科教育，對這個校園及香港這個城市產生了深厚的感情；畢業後，我遂決定繼續留在中大開展研究生的學習生涯。我希望能學以致用，將以往學到的知識應用在研究上，並多做轉化研究。考慮到這裡的先進設施、彈性的研究生課程設計、及眾多優秀的科研人員，我認為生物醫學學院是繼續我研究生學習的不二之選。

M: Molecular pharmacology and cell physiology have long been my fields of interest ever since my undergraduate studies. The integrated platform with matching equipment and techniques available in our School is particularly conducive to my exploration of these research areas. Besides, I enjoy the dynamics and flexibility which can yield an inspiring ambience through keen exchange of ideas among peers and supervisors. This further guides me towards achieving my goal of becoming an independent researcher.

2. Have there been any major differences in your study life before and after relocation to the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building?

G: I mainly worked in a closed laboratory and did not actively encounter other people before relocation. After moving into the new building, the open-lab environment gives me more opportunity to communicate with other students and discuss our projects. It helps us in stimulating our thoughts and getting advice from one another, especially when facing problems with our experiments.

M: Before the relocation from the Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building, I had to walk some distance before I could get to the Molecular Pharmacology laboratory for conducting cell culture experiments in the Run Run Shaw Science Building. Now, the culture rooms are just few steps away. Besides, the labs of the same theme are now close to one another. Working alongside one another and using the new equipment when performing experiments in the spacious laboratories makes it easier for members in the same research field to exchange ideas.

3. What are your plans after graduation? Will you continue to develop your academic career in Hong Kong or elsewhere?

G: I am planning to get a job in Hong Kong after graduation, probably to join a biotechnology company or a research institution. I hope the training I received here could be practically applied to my future career, and in the long run, make contributions to biomedical research in China and the Region.

M: As a first year student, it may be too early to define my future career plan. Nonetheless, apart from active participation in various seminars and conferences, I am glad to be supported by the School to join an exchange program to the University of Cambridge, U.K., for two months this summer. With these efforts, I hope I can be well prepared to develop myself, in a step-by-step manner, into an autonomous researcher with a promising academic career, who can in turn contribute to the biomedical field in Hong Kong — my home-sweet-home.

繆：打從本科生時代，我已希望將來能從事分子藥理學和細胞生理學的醫學研究，而生物醫學學院正能提供一個全港獨有的綜合集成平台，並配備了相關的儀器及先進技術，有助我作這方面的深入研究。此外，我亦欣賞學院的高度互動性和靈活性，藉此在同學與導師之間推動熱熾的學術交流氣氛，帶領我早日實踐成為一位獨立研究人員的心願。

2. 學院搬遷至羅桂祥綜合生物醫學大樓，對你的學習生活有否帶來重大的分別？

顧：在學院尚未喬遷至新大樓之前，我在一個相對封閉的實驗室進行研究工作，很少有機會與其他人接觸或打交道。搬遷後，這裡開放式的實驗室環境，不但有助我與其他同學保持緊密溝通、並就各人選定的研究項目作深入探討，我們還可以於實驗遇到困難的時候，互相分享心得、刺激彼此思維。

繆：在學院搬遷之前，我須要從李卓敏基本醫學大樓走一段距離，才可到達設於逸夫科學大樓的分子藥理學實驗室以進行細胞培養的實驗。如今，我附屬的實驗室與細胞培養室可說是近在咫尺，為我帶來極大的方便。此外，除了可在新大樓寬敞的實驗室中使用先進的儀器以作實驗和學習，隸屬同一主題研究組的實驗室毗鄰相接的設計，讓我們更容易與從事相關研究的組員作科研交流。

3. 你畢業後的計劃是甚麼？你會在香港或其他地方繼續發展學術事業嗎？

顧：畢業後我打算在香港找工作，可能會加入一些研究機構或者生物科技公司。我期望能把在這兒學習到的專業知識，切實及有效地應用於未來的工作中；並希望長遠而言，為中國及區內的生物醫學研究與發展作出貢獻。

繆：作為一年級博士生，要我訂定未來的學術職業目標可能有點言之尚早。儘管如此，我除了積極地參與不同的學術講座和研討會，我亦十分榮幸得到學院的慷慨支持，讓我能於今年夏天前往英國劍橋大學作兩個月的交換生。我相信憑藉這種種努力，可助我將來逐步成為一位擁有光明學術前景的獨立研究學者，在生物醫學領域上有所成就，為香港這個我土生土長的地方作出貢獻。

Undergraduate Education

In the last academic year, the School continued to make much effort to deliver outstanding undergraduate education and to prepare for the full implementation of the new curriculum from 2012-2013 onwards, through development of new teaching initiatives and promotion of good teaching practices.

本科生教育

過去一年，學院繼續致力開發新的教材及推廣良好教學典範，藉此提供最優質的本科生教育，並為 2012-2013 學年全面推行的新大學學制作出準備。

Major Achievements and Events in 2011-2012

- In 2011-2012, our School continued to teach undergraduate Medical (MBChB) Programme students, and offered more than 30 courses to students of Biology (Human Biology Stream), Chinese Medicine, Food and Nutritional Sciences, Nursing and Pharmacy Programmes. We also delivered service teaching to the Biomedical Engineering Programme, which is jointly offered by the Faculties of Engineering and Medicine. As part of an Industrial Training Programme, first year Biomedical Engineering students visited our Core Laboratories during the summer break to understand the fundamentals of and to gain exposure to the operation of biomedical research equipment. We also continued to offer two University General Education (UGE) courses, namely Perspectives in Medical Sciences (UGE2781) and Perspectives in Clinical Sciences (UGEB2791) to undergraduate students outside the Faculty of Medicine.

2011-2012 年主要成就與事項

- 在 2011-2012 學年，本院除了繼續教授醫科（內外全科）學生外，亦為護理學、藥劑學、中醫學、食品及營養科學、生物學（人類生物學專修）等本科課程提供超過 30 門學科科目。我們亦為工程學院及醫學院合辦的生物醫學工程學士課程提供教學。作為暑期培訓計劃中的其中一環，生物醫學工程課程的一年級學生亦參觀了本院的中心實驗室，以了解生物醫學研究中所使用的器材及其操作原理。本院亦繼續為大學的非醫學院本科生提供醫學科學觀 (UGEB2781) 及醫學科學探索 (UGEB2791) 兩門大學通識教育課程。

Snapshots taking during the classes for medical students
醫科學生上課時剪影

- Six teachers of the School received the "Teachers of the Years Award 2010-11" presented by the Faculty of Medicine. They are Prof. Simon C.L. Au, Prof. Hector S.O. Chan, Prof. Eric Y.P. Cho, Prof. Ng Tzi-bun, Prof. Alisa S.W. Shum and Prof. David T.W. Yew. Prof. Eric Y.P. Cho was also bestowed the title of "Master Teacher" in recognition of winning the annual Teachers' Award five times in a row. The Awards Presentation Ceremony was held on 17 February 2012 at Shaw Auditorium of the Postgraduate Education Centre, Prince of Wales Hospital, Shatin.

- Prof. Hector S.O. Chan has been nominated by the Faculty to receive the Vice-Chancellor's Exemplary Teaching Award 2011. The award was introduced by the University in 1999 and has been given annually to exemplary teachers from the eight Faculties and the General Education Programme for their achievements considered by their peers and students to be of the highest order. The award will be presented at the upcoming 71st Congregation scheduled for 29 November 2012.

- 本院共有 6 位教學人員獲香港中文大學醫學院頒發《2010/11 年度傑出教師獎》，他們分別是歐澤樑教授、陳新安教授、左雨鵬教授、吳子斌教授、沈秀媛教授及姚大衛教授。左雨鵬教授更獲得本年度醫學院的《最傑出老師獎》，以表揚其 5 次獲頒發傑出教師獎的傑出成就。是次頒獎典禮已於 2012 年 2 月 17 日，假沙田威爾斯親王醫院香港中文大學醫學院逸夫講學堂舉行。

- 陳新安教授獲醫學院提名 2011 年校長模範教學獎。該獎項由大學於 1999 年設立，每年頒發予 8 所學院及通識科的傑出教師，表彰他們獲得同工及學生們對其優秀教學表現的認同。有關的頒獎禮將於 2012 年 11 月 29 日舉行的第七十一屆頒授學位典禮中舉行。

Prof. Simon C.L. Au
歐澤樑教授

Prof. Hector S.O. Chan
陳新安教授

Prof. Eric Y.P. Cho
左雨鵬教授

Prof. Ng Tzi-bun
吳子斌教授

Prof. Alisa S.W. Shum
沈秀媛教授

Prof. David T.W. Yew
姚大衛教授

Prof. Eric Y.P. Cho gives an acceptance remark on being awarded the "Master Teacher"
左雨鵬教授在頒獎禮中分享得獎感言

- Mr. James W.M. Ting, the new Dissecting Laboratory Manager joined our School in July 2011 to assist the Dissecting Laboratory Coordinator in arranging the daily dissecting teaching and in overseeing the renovation project of the Dissecting Laboratory which would be expected to be completed before commencement of the academic year 2012-2013.

- A new online platform was developed for teachers to indicate their teaching preferences and expertise. It helps to consolidate further the teaching load assignment and the arrangement of teaching manpower by taking into account individuals' choices and expertise, hence achieving greater synergies and efficiency in undergraduate teaching.

- Our School has successfully launched the Summer Student Research Scheme for medical students since 2010. In the reporting year, two first-year medical students joined the Scheme under the supervision of our School's academic staff. Through this programme, students were able to identify and develop an interest in research and better prepare themselves in doing an intercalated degree in medical sciences or pursuing the articulated M.Phil.–Ph.D. Programme in Biomedical Sciences upon graduation.

- 解剖實驗室經理丁偉明先生於 2011 年 7 月加盟本院，主力協助解剖實驗室協調主管處理日常解剖學教學事宜及監督解剖實驗室的整修工作，以確保有關工程能於 2012-2013 學年開始前如期完成。

- 學院開發了一套全新的網上平台，讓老師表達其教學偏好及專長，從而進一步鞏固教學工作與人手的分配，並在教學上帶來更大的協同效益。

- 本院於 2010 年度成功推出醫科學生暑期研究實習計劃。於報告年度中，兩名一年級醫科學生在本院教授指導下參與此計劃。透過參與這項計劃，醫科學生能識別和發展一己的研究興趣，並讓他們考慮在修業後期報讀醫學科學增插學年學士學位課程，甚至於畢業後選讀本院的生物醫學哲學碩士—博士銜接課程。

Sharing of School Members IV

學院成員分享四

1. How do you view the major differences in terms of the teaching and learning environment since the formation of the School in mid 2009?

While the changes in terms of teaching content have been minimal, the coordination and fine tuning of teaching logistics have been better facilitated following the establishment of the Undergraduate Education Committee and of the Teaching and Learning (T&L) Unit, with daily operational support from the Undergraduate Education Office. With the relocation of the School from the main campus where most of the undergraduate teaching is conducted, both teachers and students have to try double hard to ensure face-to-face interactions since it would not be so easy for students to come to the teachers' offices as in the past.

2. Being the Recipient of the Master Teacher of Faculty of Medicine, can you shed some light on the key to achieving effective and interactive teaching and learning?

The heavily loaded medical curriculum has made both teaching and learning difficult. On the one hand optimal choice of teaching content is a challenge; on the other hand students are bewildered about what they should learn and what to exclude. Apart from not over-burdening them with unnecessary details, frequent reiteration of the main concepts will help students to consolidate what they have learnt. It might also be useful to kindle their interest and hence promote more long lasting impression on a subject matter by recounting interesting historical anecdotes like events or persons associated with medicine. Small group teaching as in tutorials and practical classes is also an effective way to interact with students and to better understand their deficiencies. Students are also more willing to approach the teacher and ask questions in a small class. Very often their questions and feedback can provide a fresh perspective to improve the teaching in terms of content and presentation.

3. Can you enlighten us further in terms of pursuing teaching excellence, say by telling us a story arising from your everyday teaching?

For some years I guided a group of first year medical students in a short project studying the organization of the human coronary circulation. The class required dissection of a number of treated hearts in order to understand the features of its important circulation. However, sometimes there would be a shortage of hearts available for dissection, and students could only examine hardened preserved specimens not suitable for dissection. In order to arouse their interest in this topic, I suggested that they dissect and study the coronary circulation in pig hearts (readily available from the market) and compare it to the human heart condition, as the pig heart and the human heart shares a number of similarities. The students turned out to be quite enthusiastic in the related studies, and had in fact won an award in their presentation of this topic.

1. 你認為自 2009 年中成立學院以來，在教與學環境方面最大的分別是什麼？

儘管在教學內容方面所觀察到的變化並不明顯，但就協調及改進教學而言，著實改善不少。此乃有賴成立學院後所組成的本科生教育委員會及教與學單位的良好協調、配以本科生教育辦公室的支援，便利了日常教學工作。隨著學院遷離大學本部這本科生教學集中地，無論我們與學生都要加倍努力爭取面對面的接觸機會，因為他們不能像以往那麼容易在課後到我們的辦公室，繼續討論一些學術及其他問題。

2. 你剛獲頒香港中文大學醫學院「最傑出老師獎」，可否分享怎樣能達致有效和互動的教與學？

繁重的醫學課程使教與學都變得困難。老師一方面要選擇最理想與適中的講學內容，另一方面，學生們也感到困惑什麼才是他們學習的重點。要幫助學生鞏固所學的知識，除了要避免非必要的細節外，亦須反覆闡述主要的概念。另外引述一些與醫藥相關的有趣的歷史軼事，也可點燃學生的學習興趣，從而使他們對主題事項有更持久的印象。在導修課和實驗課中所採用的小組教學，亦是與學生進行交流和更深入地了解他們不足之處的有效途徑。學生在小組課堂比較願意向老師提問，而他們的問題和意見往往可以提供新的觀點和看法，有助改善教學內容和講述模式。

3. 可否與我們分享一個你於日常教學中與追求卓越教學有關的故事？

有幾年我負責指導一組一年級醫科學生作一個觀察人類冠狀動脈循環的短期項目，這需要解剖一系列已處理的人類心臟，以了解這個重要循環系統的特性。但有時由於可供解剖的人類心臟數目有限，學生們只能觀察一些已經保存硬化而不適合作解剖的標本。為了喚起學生對這個題目的興趣，我建議他們解剖和研究（較容易於街市購買到的）豬心臟及其冠狀動脈循環系統。由於豬心臟與人類心臟有眾多共通之處， 因此建議把兩者作比對。結果學生們對此課題都很投入，並曾以此題目作報告時贏了獎項。

4. Apart from employing appropriate and effective pedagogies for cultivating professional knowledge and expertise among students, what other elements do you consider essential for achieving whole-person development?

Besides being proficient in their areas of study, students should broaden their outlook of the world by being aware of the major issues related to both local and international societies. They should not just leap to immediate benefits but rather consider long term goals and consequences of the things that they are engaged in. They should be more appreciative of and caring to other people, especially their family members.

5. With the implementation of the 3-3-4 education system, how do you envision the role of our School in advancing the scholarship in teaching and learning, especially in terms of biomedical sciences teaching?

The School's unique environment of blending multidisciplinary basic science and clinical research could play a more proactive role in promoting biomedical science teaching. For instance, the School might provide more in-depth training in biomedical research for Medical students interested in pursuing a future clinical research career, by offering a 2-year research project-based Biomedical Science degree course that could be co-studied with their Medical curriculum. Concurrently, the School could also offer a full time Biomedical Science undergraduate degree course (maybe in association with clinical departments) for life science students interested in developing a biomedical research career. The School is also in a good position to teach general biomedical knowledge that is relevant to the daily life of non-science major students in their first year of university study.

4. 除了使用合適有效的教學法以培育學生的專業知識和技能外，你認為要達至全人教育還有什麼重要元素？

學生除應精通修習的學科外，亦應盡量認識和了解與本地及國際社會有關的重大問題，以擴闊其世界觀。他們不應該只著眼當前的利益，而應考慮其參與的事情的長遠目標和結果。此外，他們應該更懂得珍惜和關懷他人，特別是家人。

5. 隨著 334 新學制推行，你展望學院在進一步提升教與學（特別是生物醫學教育）領域中會扮演什麼角色？

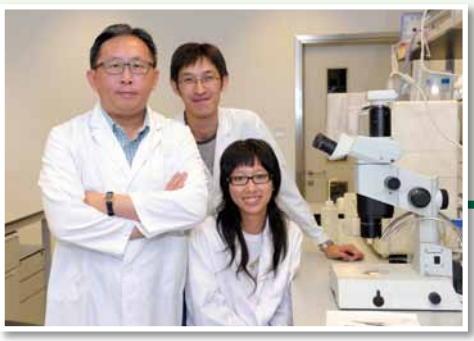
憑藉其融合跨學科基礎科學和臨床研究的獨特環境，學院可在推廣生物醫學教學方面擔當更積極的角色。學院可向有志從事臨床研究的醫科學生提供較深入的生物醫學研究培訓，例如提供可與醫學課程同步修讀的、以研究項目為本的兩年制生物醫學學位課程。同時，我們亦可為有志從事生物醫學研究的生命科學本科生，提供（或與臨床學系合辦）一個全日制的生物醫學科學學士課程。此外，學院亦適合為大學非醫學及非理學院的一年級學生，開辦一些與日常生活相關的生物醫學知識的課程。

Short Biosketch of Prof. Eric Y.P. Cho

Prof. Cho is an Associate Professor, the Chairman of the Chinese Medicine Course Curriculum Committee and a member of the Neuro-degeneration, -development and Repair Program of the School. He obtained his Ph.D. from the University of Hong Kong and did post-doctoral work at the MRC National Institute for Medical Research in U.K. before joining the University. His current research focuses on strategies to promote recovery of the central nervous system using different disease injury models, with support obtained from the RGC General Research Fund. He was awarded the Master Teacher by the Faculty of Medicine in 2012 after having won the annual Teachers' Awards five times.

左雨鵬教授的簡歷

左雨鵬教授現為本院的副教授、中醫學課程委員會主席、與神經退化、發育及內分秘學主題研究組成員。他於香港大學取得博士學位，並在加盟香港中文大學前，曾於英國國家醫學研究院擔任博士後工作。他近年得到研究資助局優配研究金的資助，主力研究以不同的病損模型恢復中央神經系統的對策。左教授於 2012 年榮獲香港中文大學醫學院頒發「最傑出老師獎」，以表揚他五次獲頒醫學院年度傑出老師獎的驕人成就。



Prof. Eric Y.P. Cho and his research team
左雨鵬教授及其研究團隊

Teaching and Learning Unit

The Teaching and Learning Unit (T&L Unit) has been established to develop and promote the use of effective tools and good practices for the advancement of teaching quality and enhancement of student learning. In 2011-2012, the T&L Unit continued to promote good teaching practices and new pedagogical initiatives through active engagement in developing new courseware and in building up collaborative partnership with other supporting units of the University.

教與學單位

本學院特地成立了教與學單位，旨在開發和推廣有效的教學工具和良好的教學典範、提升整體的教學質素，從而提高學生學習之果效。在 2011-2012 學年，教與學單位透過積極參與開發新穎的電子教材項目、及與大學相關的教學部門建立更緊密的合作關係，藉以繼續推廣優秀的教學模式及新的教學方法。

Members of the T&L Unit including (rear, from left) Dr. Florence M.K. Tang; Dr. Rebecca K.Y. Lee; Dr. Isabel S.S. Hwang; Dr. Ann S.N. Lau; Dr. Josephine W.S. Lau; Dr. Maria S.M. Wai; Dr. Joyce S.Y. Lam; (front, from left) Dr. Sam H.K. Poon; Prof. Simon C.L. Au; Prof. Kwong Wing-hang

教與學單位成員包括（後排左起）鄧美娟博士、李潔瑩博士、黃水珊博士、劉善雅博士、劉詠思博士、衛善敏博士、林思盈博士；（前排左起）潘匡杰博士、歐澤樑教授、鄺詠衡教授

Major Achievements and Events in 2011-2012

- With the coordination of the T&L Unit, a seminar on "How to handle student plagiarism in CUHK?" hosted by Prof. Michael S.C. Tam, Associate Director (Undergraduate Education) was held on 11 September 2011.

2011-2012 年主要成就與事項

- 教與學單位於 2011 年 9 月 11 日舉辦了一名為「如何處理學生的學術抄襲行為？」的講座。是次講座由學院副院長（本科生教育）譚兆祥教授主講，當日參與的本院教學人員亦熱烈地交流處理個案的經驗。

Prof. Michael S.C. Tam, Associate Director (Undergraduate Studies) (left standing) shares his experience on handling students' plagiarism with our academic staff members

副院長（本科生教育）譚兆祥教授（左站立者）與本院老師分享處理學生的學術抄襲的經驗

- To prepare for the implementation of "Blackboard Learn", the new CUHK e-Learning platform as replacement of the current "WebCT" and "Moodle@CUHK" in the next academic year, the T&L Unit and the Information Technology Services Centre (ITSC) co-organized the workshop on "Blackboard Learn: Mastering the Basic" on 6 January 2012. The joint event attracted more than 30 School members to join, including teaching and course supporting staff members. This hands-on workshop aimed at providing an overview on the basic functions of the platform and the ways that colleagues could build and tailor the platform for the use of their own courses.

- 為配合新大學學制，現有的網上學習平台「WebCT」及「Moodle@CUHK」將於下一學年被新平台「黑板學習 (Blackboard Learn)」取代。教與學單位聯同大學資訊科技服務處於 2012 年 1 月 6 日合辦了一名為「掌握黑板學習的基本應用」工作坊，吸引本學院超過 30 名教職員參與。工作坊旨在介紹該平台的基本運用和操作，讓同事能建立及自訂各科目的網上學習平台。

Ms. Eva Cheung of ITSC introduces the functions of "Blackboard Learn" to School members in an interactive workshop
香港中文大學資訊科技服務處的張少玲小姐在互動的工作坊中為本院成員介紹「黑板學習」的應用

- Dr. Ann S.N. Lau and Dr. Isabel S.S. Hwang were invited to deliver talks in the Workshop Series: "A Smorgasbord of Ideas for Active Learning" which is one of the projects under The Learning Activity Project (http://www.cuhk.edu.hk/clear/LA) coordinated by the Centre for Learning Enhancement And Research (CLEAR). The Workshop Series aims to facilitate the sharing of good and effective learning-activity designs among fellow CUHK teachers.

- 劉善雅博士及黃水珊博士先後被邀於學能提升研究中心的「自助餐式的意念—主動學習」教學工作坊系列中分享教學經驗。該工作坊由學能提升研究中心轄下的「主動學習計劃」所資助 (http://www.cuhk.edu.hk/clear/LA)，旨在為教師提供一個可分享高效學習活動的平台。

Speaker from SBS 相關講者	Presentation Topics 演講題目	Name (and Date) of Workshop Series 工作坊系列名稱（與舉行日期）
Dr. Ann S.N. Lau 劉善雅博士 (See ①, ② below) (見下列圖 ①、②)	Teaching students with heterogeneous backgrounds: challenges and strategies 教授不同背景學生的挑戰與策略	A Smorgasbord of Ideas for Active Learning IV: Classroom Activities that Make Learning Active (20 April 2012) 自助餐式的意念—主動學習系列四：讓學習變得主動 (2012 年 4 月 20 日)
Dr. Isabel S.S. Hwang 黃水珊博士 (See ③, ④ below) (見下列圖 ③、④)	Introduction of Echo360 in Human Physiology Courses 講課錄影系統 (Echo360) 應用於人體生理學課程的介紹	A Smorgasbord of Ideas for Active Learning V: Lecture Recording in Practice (4 May 2012) 自助餐式的意念— 主動學習系列五：講課錄影系統的實踐 (2012 年 5 月 4 日)

①

②

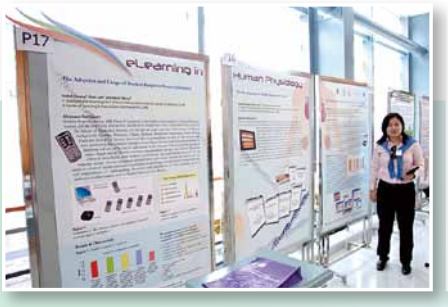
③

④

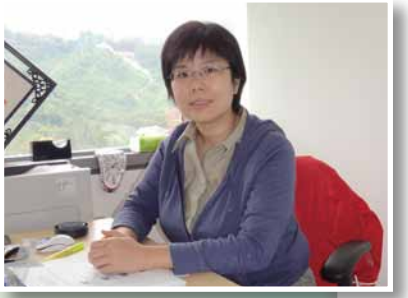
- Dr. Isabel S.S. Hwang was invited to speak on the "Use of clickers in Physiology courses" during the Curriculum Retreat organized by the Faculty of Medicine on 22 October 2011. She also made poster presentations on the several pedagogical projects jointly developed with the colleagues at the CLEAR and/or ITSC in the following conferences and events:

- 黃水珊博士獲邀出席在 2011 年 10 月 22 日舉辦的醫學院課程集思會，並於會上分享了「學生表決器於生理科目的運用」的相關經驗。此外，黃博士亦於下列研討會及活動中，發表了數個與大學學能提升研究中心及資訊科技服務處合作進行的教學研究的牆報報告：

Name of Conference and Events / Organizers (Date) 研討會及活動名稱 / 主辦單位（日期）	Poster Title 牆報題目
Teaching and Learning Innovation EXPO 2011/ The eLearning Service@CU jointly organized by ITSC and CLEAR, CUHK (11 November 2011) 教學與學習創新博覽 2011/ 香港中文大學電子學習服務（資訊科技服務處及學能提升研究中心合辦）(2011 年 11 月 11 日)	The adoption and use of the student response system (clickers) in Human Physiology Courses at the School of Biomedical Sciences 學生回饋系統（表決器）於生物醫學學院人體生理學課程的運用
	The development of mobile-supported eBook in Human Physiology courses 流動通訊系統支援的人體生理學電子書
	The development of an interactive animated courseware package in Human Renal Physiology 腎臟生理學的網上動畫教材
The 13th Medical Education Conference for China Mainland, Taiwan and the Hong Kong Region/ Faculty of Medicine, CUHK (25 November 2011) 第十三屆海峽兩岸暨香港地區醫學教育研討會 / 香港中文大學醫學院 (2011 年 11 月 25 日)	Introduction of Lecture Recording System (Echo360) in Human Physiology Courses 講課錄影系統 (Echo360) 應用於人體生理學課程的介紹
7th International Conference on e-Learning (ICEL-2012)/ CUHK (21-22 June 2012) 第七屆數位學習國際研討會 2012/ 香港中文大學 (2012 年 6 月 21 及 22 日)	Use of animations as a supplementary learning material of physiology content 生理學的網上動畫教材



Dr. Isabel S.S. Hwang at the Teaching and Learning Innovation EXPO 2011
黃水珊博士攝於「教學與學習創新博覽 2011」



"The T&L Unit encourages research in both teaching and science. From the teaching research, I gain new views into contemporary teaching strategies and insights from the perspective of an educator. On the other hand, in the endeavour of scientific research, I can keep up with the new advances in my area of teaching. Both are important for the founding of a scholar, the basic framework of the university."
--- Dr. Maria S.M. Wai

「教與學單位鼓勵我們從事教學和科學的研究。從教學研究上，我領會到更新的教學模式，懂得運用教育家提議的教育原則去處理問題。另一方面，在科研上，我能緊貼所教科目的研究、發展和報導。這樣有助提升我的教學。能重視教學和科研才能成為大學教育的使命者。」--- 衛善敏博士

- With the collaborative effort of the CLEAR and the ITSC, Prof. Simon C.L. Au and Dr. Isabel S.S. Hwang successfully developed electronic books (e-Books) for their physiology teaching which are supported by mobile devices such as smart phones and handheld computers. Topics covered in the e-books include Endocrine Physiology and Electrocardiography (ECG) (edited by Prof. Simon C.L. Au); Thermoregulation, Membrane Excitability, Muscle Physiology and Cardiovascular Physiology (edited by Dr. Isabel S.S. Hwang).

- The following projects initiated by members of the T&L Unit were successfully funded in the University's Courseware Development Grant Scheme 2011-2012 and the Faculty of Medicine Supplementary Funds 2012, respectively. An estimated 500 students will benefit from the new developments emerging from these projects.

- 歐澤樑教授及黃水珊博士分別與大學學能提升研究中心及資訊科技服務處合作，就其教授的生理學主題編製了支援流動通訊系統（如智能手機、平板電腦）的電子書，內容包括人體內分泌學及心電圖學（由歐澤樑教授編製）；體溫調節、細胞膜的興奮性、肌肉生理學及心臟生理學等（由黃水珊博士編製）。

- 以下由教與學單位成員帶領的電子教材開發項目分別獲得 2011-2012 年度大學教育軟體發展基金及為醫學課程而設的 2012 年度教學改良補充基金的資助，超過 500 名學生將因此而受惠。

Members from SBS 學院成員 (* Project Leader 項目負責人)	Project Title 項目名稱	Funding Source 資助來源	Funded Amount 資助金額
Dr. Isabel S.S. Hwang*, Prof. Michael S.C. Tam and Prof. Paul L.C. Lam# 黃水珊博士 *、譚兆祥教授及藍澧銓教授 # (#CLEAR 學能提升研究中心)	Development of Web & Mobile-Supported Courseware (Physio*App*) in Integrative Human Physiology - a professional version for CUHK students 網上及移動通訊系統支援的綜合人體生理學電子應用程式 (Physio*App*) — 中大學生專業版	Courseware Development Grant Scheme (CDGs) 2011-2012 2011-2012 年度大學教育軟體發展基金	HK$66,000
Dr. Josephine W.S. Lau*, Dr. Sam H.K. Poon and Dr. Maria S.M. Wai 劉詠思博士 *、潘匡杰博士及衛善敏博士	Developing the new CU eLearning System-supported Courseware for teaching Anatomy of the Digestive System 香港中文大學新網上學習平台支援的消化系統解剖學電子教材		HK$60,000
Dr. Sam H.K. Poon*, Prof. Franky L. Chan, Prof. Patricia P.H. Chow, Prof. David T.W. Yew, Dr. Maria S.M. Wai, Dr. Josephine W.S. Lau and Dr. Joyce S.Y. Lam 潘匡杰博士 *、陳良教授、周白菡教授、姚大衛教授、衛善敏博士、劉詠思博士及林思盈博士	eDissecting Guide of Human Structure 人體結構解剖電子指南		HK$48,000
Dr. Isabel S.S. Hwang*, Dr. Ann S.N. Lau and Dr. Chan Wing-shing# 黃水珊博士 *、劉善雅博士及陳永成博士 # (#Office of Educational Services, Faculty of Medicine 醫學院教研服務部)	Implementation of e-learning Activities via Student Response System (Clickers) in Health Science Foundation Course for Year Zero Students 電子學習活動的實踐 - 學生回饋系統（表決器）於新基礎醫療科學課程的運用	Supplementary Funds to Improve Teaching and Learning in the MBChB Curriculum of 2012 2012 年度醫科課程教學改良補充基金	HK$50,000

"It's great to be in the Teaching and Learning Unit working alongside and learning from colleagues who share the same passion and devotion to improve the teaching and learning quality for students we teach."
--- Dr. Joyce S.Y. Lam

「我能與一眾擁有同樣抱負與奉獻精神的同工於教與學單位中一起工作、相互學習，從而提昇教與學質素，這實在是一件非常美妙的事。」--- 林思盈博士

New Developments and Initiatives

- To cope with the anticipated increase of student intake in the MBChB, Nursing and Pharmacy Programmes in 2012-2013, the Choh-Ming Li Basic Medical Sciences Building (BMSB) will become a dedicated teaching complex of the Faculty of Medicine and the corresponding renovation works are already underway. The Dissecting Laboratory will be substantially expanded and upgraded. The SBS Undergraduate Education Office will be stationed and operate in BMSB once the renovation work is completed.
- The School and the Department of Anatomical and Cellular Pathology have received funding from the Faculty to purchase a scanner for microscope slides, which allows histology teaching to be conducted using digitized images of tissue sections. The change-over to the new teaching format will take place along with the increased intake of medical students to 210 each year and the implementation of the new university curriculum in 2012-2013. We are now at the stage of preparing the digitized images for this purpose.
- Under the new university curriculum, our School will offer two new courses to all first year (around 500) students joining the Faculty of Medicine. These courses are Health Sciences I and II which are foundation courses in the Faculty Package. These two new courses aim to broaden students' exposure to knowledge outside their Major discipline. In addition, we have tailor-made three new courses for students in the Biomedical Engineering Programme, covering Cell and Molecular Biology for Biomedical Engineering, as well as Human Anatomy and Physiology I and II.
- The T&L Unit will continue to organize the induction sessions for new teaching staff and different workshops to address the needs of the less experienced teachers in terms of class preparation, writing of assessment items and learning outcomes, as well as the use of teaching and evaluation tools. The Unit will also arrange other teaching-related seminars or talks in the hope of promoting the professional development of all academic staff in teaching.
- We will commit to ongoing review of the existing undergraduate and service courses in order to make timely adjustment after implementing the new 4-year curriculum in 2012-2013 and beyond, including development of a new University General Education (GE) course for non-medical undergraduate students.

Details of our undergraduate education are available at http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Undergraduate.asp.

新的發展與機遇

- 為準備 2012-2013 年度醫科、護理學及藥劑學學生的人數驟增，李卓敏基本醫學大樓已被規劃改建為教學大樓，現正進行有關的翻新工程。此外，我們將大幅擴充解剖學實驗室，並提昇相關設備，讓它於新學年投入服務。本院的本科生教育辦公室亦會於翻新工程完成後遷往上址。
- 本院與病理解剖及細胞學系獲醫學院的慷慨資助，購置一台數碼顯微鏡切片掃瞄器以製作數碼影像，供組織學教學使用。現在我們已踏入製作數碼影像的最後階段，希望新教學模式能於 2012-2013 學年大學新學制推行時實施，以滿足將來每年增加至 210 人的醫科學生的學習需要。
- 本學院將為新學制下加入醫學院的所有一年級（約 500 名）學生開辦全新的基礎醫學科學（一）及（二）的必修科目，作為學院課程 (Faculty Package) 的一部份，藉以鼓勵學生接觸主修科以外的學術知識。此外，本院亦為生物醫學工程本科課程設計了三門一年級科目，包括生物醫學工程的細胞與分子生物學、人體解剖、及生理學（一）及（二）。
- 教與學單位將繼續為新入職及經驗較淺的教學人員舉辦啟導活動及不同的工作坊，與他們分享預備講義、編寫教案、制定學習成果和考核題目、及使用各教學及評核工具等的經驗和心得。本單位亦會繼續舉辦與教學相關的講座，以提升本院學術人員在教學方面的專業發展。
- 為了在大學於 2012-2013 年度推行了四年新學制之後作適時的調節，我們將持續檢討現有的本科課程及其他的本科科目教學，並積極籌辦一科新的大學通識課程，讓大學非醫學院的本科生日後修讀。

有關本院本科生教育詳情，可參考網頁 http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Undergraduate.asp。

Academic Links
學術聯繫

2011-2012 was a fruitful year for the School of Biomedical Sciences in terms of broadening our academic networks and scientific association with overseas and mainland academic and research institutions. As of June 2012, we have signed Memoranda of Understanding (MOU) with the following institutions:

- Center for Cellular and Molecular Engineering and Department of Orthopaedic Surgery, School of Medicine, University of Pittsburgh, U.S.A.
- Chinese Academy of Sciences, Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health, China
- Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College, China
- School of Basic Medical Sciences, Zhejiang University, China
- Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences, China

Last year, the number of academic exchange activities in which our School took part was record-breaking. While we continued to receive many academic visitors and scholars, our School members also participated in several delegation visits to overseas and mainland institutions. Representative delegation visits are summarized below:

Delegation Visit to Institutions in Guangzhou

Led by Prof. Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President, a 22-member delegation comprising Prof. Jack C.Y. Cheng, Pro-Vice-Chancellor; Prof. Chan Wai-yee, SBS Director; our School members including Prof. Fung Kwok-pui , Prof. Kenneth K.H. Lee, Prof. Wan Chao, as well as representatives of various units of CUHK visited Jinan University, Sun Yat-Sen University and Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health (GIBH), Chinese Academy of Sciences, on 28 November 2011. During the visit, Prof. Chan signed a MOU with Prof. Pei Duanqing, Professor and Director General of GIBH to facilitate long-term partnership in research collaboration and training of research personnel.

在與海外著名院校及研究機構建立更廣闊的學術和科研聯繫方面而言，2011-2012 學年對生物醫學學院可說是碩果豐盛的一年。截至 2012 年 6 月，本院已先後與下列海外與國內學府簽訂了合作備忘錄：

- 美國匹茲堡大學醫學院細胞及分子工程中心和矯形外科學系
- 中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院
- 中國醫學科學院暨北京協和醫學院藥物研究所
- 中國浙江大學基礎醫學系
- 中國科學院上海藥物研究所

去年，本院參與的學術交流活動的數量可說是創新高。我們除了繼續接待眾多的來訪學者，亦同時參與不少外訪代表團，藉以探討彼此就研究或教育領域上合作的可能性。是年幾個具代表性的交流活動概述如下：

香港中文大學代表團到訪廣州院校

香港中文大學校長沈祖堯教授於 2011 年 11 月 28 日率領一行 22 人的代表團到訪廣州，以增進中大與廣州院校之間的學術聯繫、加強彼此的合作。代表團包括副校長鄭振耀教授、生物醫學學院成員陳偉儀院長、馮國培教授、李嘉豪教授、萬超教授及中大一眾部門的代表。他們於當天先後到訪暨南大學、中山大學及中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院。訪問當日，陳偉儀院長與廣州生物醫藥與健康研究院裴端卿院長簽署了合作協議，共建雙方就人才培養、交流及研究方面的長遠合作發展。

Prof. Joseph J.Y. Sung (front, left) signed the agreement on deepening collaboration with Jinan University

沈祖堯校長（前排左）與暨南大學簽署深化合作協議

Prof. Chan Wai-yee (front, left), SBS Director and Prof. Pei Duanqing (front, right), Professor and Director General, GIBH at the agreement signing ceremony

陳偉儀教授（前排左）及裴端卿教授（前排右）簽署合作協議

Group photo of the CUHK delegates and GIBH representatives

中大訪問團與中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院代表合照

Delegation Visit by the Karolinska Institutet, Sweden

A 4-member delegation led by Prof. Harriet Wahlberg-Henriksson, President of Karolinska Institutet (KI), Sweden, visited us on 1 March 2012. The visit laid a good foundation for establishing academic collaborations between our School and KI and for extending our scholarly connections to academia in Northern Europe.

瑞典卡羅琳斯卡學院代表團來訪

瑞典卡羅琳斯卡學院院長 Wahlberg-Henriksson 教授率領一行四人代表團於 2012 年 3 月 1 日到訪生物醫學學院。是次來訪，為兩院日後建立科研合作關係奠下良好基礎，並為我們開展與北歐學術界的連繫邁出了踏實的一步。

Prof. Chan Wai-yee (left standing) briefs the KI delegates on the latest developments of the School

陳偉儀教授（左站立者）與卡羅琳斯卡學院代表團成員分享學院最新發展概況

Prof. John A. Rudd (1st from right) briefs the KI delegates on the new animal holding facilities of our School

陸臻賢教授（右一）向卡羅琳斯卡學院代表團成員簡介本院新設的實驗動物存養設施

Group photo of the KI delegates, including Prof. Harriet Wahlberg-Henriksson, President, KI (4th from right), Dr. Stephen Lam, Senior Manager, Hong Kong Science and Technology Park (2nd from left) and our School members

卡羅琳斯卡學院院長 Wahlberg-Henriksson 教授（右四）及其代表團成員與香港科學園高級經理林梃先生（左二）及本院成員合照

Delegation Visits by Shenzhen University

A 12-member delegation, led by Prof. Ruan Shuangshen, Vice President of Shenzhen University (SZU), visited The Chinese University of Hong Kong (CUHK) on 16 January 2012 and signed a collaborative agreement between Faculty of Medicine, CUHK, and School of Medicine, SZU. On 16 March 2012, Prof. Wang Tian-fu, Associate Dean (Research), Prof. Liu Zhi-gang, Associate Dean (Education), Prof. Zhang Jiang, Associate Dean (Administration), together with five academics of the School of Medicine, SZU, paid a follow-up visit to us to further discuss with our School members the opportunities for academic and research collaboration, particularly in the form of joint applications for national major research grants.

深圳大學代表團到訪

深圳大學（深大）副校長阮雙琛教授帶領一行 12 人的代表團，於 2012 年 1 月 16 日到訪香港中文大學，並簽定兩校醫學院學術交流合作協議。 在同年 3 月 16 日，深大醫學院科研副院長汪天富教授、教學副院長劉志剛教授、行政副院長張健教授，連同其他五位學術人員再次來訪生物醫學學院，以期進一步探討雙方的學術及科研合作機會，包括共同申請國家級的重點研究計劃。

Group photo of SZU representatives, Prof. Jack C.Y. Cheng, Pro-Vice-Chancellor, CUHK (4th from left), CUHK professors receiving appointment certificates of Adjunct Professor at SZU including Prof. Fok Tai-fai, Dean of Medicine (4th from right), Prof. Chan Wai-yee (2nd from right) and Prof. Huang Yu (1st from right)

深大代表與中大副校長鄭振耀教授（左四）、及各獲頒發深圳大學特約教授聘書的中大學者們，包括醫學院院長霍泰輝教授（右四）、本院陳偉儀教授（右二）、黃聿教授（右一）合照

Group photo of the delegation of School of Medicine, SZU and our School members

深圳大學醫學院代表團與本院成員合照

Delegation Visits by European and American Universities

Over the past year, our School received several delegations from different universities and research institutes in Europe and U.S.A. They included Cornell University, U.S.A. (10 October 2011), Robert Gordon University, U.K. (21 November 2011), University of Edinburgh, U.K. (9 February 2012), Brown University, U.S.A. (13 April 2012), and University of Pittsburgh, U.S.A. (25 April 2012).

歐洲與美國院校來訪

本院去年接待了不少來訪的歐洲與美國院校代表團，他們包括 2011 年 10 月 10 日來訪的美國康奈爾大學、2011 年 11 月 21 日回訪的英國羅伯特戈登大學、2012 年 2 月 9 日來訪的英國愛丁堡大學、2012 年 4 月 13 日來訪的美國布朗大學、及 2012 年 4 月 25 日來訪的美國匹茲堡大學。

Visit of Cornell University, U.S.A.
美國康奈爾大學代表來訪

Our School members meet with the delegates from the University of Edinburgh, U.K.
本院成員與英國愛丁堡大學代表團會面

Dr. Edward Wing (2nd from right) of Brown University, U.S.A., meets with SBS representatives
美國布朗大學 Edward Wing 博士（右二）與本院代表會面

(From left) Prof. Fung Kwok-pui, Dr. Edward Wing, Prof. Chan Wai-yee and Prof. Kenneth K.H. Lee
（左起）馮國培教授、Edward Wing 博士、陳偉儀教授、李嘉豪教授

Prof. Cherry Wainwright of Robert Gordon University, U.K. gives a talk during their return visit
英國羅伯特戈登大學的 Cherry Wainwright 教授於回訪本院時作演說

Prof. Arthur S. Levine (1st from right) from the University of Pittsburgh, U.S.A., meets with our School representatives
美國匹茲堡大學 Arthur S. Levine 教授（右一）與本院代表會面

(From left) Prof. Li Gang, Prof. Kenneth K.H. Lee, Prof. Chan Wai-yee, Prof. Arthur S. Levine, Prof. Fung Kwok-pui and Prof. Cho Chi-hin
（左起）李剛教授、李嘉豪教授、陳偉儀教授、Arthur S. Levine 教授、馮國培教授及曹之憲教授

Visit from the Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College

A 5-member delegation led by Prof. Jiang Jian-dong, President of Institutes of Pharmaceutical Sciences and Director of Institute of Materia Medica (IMM), Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College, visited our School on 26 April 2012. Apart from signing a collaborative agreement, Prof. Jiang delivered a talk on "Drug Discovery from Natural Compounds in China" which was attended not only by our staff and student members but also representatives from the Chinese Medicine Division, Department of Health, HKSAR Government.

中國醫學科學院暨北京協和醫學院藥物研究所來訪

中國醫學科學院暨北京協和醫學院藥物研究所所長蔣建東教授率領一行五人的代表團於 2012 年 4 月 26 日來訪。除了與本院簽定合作交流協議外，蔣教授於當日亦發表了一題為「擷自天然產物的中國藥物研發」的專題演講，藉此跟本院一眾師生及十多位來自香港特別行政區衛生署中醫藥科的代表分享其多年的專業知識與經驗。

Prof. Jiang Jian-dong (6th from right), Prof. Chan Wai-yee (4th from right), Prof. Cho Chi-hin (5th from left), Prof. Fung Kwok-pui (3rd from left) with representatives of the two institutions
蔣建東教授 (右六)、陳偉儀教授 (右四)、曹之憲教授 (左五)、馮國培教授 (左三) 及兩院代表

Group photo of the IMM delegates and our School members
中國醫學科學院暨北京協和醫學院藥物研究所代表團與本院成員合照

Delegation Visit by Khon Kaen University, Thailand

Forty delegates from Khon Kaen University (KKU), Thailand, visited our School on 16 February 2012. The delegation comprised academics from Medical Sciences, Physical Sciences, Technology, Engineering, Humanity and Social Sciences. On 29 May 2012, KKU paid a follow-up visit to our School for the purpose of strengthening further our mutual academic and research collaborations. Based on an invitation from KKU, our School is going to sign a collaborative agreement with several universities and research institutes from Southeast Asia to become a member of the "ASIA-International Biomedical Science Consortium".

泰國孔敬大學代表團來訪

泰國孔敬大學一行四十人的代表團於 2012 年 2 月 16 日造訪生物醫學學院，其成員包括來自醫學科學、物理科學、科技、工程、人文學科和社會科學的學者們。孔敬大學代表團隨後亦於同年 5 月 29 日再度來訪，為雙方日後在學術及研究合作方面奠下更鞏固的基礎。透過孔敬大學的邀請，本院將與一些東南亞各國的大學及研究所簽訂合作協議，從而成為「亞洲國際生物醫學科學聯盟」的一員。

Prof. Cho Chi-hin (right) receives a souvenir from Khon Kaen University on behalf of the School
曹之憲教授代表本院接受泰國孔敬大學致送的紀念品

Group photo of the KKU delegates in front of the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building
泰國孔敬大學代表團於羅桂祥綜合生物醫學大樓外合照

Apart from the above, we also took in many other delegations from overseas institutions and had varied outgoing visits and scientific activities held outside Hong Kong last year. These included:

除了上述的活動外，本院在過去一年亦接待了其他不同的海外訪問團，並積極地參與外訪及境外舉行的學術活動。這些活動概列如下：

Academic Exchange Activities (2011-2012) 2011-2012 年度本學院曾參與或聯辦之學術聯繫活動	Date 日期
The 13th International Symposium of the Society of Chinese Bioscientists in America 第 13 屆美洲華人生物科學學會國際學術研討會	25-29 July 2011 2011 年 7 月 25-29 日
Delegation Visit to Jinan University, China 香港中文大學代表團到訪中國暨南大學	7 November 2011 2011 年 11 月 7 日
Delegation Visit by The Ministry of Health of China 中國衛生部代表團來訪	29 November 2011 2011 年 11 月 29 日
The 4th Guangzhou International Conference on Stem Cell and Regenerative Medicine 第四屆廣州國際幹細胞及再生醫學論壇	17-19 December 2011 2011 年 12 月 17-19 日
Delegation Visit by Zhejiang University, China 中國浙江大學訪問團來訪	20 December 2011 2011 年 12 月 20 日
Delegation Visit by the Chinese Academy of Sciences 中國科學院代表團來訪	5 March 2012 2012 年 3 月 5 日
Delegation Visit to the Health Department of Guangdong Province 香港中文大學代表團到訪廣東省衛生廳	9 March 2012 2012 年 3 月 9 日

Visit from the Third Military Medical University, China **中國第三軍醫大學西南醫院來訪**	30 March 2012 **2012 年 3 月 30 日**
Delegation Visit by Biotechnet Switzerland **瑞士生物科技代表團來訪**	20 April 2012 **2012 年 4 月 20 日**
Visit from Academia Sinica Academicians, Taiwan **台灣中央研究院院士來訪**	26 April 2012 **2012 年 4 月 26 日**
Visit from Graduate College, Jinan University, China **中國暨南大學研究生院來訪**	26 April 2012 **2012 年 4 月 26 日**
Delegation Visit by Guangdong Provincial Department of Science and Technology, China **中國廣東省科學技術廳代表團來訪**	27 April 2012 **2012 年 4 月 27 日**
Delegation Visit to the Yunnan Provincial Science and Technology Department, Kunming Institute of Zoology, CAS and Kunming Institute of Botany, CAS, China **香港中文大學代表團到訪中國雲南省科技廳、中科院昆明動物研究所及中科院昆明植物研究所**	4-5 June 2012 **2012 年 6 月 4-5 日**

As has also occurred over the last two years, the five Thematic Research Programs (TRPs) of the School continued to attract numerous outstanding researchers and scholars from the mainland and overseas to have scholarly exchanges with our investigators. In 2011-2012, nearly 50 seminars were delivered by these guests (see Appendix 2).

一如過往兩年，本院的五個主題研究組繼續吸引了不同的國內及海外頂尖的科研人員與學者到訪，並與我們的科研人員進行學術交流。在 2011-2012 學年，這些來訪學者於本院先後舉辦了近五十場的學術講座（見附錄二）。

Outreach to Community
連繫社群

Since its establishment, our School has placed great importance in reaching out to the community. Through members' sharing of their expertise and experience with the media, we hope to enhance the public awareness of the association between different fields of biomedical research and health-related issues.

學院成立至今，一直十分重視與社群的緊密聯繫及對社會的積極貢獻。藉著本院成員於不同媒體分享其專業知識與經驗，我們期望能助普羅大眾加深了解不同範疇的生物醫學研究與眾多健康議題的相互關係。

Electronic Media Interviews

電子媒體訪問

School Member 學院成員	Topic (Programme and/or Media Name) 題目（節目及／或相關媒體名稱）	Broadcast Date 播放日期
Prof. Hector S.O. Chan 陳新安教授	The volunteers who take care of the livings and deaths of the lonely elderly *(The Scoop, TVB)* 照顧無依長者生前死後的義工（*無線電視《東張西望》*）	4 April 2012 2012 年 4 月 4 日
	Shortage of body donated to the Universities for dissecting purpose *(ATV)* Body donation programme jointly organized by the Universities and organizations *(ATV)* 大學用作解剖教學遺體出現短缺（*亞洲電視*） 團體與大學合作推廣遺體捐贈計劃（*亞洲電視*）	5 May 2012 2012 年 5 月 5 日
Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	Big discoveries in science series – DNA *(RTHK)* 科學大發現 — DNA（脱氧核糖核酸）（*香港電台*）	5 February 2012 2012 年 2 月 5 日
	Big discoveries in science series – Gene and Viruses *(RTHK)* 科學大發現 — 基因與病毒（*香港電台*）	12 February 2012 2012 年 2 月 12 日

Printed Media Interviews

印刷媒體訪問

School Member 學院成員	Topic (Name of Publication) 題目（相關報章或刊物名稱）	Publishing Date 刊登日期
Prof. Hector S.O. Chan 陳新安教授	Article on "Lack of human bodies for medical students' dissection – great demand due to testing of new cremation services by the Food and Environmental Hygiene Department" *(Singtao Daily)* Article on "Medical students hope to have one human body each for dissecting purpose" *(Singtao Daily)* Article on "A thank you card to the silent teacher" *(Singtao Daily)* 「醫科生缺遺體學解剖 — 食環署測試新建火葬場需求大」（*星島日報*） 「醫科生盼每人擁一具遺體」（*星島日報*） 「紀念卡獻『無言老師』」（*星島日報*）	23 February 2012 2012 年 2 月 23 日

	Article on "To plan ahead for a worry-free death" *(The Voice)* 「後顧之年，無憂歲月」*(松柏之聲)*	15 March 2012 2012 年 3 月 15 日
	Article on "CUHK records a 73% increase in body donation – the elderly become more open-minded on body donation and proactively make enquiries" *(Hong Kong Economic Times)* Article on "Observe a moment of silence for the silent teacher before dissecting class" *(Hong Kong Economic Times)* Article on "The silent teacher devotes his/her body for dissecting teaching – CUHK needs 16 human bodies per year for medical students to gain practical experience" *(The Sun)* Article on "Learn to respect in the cold dissecting room – Professor lead medical students to observe a moment of silence and leave thank you notes after class" *(The Sun)* Article on "The last words - I prefer to receive the many cuts on my body " *(Oriental Daily)* 「中大遺體捐贈登記增 73% - 趨開放願解剖回饋，長者主動查詢」*(香港經濟日報)* 「解剖課前默哀，感激『無言老師』」*(香港經濟日報)* 「『無言老師』捐軀教解剖 - 醫科生實戰經驗，中大年需 16 具遺體」*(太陽報)* 「冰冷解剖室學懂尊重人 - 教授帶領默哀，課後留言感謝」*(太陽報)* 「捐軀無言老師，『身教』學生解剖 - 中大年需 16 具遺體，家屬欣慰具使命感」*(東方日報)* 「遺言寧自己白捱幾十刀」*(東方日報)*	5 April 2012 2012 年 4 月 5 日
	Article on "Imbalance ratio of donated bodies to medical students in the double-cohort year – CUHK needs an extra 30% of human bodies. The implementation of the Silent Teacher Project" *(Wen Wei Po)* Article on "Training via practice – learn to respect life" *(Wen Wei Po)* Article on "Aged 80 couple hope to contribute to the society by body donation" *(Wen Wei Po)* 「醫科雙軌年『屍生比例』失調 — 中大遺體需求增逾 30%，推『無言老師』計劃」*(文匯報)* 「練習打造『名刀』培養尊重生命」*(文匯報)* 「八旬夫婦拒『化灰』盼貢獻後世」*(文匯報)*	10 April 2012 2012 年 4 月 10 日
	Article on "Love remains through body donation at the end of life" *(TVB Life Weekly 782)* 「生命到盡頭，捐軀延續愛」*(TVB 周刊第 782 期)*	18 June 2012 2012 年 6 月 18 日
Prof. Kingston K.L. Mak 麥經綸教授	Article on "Stem cell research potential" *(Hong Kong Economic Times)* 「幹細胞的研究價值」*(香港經濟日報)*	16 November 2011 2011 年 11 月 16 日
Prof. Wan Chao 萬超教授	Molecular and Cellular Mechanisms of Hypoxia/HIFα Pathway in Regulating Biological Behaviour of Mesenchymal Stem Cells *(Research Frontiers, Issue 22, May 2012, RGC Newsletter)* 低氧 /HIF α 通路調節間充質幹細胞生物學行為的細胞與分子機制 *(研究資助局通訊《研究新域》第 22 期：2012 年 5 月)*	1 May 2012 2012 年 5 月 1 日
Prof. Zhao Hui 趙暉教授	Article on "Progress on pancreas development conducted by scientist in Guangdong and Hong Kong" *(Mingpao)* 「粵港專家胰臟研究有突破」*(明報)*	2 June 2012 2012 年 6 月 2 日

陳新安教授一直向外推廣遺體捐贈計畫，近日收到約100份「遺體捐贈意向書」，感到欣慰。

「無言老師」身教解剖

香港兩間大學都設有遺體捐贈計畫，可惜捐贈數目相當少。香港中文大學醫學院助理院長陳新安教授指，該院每年約收到三至四具遺體捐贈，去年算是最「豐收」一年，也只有九具，然而學院每年最少需要二十五具遺體，欠缺之數全靠食物環境衞生署提供無人認領的遺體補充，但因為食環署正以無人認領遺體試驗新焚化爐，學院有5、6個月沒接收過一具遺體。

醫科生對遺體捐贈者一律尊稱為「無言老師」，是「老師」以身範默默教導學生學習解剖，提升學生醫學技術。除了醫科生，其他學系對遺體需求甚殷，如護理、藥劑及中醫等各學系亦需遺體塑化成人體標本作學習用途。陳教授說：「即便有提議利用電腦科技，但始終不及學生親手接觸遺體學習來得真實。」

遺體捐贈計畫
香港中文大學醫學院
網址：http://www.sbs.cuh
edu.hk/bd/
查詢：3943 6050

明報 即時新聞網

2012 年 6 月 2 日　星期六

兩岸

粵港專家胰腺研究有突破 [16:05]

中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院與香港中文大學的專家，在胰腺早期發育的研究中獲得重要進展。

該項研究成果為體外定向誘導幹細胞分化為胰腺 β 細胞的方法提供了新的思路。

中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院與香港中文大學專家組成的研究組，通過在非洲爪蛙胚胎中表達單一轉錄因子使預定的腸道內胚層細胞轉變成為腹部胰腺前體細胞，細胞可形成一個包含大量發育成熟的胰島 β 細胞的巨大胰腺。

目前，在 35 歲以下的青少年人群中容易出現的胰島素依賴型糖尿病是由一種胰島 β 細胞選擇性地被自身免疫系統所破壞而造成的，患者終身主要靠注射外源性胰島素來調節血糖，但這種治療手段存在諸多缺點：很容易造成嚴重的低血糖症等。

棄內人士稱，目前體外定向誘導分化幹細胞獲得能分泌胰島素的胰腺 β 細胞是解決這個棘頭問題的最誘人途徑之一，也是當今再生醫學的研究熱點。其中最重要的內容就是闡明從受精卵發育開始到胰島 β 細胞成熟這一細胞譜系建立的全過程。

粵港研究人員在這項研究中以爪蛙為模型，應用基因芯片技術獲得了標記為 vpp1 的腹部胰腺前體細胞的標記基因。據悉，這是目前發現的在原腸作用期間預定形成腹部胰腺的內胚層細胞特異表達的首個標記分子。

相關研究論文也在《美國科學院院刊》期刊上在線發表。其中該院的專家組成員之一棄丹丹和香港中文大學趙暉博士為第一作者。（中新社）

年份	無人認領遺體	自願捐贈遺體	遺體捐贈登記
2011年	15具	7具	26人(上半年：7；下半年：19)
2010年	9具	5具	15人
2009年	16具	4具	8人

註：中大2011年中推出「無言老師」計劃，迄今累計有102人登記死後捐獻遺體

資料來源：香港中文大學醫學院　製表：香港文匯報記者 廖穎琪

Societal Contributions through Experience Sharing

A working group comprising representatives from the Hong Kong Hospital Authority (HA), Architectural Services Department (ASD) of the Hong Kong Special Administrative Region, and architectural companies potentially to be invited for tendering for the Centre of Excellence in Paediatrics (CEP) project visited our School on 16 and 30 April 2012. These visits helped the working group to gather information on the spatial relationship between various components of the infrastructures in our School. For example, the layout and integration of the core laboratories, the theme-based research floors with open and modular laboratories, the breakout area for formal and informal meetings and the animal holding facilities. In addition, the working group learnt of the many essential parameters considered when planning the construction of the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building, such as lighting and variable air changes required to maintain a healthy and safe environment in this mixed-function building. Through sharing of such experiences, we hope to contribute not only to the smooth planning and successful establishment of the CEP, but most importantly to the promotion of translational research, thus benefitting the well-being of the community in the long run.

分享經驗 回饋社會

由醫院管理局、香港特別行政區建築署、及一批建築公司代表所組成的工作小組，於 2012 年 4 月 16 及 30 日先後到訪生物醫學學院，藉此收集籌劃興建羅桂祥綜合生物醫學大樓時的經驗及相關資料，以供政府稍後興建兒科卓越醫療中心時參考。在兩次來訪中，我們為工作小組展示了本院及新大樓的設計，讓他們了解到學院的各項基礎設備（如中心實驗室、以主題研究組劃分並配以開放式及單元式實驗室的標準樓層、休閒區及實驗動物存養設施）的設置與其空間布局規劃的相互關係，並分享了在設計階段中需要周詳考慮的主要元素。透過這些經驗分享，我們希望繼續略盡綿力，以助順利規劃及建立兒科卓越醫療中心，並同時進一步推展轉化研究，從而為社會大眾的健康帶來長遠的貢獻。

The working group members visit the different facilities of our School
工作小組成員參觀本院的各項設施


rthk.hk
香港電台網站
研究新域
低氧／HIF α
文匯報
東日東方
後顧之年 • 無憂歲月
開燒社區
◆ 楊慧蘭

Scholarly Recognitions
學術成就

Apart from the teaching-related awards received by our School members (see the chapter on "Quality Education"), the outstanding accomplishments in research and scholarship of our academic staff also earned them different forms of recognition, as shown below.

過去一年，學院成員除了獲頒與教學相關的獎項外（見「優質教學」章節），他們亦憑藉不同研究領域上的傑出成就，獲得多項榮譽或同行的肯定，當中包括：

Academic Honours

- Prof. Li Gang
  The Best Basic Research Paper Award for Associate Members, The Hong Kong Orthopaedic Association, Hong Kong

Prof. Li Gang (right) receives his award from the Hong Kong Orthopaedic Association
李剛教授（右）獲香港骨科醫學會頒發獎項

學術榮譽

- 李剛教授
  香港骨科醫學會最佳基礎研究獎

Reviewers for Overseas and National Research Grants　海外及國家研究資助撥款評審委員

Prof. Chan Hsiao-chang 陳小章教授	United States - Israel Binational Science Foundation 美國—以色列兩國科學基金 National Natural Science Foundation of China 中國國家自然科學基金委員會
Prof. Chen Yang-chao 陳揚超教授	National Natural Science Foundation of China 中國國家自然科學基金委員會
Prof. Chan Wai-yee 陳偉儀教授	Research Programs, University of Padua, Italy 意大利帕多瓦大學研究計劃
Prof. Cho Chi-hin 曹之憲教授	Health Research Board, Post-Doctoral Research Fellowships in Translational Medicine, Ireland 愛爾蘭轉化醫學博士後研究員計劃健康研究委員會 Postdoctoral Fellowship, The Wellcome Trust/DBT India Alliance, U.K. and India 英國維爾康基金會及印度政府生物科技署聯合信託慈善基金轄下的博士後研究員計劃
Prof. Feng Bo 馮波教授	National Natural Science Foundation of China 中國國家自然科學基金委員會
Prof. Lee Tin-lap 李天立教授	Teenage Pregnancy Prevention Program (Tier 1), The Office of Public Health and Science (OPHS), U.S. Department of Health & Human Services 美國健康和人類服務部公眾衛生和科學辦公室第一層預防青少年懷孕計劃
Prof. Li Gang 李剛教授	National Natural Science Foundation of China 中國國家自然科學基金委員會 Singapore Medical Research Council 新加坡醫學研究會 Israel National Research Grant Council 以色列國家研究基金會

Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	University of Macau Multi-Year Research Grant 2012 澳門大學跨年研究基金 2012
Prof. Wan Chao 萬超教授	National Natural Science Foundation of China 中國國家自然科學基金委員會
Prof. Yao Xiao-qiang 姚曉強教授	Key Program, National Natural Science Foundation of China 中國國家自然科學基金委員會（重點項目）

Editorial Service for International and National Scientific Publications

國際及國家科學刊物編委

Prof. Chan Hsiao-chang 陳小章教授	Associate Editor 副編輯 *Journal of Physiological Sciences* Editorial Board Member 編輯委員 *Cell Biology International; Chinese Journal of Neuro-Oncology; Physiology; Protein & Cell; Journal of Reproduction and Contraception; Science China Life Sciences; Spermatogenesis*
Prof. Hector S.O. Chan 陳新安教授	Editorial Board Member 編輯委員 *Chinese Journal of Neuroanatomy* Reviewer 審稿評委 *Neuroscience Letters*
Prof. Chan Wai-yee 陳偉儀教授	Editorial Board Member 編輯委員 *Advances in Genomics and Gene Expression; Annals of Traditional Chinese Medicine; Asian Journal of Andrology; Cell and Bioscience; Cell Regeneration; Journal of the American College of Nutrition; Journal of Current Molecular Medicine; Journal of Endocrine Genetics; Journal of Genetics and Genomics; Open Andrology Journal*
Prof. Cho Chi-hin 曹之憲教授	Associate-Editors-in-Chief 副主編 *World Journal of Gastroenterology* Associate Editor 副編輯 *British Journal of Pharmaceutical Research; Digestive Disease Watch; International Journal of Medical and Clinical Research; Life Sciences* Editorial Board Member 編輯委員 *Acta Pharmacologica Sinica; Advances in Pharmacological Sciences; European Journal of Pharmacology; Inflammopharmacology; Journal of Gastroenterology & Hepatology; The International Journal of Research in Pharmacology and Pharmacotherapeutics; Systems Pharmacology; World Journal of Gastrointestinal Pharmacology and Therapeutics; World Journal of Pharmacology*
Prof. Fung Kwok-pui 馮國培教授	Invited Reviewer 特邀審稿評委 *Cancer Research; Life Sciences*
Prof. Kwan Yiu-wa 關耀華教授	Editor 編輯 *The Internet Journal of Cardiovascular Research* *Associate* Editor 副編輯 *Frontiers in Pharmacology*
Prof. Francis F.Y. Lam 林富源教授	Advisory Board Member 顧問委員會成員 *Journal of Geriatric Cardiology*
Prof. Lee Tin-lap 李天立教授	Editorial Board Member 編輯委員 *Andrology; GigaScience; ISRN Molecular Biology; Reproductive System & Sexual Disorders: Current Research*
Prof. Leung Po-sing 梁寶成教授	Associate Editor 副編輯 *Current Molecular Medicine* Editorial Board Member 編輯委員 *Antioxidants and Redox Signaling; Diabetes, Obesity and Metabolism; International Journal of Biochemistry and Cell Biology; Molecular and Cellular Endocrinology; Stem Cells and Development*

Prof. Li Gang 李剛教授	Editorial Board Member 編輯委員 *Calcified Tissue International; Chinese Journal of Orthopaedic Trauma; Journal of Orthopaedic Surgery and Research; NeuroImage; Orthopaedics Journal of China; World Journal of Stem Cells*
Prof. Ken W.K. Liu 廖永強教授	Editor 編輯 *Environmental Geochemistry and Health; Marine Drugs*
Prof. Kingston K.L. Mak 麥經綸教授	Reviewer 審稿評委 *International Journal of Molecular Biology*
Prof. John A. Rudd 陸臻賢教授	Associate Editor 副編輯 *Frontiers in Gastrointestinal Pharmacology; Frontiers in Neuropharmacology* Editorial Board Member 編輯委員 *World Journal of Clinical Oncology*
Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	Editor 編輯 *International Journal of Data Mining and Bioinformatics* Guest Editor 客席編輯 *BMC Bioinformatics*
Prof. Wan Chao 萬超教授	Editorial Board Member 編輯委員 *Orthopaedic Journal of China*
Prof. Yao Xiao-qiang 姚曉強教授	Editorial Board Member 編輯委員 *Frontiers in Pharmacology of Ion Channels and Channelopathies; Frontiers in Vascular and Smooth Muscle Pharmacology; The Open Atherosclerosis & Thrombosis Journal*

Other Expert Reviews for Overseas and National Institutions / Organizations

其他海外及國家院校 / 機構專業評審

Prof. Chan Hsiao-chang 陳小章教授	Reviewer 評審委員 Department of Human Resources, Zhejiang University, China 中國浙江大學人事處 Department of Human Resources, Huazhong University of Science and Technology, Wuhan, China 中國武漢華中科技大學人事處 Young Top-notch Talents Support Scheme, Central Talents Work Coordination Group, Central Organization Department, China 中國中央組織部中央人才工作協調小組轄下的「青年拔尖人才支持計劃」
Prof. Chan Wai-yee 陳偉儀教授	Reviewer 評審委員 Pediatrics Academic Societies / Society for Pediatric Research, U.S.A. 美國兒科醫學學術協會 / 兒科醫學研究學會 Expert Evaluation Panel, School of Life Sciences & Biotechnology, Bio-X Center, and Shanghai Center for System Biomedicine, Shanghai Jiao Tong University, China 中國上海交通大學生命科學與生物科技學院、Bio-X 中心及上海系統生物醫學研究中心專家評審小組

Honorary Professorial Appointment

榮譽教授委任

Prof. Chan Hsiao-chang 陳小章教授	Honorary Director, Laboratory of Reproductive Endocrinology, Harbin Medical University, China 中國哈爾濱醫科大學生殖內分泌研究室名譽主任
	Visiting Professor 訪問 / 客座 / 特聘教授 Central South University, China 中國中南大學 China Medical University, China 中國醫科大學

	Guangdong Key Laboratory of Male Reproduction and Genetics, Peking University Shenzhen Hospital, China 中國北京大學深圳醫院男性生殖與遺傳廣東省重點（建設）實驗室 Harbin Medical University, China 中國哈爾濱醫科大學 Henan University, China 中國河南大學 School of Medicine, Zhejiang University, China 中國浙江大學醫學院 Sichuan University, China 中國四川大學 Third Military Medical University, China 中國第三軍醫大學 Yunnan Provincial Research Institute for Population and Family Planning, China 中國雲南省人口和計劃生育科學技術研究所
Prof. Hector S.O. Chan 陳新安教授	Visiting Professor, Shantou University Medical College, China 中國汕頭大學醫學院訪問 / 客座 / 特聘教授
Prof. Chan Wai-yee 陳偉儀教授	Adjunct Scientist, Laboratory of Developmental and Clinical Genomics, Intramural Research Program, Eunice Kennedy Shriver National Institute of Child Health and Human Development, National Institutes of Health, U.S.A. 美國國立衛生研究院尤尼斯 · 甘迺迪 · 施萊佛國家兒童健康及人類發展研究院院內研究計劃發展及臨床基因體實驗室客席 / 兼任 / 兼職科學家 Adjunct Professor, Department of Biochemistry and Molecular & Cellular Biology, Georgetown University, Washington, D.C., U.S.A. 美國華盛頓哥倫比亞特區喬治城大學生物化學、分子和細胞生物學系客席 / 兼任 / 兼職教授 Guest Professor 客座教授 Faculty of Medicine, Zhejiang University, China 中國浙江大學醫學院 Shandong University, Shandong, China 中國山東大學客座教授 Honorary Professor, Faculty of Life Science and Technology, Jinan University, Guangzhou, China 中國廣州暨南大學生命科學技術學院名譽教授 Special Professor, Faculty of Medicine, Shenzhen University, China 中國深圳大學醫學院特約教授
Prof. Cho Chi-hin 曹之憲教授	Adjunct Professor, School of Pharmaceutical Engineering and Life Science, Changzhou University, China 中國常州大學製藥與生命科學學院客席 / 兼任 / 兼職教授
Prof. Jiang Xiao-hua 蔣曉華教授	Adjunct Associate Professor, Children's Hospital of Chongqing Medical University, China 中國重慶醫科大學附屬兒童醫院客席 / 兼任 / 兼職副教授
Prof. Kenneth K.H. Lee 李嘉豪教授	Visiting Professor 訪問 / 客座 / 特聘教授 Jinan University, Guangzhou, China 中國廣州暨南大學 Robert Gordon University, Scotland, U.K. 英國羅伯特戈登大學 Shantou University, China 中國汕頭大學
Prof. Li Gang 李剛教授	Visiting Professor 訪問 / 客座 / 特聘教授 China Medical University, China 中國醫科大學 Guangdong Medical University, China 廣東醫學院 Institute of Orthopaedic Research, The First Affiliated Hospital of Soochow University, China 中國蘇州大學醫學院附屬第一醫院骨科研究院 School of Medicine, Southeast University, China 中國東南大學醫學院 The Forth Military Medical University, Xian, China 中國西安第四軍醫大學

Prof. Lin Ge 林鴿教授	Distinguished Professor, Shenzhen Institutes of Advanced Technology, Chinese Academy of Sciences, China 中國科學院深圳先進技術研究院生物醫學與健康科學研究所轉化醫學研發中心特聘教授 Visiting Professor, Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences, China 中國科學院上海藥物研究所訪問 / 客座 / 特聘教授
Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	Visiting Professor 訪問 / 客座 / 特聘教授 Shanghai Jiao Tong University, China 中國上海交通大學
Prof. Wan Chao 萬超教授	Guest Investigator 客座研究員 Fudan University Huashan Hospital, China 中國復旦大學附屬華山醫院中西醫結合研究所 Institute of Spinal Diseases, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, China 中國上海中醫藥大學脊柱病研究所
Prof. Yao Xiao-qiang 姚曉強教授	Visiting Professor 訪問 / 客座 / 特聘教授 Jiangnan University, China 中國江南大學 Anhui Medical University, China 中國安徽醫科大學

Prof. Lin Ge (right) receives the appointment certificate from the Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences, China
林鴿教授 (右) 獲中國科學院上海藥物研究所頒發客座教授聘書

Ms. Eva O.C. Lau (2nd from right) receives Best Poster Award at the 11th AEARU Workshop on Molecular Biology and Biotechnology
劉安齊小姐 (右二) 於第 11 屆東亞研究型大學分子生物學與生物科技會議獲頒最佳牆報獎

Academic Honours Received by Students

In addition to our academic staff, our postgraduate students also received different awards and honours last year in recognition of their outstanding academic and research achievements.

學生獲得之學術榮譽

除學術人員外，本院的研究生亦於去年喜獲不少獎項及榮譽，肯定他們於學術及研究方面的傑出成就。

Student's Name (Supervisor) 學生姓名 (相關導師)	Awards and Honours Received 所獲得的獎項與榮譽
Ms. Stella Chai, M.Phil. candidate (Prof. Lin Ge) 哲學碩士生蔡若涓小姐 (林鴿教授)	Best Presentation Award, 2011 ISSX/CSSX Workshop, Guangzhou, China 國際藥物代謝學會 (ISSX) 及中國藥物和化學異物代謝專業委員會 (CSSX) 舉辦之 2011 廣州 ISSX/CSSX 學術會議最佳報告獎
Ms. Eva O.C. Lau, Ph.D. candidate (Prof. Yao Xiao-qiang) 哲學博士生劉安齊小姐 (姚曉強教授)	Best Poster Award, 11th Workshop of the Association of East Asia Research Universities (AEARU) on Molecular Biology and Biotechnology 第 11 屆東亞研究型大學分子生物學與生物科技會議最佳牆報獎
Mr. Lu Zeng-bing, Ph.D. candidate (Prof. John A. Rudd) 哲學博士生陸增兵先生 (陸臻賢教授)	Young Investigator Award (3rd Prize), The Chinese Pharmacological Society 中國藥理學會優秀青年英文報告三等獎
Mr. Ma Bin, Ph.D. candidate (Prof. Lin Ge) 哲學博士生馬彬先生 (林鴿教授)	Best Presentation Award, 2011 ISSX/CSSX Workshop, Guangzhou, China 國際藥物代謝學會 (ISSX) 及中國藥物和化學異物代謝專業委員會 (CSSX) 舉辦之 2011 廣州 ISSX/CSSX 學術會議最佳報告獎
Mr. Ruan Jian-qing, Ph.D. candidate (Prof. Lin Ge) 哲學博士生阮建清先生 (林鴿教授)	Presentation Award, 2011 ISSX/CSSX Workshop, Guangzhou, China 國際藥物代謝學會 (ISSX) 及中國藥物和化學異物代謝專業委員會 (CSSX) 舉辦之 2011 廣州 ISSX/CSSX 學術會議報告獎

The Way Ahead
展望未來

To cope with the rapid-changing academic landscape, the School of Biomedical Sciences will continue to take different initiatives to fully prepare ourselves for taking on the different challenges and for seizing the many opportunities which lay ahead.

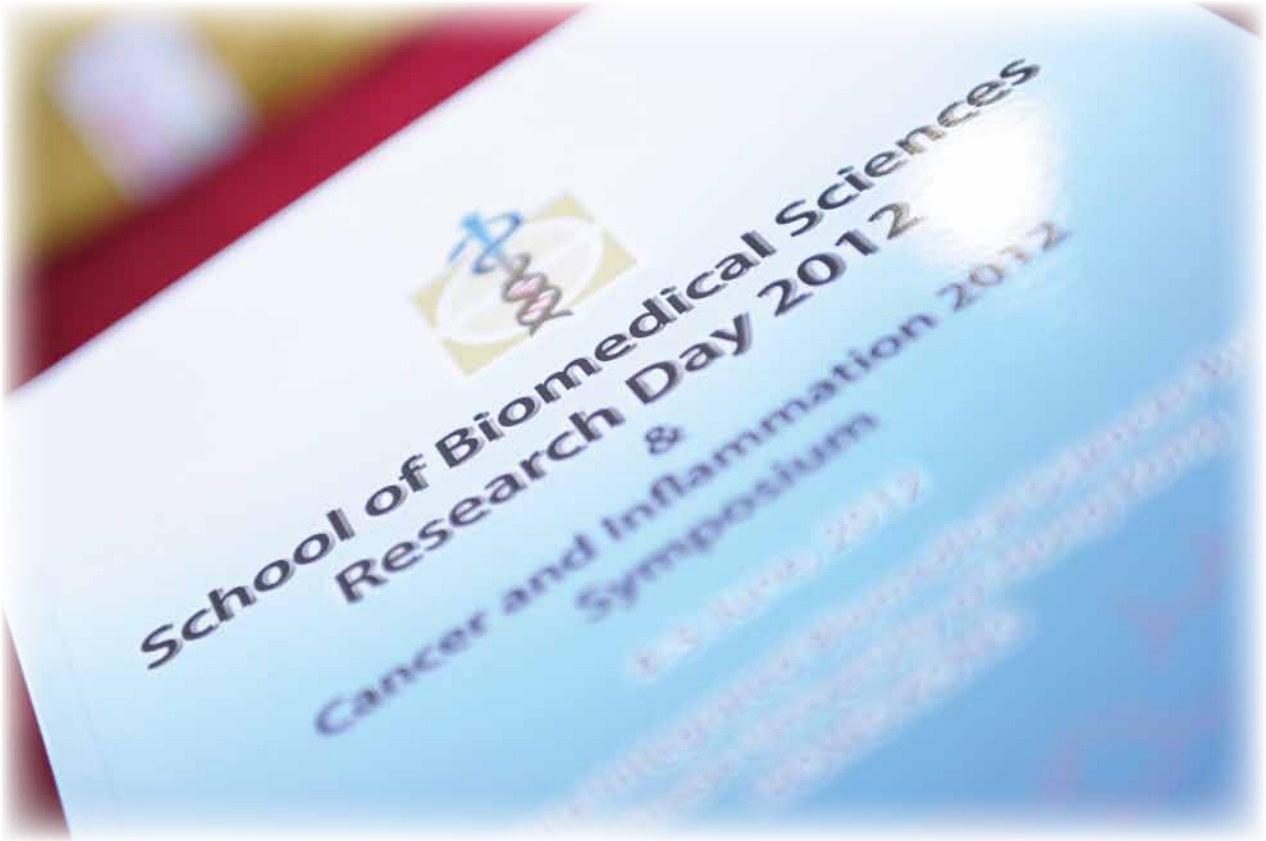
Research Assessment Exercise (RAE) 2014

Our School has formed a specific task force to advise on the necessary measures for the forthcoming Research Assessment Exercise (RAE) 2014 coordinated by the Research Grants Council (RGC). Under the task force's direction, internal mock exercises will be conducted to enable our investigators to familiarize themselves with the criteria and procedures essential for compiling their research outputs before official submission. The task force is also expected to advise actively on the strategies for consolidating the data of competitive peer-reviewed research grants obtained by the School for formal submission to the RGC.

面對高等教育急速轉變的環境，學院將會繼續推行不同的措施，以充分應對未來各式各樣的挑戰，並抓緊各種機遇，促進日後長遠發展。

2014 年度研究評審工作

為配合研究資助局 2014 年度研究評審工作，本院特地成立了一個工作小組，以執行各項相關的預備措施。在工作小組的督導下，我院將就前述的評審工作進行模擬運作，一方面讓科研人員在正式遞交其個人研究產量之前，熟習所需的標準及步驟；另一方面，工作小組亦會就編整經同行評審的競爭性研究資助數據上，為學院提供策略性建議。



Continued Internal Review

Since the implementation of "Thematic Research Programs" (TRPs) in June 2009, greater integration and interaction among School members has been achieved with other local or overseas counterparts with similar research interests and complementary expertise. Stepping into the fourth year, our School will have interim reviews on the niches, synergies and potentials of individual TRPs especially in terms of undertaking high-impact projects in emerging research areas. Alongside with the gradual introduction of the merit-based incentive scheme, we expect the limited resources of the School can be more efficiently consolidated by better focusing on selected themes and research areas. Through these ongoing efforts, we hope not only to enhance specific research domains with the critical mass and competitive edge needed to secure more major research grants, but also to support the Faculty of Medicine and the University in the forthcoming branding campaign.

持續內部審視

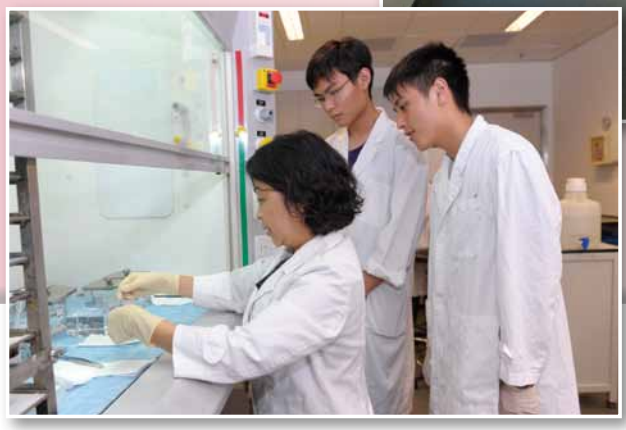
學院自 2009 年 6 月成立以來，一直採用「主題研究」為其發展模式，在學院成員與本地及海外夥伴之間的相互融合和互動方面，成效尤為顯著。展望學院的第四年，我們將按各主題研究組的發展基礎，尤其是它們進行高影響力研究計劃的定位、協同效益與潛力方面，推行適時的中期檢討。配以院內逐步推行的以績效為本的獎勵制度，我們期望能更有效地整合有限的資源，並將部分加以重整，以重點地加強個別主題研究範疇的發展力度，促進學院長遠的策略性發展。透過這些持續的措施，我們不但期望能為學院成功建立一些具備相當規模人數與競爭優勢的知名研究範疇，長遠而言，我們更希望能配合不久將來大學及醫學院所推行的品牌建立工程。

Overseas Collaborative Opportunities

Over the last three years, the School has been able to build up extensive academic networks with numerous national and international institutions (see the chapter on "Academic Links"). Looking forward, while we will continue to widen our scholarly links with various overseas institutions, we will actively integrate our existing efforts and resources for implementing the different initiatives with our partner institutions under the mutually-agreed collaborative frameworks. These objectives include, but are not limited to, the establishment of joint research laboratories with the Karolinska Institutet, Sweden, and Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health, Chinese Academy of Sciences, China, along with continued exchange of research personnel and scholarly materials.

境外協作機遇

學院在過去三年，成功地跟國內及海外不同著名院校建立了學術聯網（見「學術聯繫」章節）。展望將來，我們除了會繼續與於不同生物醫學領域享負盛名的海外院校及研究機構建立學術與科研關聯外，學院亦會按之前相互認同的合作協議、積極地與個別的合作伙伴落實不同的協作措施，如跟中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院、及瑞典卡羅琳斯卡學院等建立聯合研究實驗室，並持續進行研究人員和學術性資料的交流。



Appendices
附錄

Appendix 1 附錄一

List of Associate Members of Thematic Research Programs (TRPs) in 2011-2012
2011-2012 年度主題研究組聯繫成員名單

Name 姓名	Home Department / Institution 所屬學系 / 學院
TRP Affiliation: Cancer and Inflammation 附屬的主題研究組：癌症與炎症	
Prof. Anthony T.C. Chan 陳德章教授	Clinical Oncology 腫瘤學系
Prof. Paul B.S. Lai 賴寶山教授	Surgery 外科學系
Prof. Lan Hui-yao 藍輝耀教授	Li Ka Shing Institute of Health Sciences 李嘉誠健康科學研究所
Prof. Lau Kin-mang 劉建盟教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Lo Kwok-wai 羅國煒教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Ng Chi-fai 吳志輝教授	Surgery 外科學系
Prof. Simon S.M. Ng 吳兆文教授	Surgery 外科學系
Prof. Tao Qian 陶謙教授	Clinical Oncology 腫瘤學系
Prof. Kenneth K.W. To 杜健華教授	School of Pharmacy 藥劑學院
Dr. Gary M.K. Tse 謝文杰博士	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Nathalie Wong 王昭春教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Yu Jun 于君教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
TRP Affiliation: Neuro-degeneration, -development and Repair 附屬的主題研究組：神經退化、發育及修復學	
Prof. Larry Baum 包立怡教授	School of Pharmacy 藥劑學院
Prof. Edwin H.Y. Chan 陳浩然教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Helen F.K. Chiu 趙鳳琴教授	Psychiatry 精神科學系
Prof. Dicky W.S. Chung 鍾維壽教授	Psychiatry 精神科學系
Prof. Ingebrandt Sven	University of Applied Sciences Kaiserslautern, Germany
Prof. Timothy C.Y. Kwok 郭志銳教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Linda C.W. Lam 林翠華教授	Psychiatry 精神科學系
Prof. Lau Kwok-fai 劉國輝教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Vincent H.L. Leung 李漢良教授	School of Pharmacy 藥劑學院
Prof. Christopher K.S. Leung 梁啟信教授	Ophthalmology and Visual Sciences 眼科及視覺科學學系
Prof. Albert Martin M.C. Li 李民瞻教授	Paediatrics 兒科學系
Prof. Ng Ho-keung 吳浩強教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Calvin C.P. Pang 彭智培教授	Ophthalmology and Visual Sciences 眼科及視覺科學學系
Prof. Ronald C.C. Wang 黃志超教授	Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系
Prof. Wang Yi-xiang 王毅翔教授	Imaging and Interventional Radiology 影像及介入放射學系

Name 姓名	Home Department / Institution 所屬學系 / 學院
Prof. Jean Woo 黃胡令芳教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Justin C.Y. Wu 胡志遠教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Yeung Chung-kwong 楊重光教授	Adjunct Professor, Institute of Chinese Medicine 中醫中藥研究所兼任教授
Prof. Yeung Chi-kong 楊子江教授	Adjunct Associate Professor, School of Biomedical Sciences 生物醫學學院兼任副教授
TRP Affiliation: Reproduction, Development and Endocrinology 附屬的主題研究組：生殖、發育及內分泌學	
Prof. Juliana C.N. Chan 陳重娥教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Dr. Clement L.K. Chan 陳亮國博士	Private practitioner 私人執業者
Dr. Angel O.K. Chan 陳安琪博士	Chemical Pathology Laboratory, Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院化學病理學實驗室
Prof. Richard K.W. Choy 蔡光偉教授	Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系
Prof. Ge Wei 葛偉教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Kwan Kin-ming 關健明教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Leung Ting-fan 梁廷勳教授	Paediatrics 兒科學系
Prof. Ronald C.W. Ma 馬青雲教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Ng Pak-cheung 伍百祥教授	Paediatrics 兒科學系
Prof. Nelson L.S. Tang 鄧亮生教授	Chemical Pathology 化學病理學系
TRP Affiliation: Stem Cell and Regeneration 附屬的主題研究組：幹細胞與再生醫學	
Prof. Cavor K.M. Chan 陳啟明教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. Louis W.H. Cheung 張穎愷教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. William W. Lu 呂維加教授	Orthopaedics and Traumatology, The University of Hong Kong 香港大學矯形外科及創傷學系
Prof. Pauline P.Y. Lui 呂寶儀教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. Arthur F. T. Mak 麥福達芳教授	Faculty of Engineering 工程學院
Prof. Poon Wai-sang 潘偉生教授	Surgery 外科學系
Prof. Qin Ling 秦嶺教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. Faye S.Y. Tsang 曾淑瑩教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Wang Hua-ting 王華婷教授	Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系
Prof. Xu Gang 徐剛教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Yuan Ping 袁平教授	Chemical Pathology 化學病理學系
TRP Affiliation: Vascular and Metabolic Biology 附屬的主題研究組：血管及代謝生物學	
Prof. Chen Zhen-yu 陳振宇教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Brian Tomlinson 湯寧信教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Wan Song 萬松教授	Surgery 外科學系
Prof. Lawrence K.S. Wong 黃家星教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Dr. Gabriel W.K. Yip 葉維國博士	Grantham Hospital 葛量洪醫院
Prof. Yu Cheuk-man 余卓文教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系

Appendix 2 附錄二

List of seminars organized by the School between 1 July 2011 and 30 June 2012
本院於 2011 年 7 月 1 日至 2012 年 6 月 30 日舉辦的研討會列表

Speaker's Name 姓名	Home Institution 所屬學院	Seminar Title 研討會題目	Seminar Date 研討會舉行日期
Cancer and Inflammation *癌症與炎症*			
Prof. Chen Shiuan	Beckman Research Institute of the City of Hope, Duarte, C.A., U.S.A.	Novel Effects of LBH598 (a HDAC6 Inhibitor) Against Aromatase Inhibitor-responsive and –resistant Breast Cancer	10 August 2011
Prof. Eric L. Huang	University of Utah School of Medicine, Salt Lake City, U.T., U.S.A.	From Hypoxia to Cancer: What Has Been Learned?	20 October 2011
Dr. Jean-marc Vanacker	Université de Lyon, France	ERRalpha Orphan Receptor in Hormone-dependent Diseases: Osteoporosis and Breast Cancer	27 October 2011
Dr. Yuan Yinyin	University of Cambridge, U.K.	Dissecting Heterogeneity in Breast Cancer	8 December 2011
Prof. Huang Ping-bo	Hong Kong University of Science and Technology, H.K.	A Novel Mechanism of Control of NF_KB Activation and Inflammation Involving A2B Adenosine Receptors	15 December 2011
Dr. Qing Zhong	The University of California, Berkeley, U.S.A.	Taming Autophagy – A "Self-eating" System to Clean up Cellular Debris	13 June 2012
Neuro-degeneration, -development and Repair *神經退化、發育及修復學*			
Prof. John Morris	University of Oxford, U.K.	Folliculostellate Cells in the Pituitary Gland	14 October 2011
Prof. Chan Ying-shing	The University of Hong Kong, H.K.	'When' and 'Where': Acquisition of Spatial Navigation	8 March 2012
Dr. Chao Deng	University of Wollongong, Australia	The Neuropharmacological Mechanisms of Antipsychotic-induced Obesity and Insulin Dysregulation	21 May 2012
Prof. Paul Bolam	The University of Hong Kong, H.K.	The Physiological and Anatomical Properties of Dopamine Neurons: Clues to Susceptibility in Parkinson's Disease	8 June 2012
Dr. Tomomi Shimogori	RIKEN Brain Science Institute, Japan	In Utero Electroporation: Gene Delivery System for Brain Development Study	11 June 2012
Prof. Billy K.C. Chow	The University of Hong Kong, H.K.	Secretin: Classically a Gut Hormone, Recently a Neuropeptide, and Potentially a Pituitary Hormone	21 June 2012
Reproduction, Development and Endocrinology *生殖、發育及內分泌學*			
Dr. Eugene B. Chang	University of Chicago, U.S.A.	The Multifunctional Heat Shock Protein 70 and Its Role in Digestive Physiology and Diseases	4 October 2011

Dr. Richard Yip	Beckman Research Institute of the City of Hope, California, U.S.A.	In Search of Biologically Active Chemical Probes and Potential Therapeutic Agents	13 October 2011
Prof. Gary C. Schoenwolf & Prof. Kurt H. Albertine	University of Utah, U.S.A.	How to Get Published in International Journals	19 October 2011
Dr. Irmgard Irminger	Geneva University Hospitals, Switzerland	Mechanisms of Ageing and Cancer: Molecular Crossroads	7 November 2011
Prof. Wang Rennian	The University of Western Ontario, London, U.K.	Development of Human Pancreas: a Lesson of Transcription Factors in Islet Cell Differentiation	29 December 2011
Dr. Joshua W. Ho	Brigham and Women's Hospital, Harvard Medical School, U.S.A.	Systems Analysis of Intertissue Signaling Dynamics in Tooth Organogenesis	13 January 2012
Dr. Guy Cochrane	European Bioinformatics Institute, Cambridge, U.K.	European Nucleotide Archive: Data, Services, and Compression Technology	22 February 2012
Prof. Paulus S. Wang	National Yang-Ming University, Taiwan	Regulation of Hypothyroidism on the Hypothalamus-pituitary-testis Axis in Male Rats	22 May 2012
Prof. Martin Dym	Georgetown University, U.S.A.	Clinical Potential of Human Male Germline Stem Cells	24 May 2012
Stem Cell and Regeneration ***幹細胞與再生醫學***			
Dr. James Liu	Life Technologies Corporation	The Advanced Tools for ES/iPSC and MSC Research	12 July 2011
Prof. Cherry Wainwright	The Robert Gordon University, Aberdeen, Scotland, U.K.	A Model for Growing Multidisciplinary Research	21 November 2011
Dr. Sarah Walsh	The Robert Gordon University, Aberdeen, Scotland, U.K.	The Role of the Orphan GPR55 Receptor, a Putative Cannabinoid Receptor, in Cardiovascular Physiology and Pathophysiology	21 November 2011
Prof. Ma Yupo	State University of New York at Stony Brook, U.S.A.	Stem Cell Therapy for Human Diseases, Are We There Yet?	22 November 2011
Prof. Qin Ling	University of Pennsylvania, U.S.A.	The Critical Roles of EGF Receptor Signaling in Bone	25 November 2011
Dr. Fang Yan-shan	Howard Hughes Medical Institute (HHMI) / University of Pennsylvania, U.S.A.	Axon Degeneration: Insights from a Novel In Vivo Model of Neutral Injury Using the Drosophila Wing	8 March 2012
Prof. Bian Xiu-wu	Third Military Medical University, Chongqing, China	Tumor-associated Stem/Progenitor Cells and Their Contribution to Tumor Progression	30 March 2012
Dr. Kathy O.L. Lui	Harvard University / Massachusetts General Hospital, U.S.A.	Driving Heart Regeneration After Myocardial Infarction via Chemically Modified mRNA	13 June 2012
Prof. Scott W. Simonet	Research Department of Metabolic Disorders, Amgen, Thousand Oaks, C.A., U.S.A.	The Science and Development of Biotechnology Medicine	25 June 2012

Vascular and Metabolic Biology 血管及代謝生物學			
Prof. Wang Ming-wei	Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences, China	Reversal of Obesity and Insulin Resistance by a Non-peptidic Glucagon-like Peptide-1 Receptor Agonist in Diet-induced Obese Mice	12 October 2011
Dr. Xia Jun	Hong Kong University of Science and Technology, H.K.	Role of PICK1 and ICA69 Complex in Protein Trafficking and Diseases	10 November 2011
Prof. Rossa Chiu	The Chinese University of Hong Kong, H.K.	Massively Parallel Sequencing as a Molecular Diagnostic Tool	19 April 2012
Prof. Chang Wen-han	University of California, San Francisco, U.S.A.	Skeletal Stem Cells – New Strategies for Bone Repair	2 May 2012
Other Seminars 其他研討會			
Dr. Vincent W.K. Keng	University of Minnesota, U.S.A.	Sleeping Beauty: Just Another Fairy Tale? Or an Effective Discovery Tool for Tracing Cancer Pathways	15 July 2011
Prof. Chen Zhi-nan	Academician of the Chinese Academy of Engineering, China	中國生物製藥的發展與轉化醫學	6 December 2011
Dr. Andrew M. Chan	Medical College of Wisconsin, U.S.A.	PTEN: a Gatekeeper of the PI3-K Pathway and a Versatile Tumor Suppressor	17 January 2012
Dr. Stephanie Ma	The University of Hong Kong, H.K.	Dissecting Liver Cancer Stem Cells – CD133 and Beyond	29 February 2012
Dr. Eugene D. Ponomarev	Harvard Medical School, U.S.A.	Regulation of Inflammation in the Central Nervous System: from microRNA to Glycolipids	29 February 2012
Dr. Kenneth Y.C. Kwan	School of Medicine, Yale University, U.S.A.	Post-transcriptional Regulation in Human Neural Circuit Development and Fragile X Syndrome	12 March 2012
Dr. Qi Cao	University of Michigan, U.S.A.	Coordinated Regulation of Polycomb Group Complexes Through miRNAs in Cancer	13 March 2012
Dr. Ben C.B. Ko	The Chinese University of Hong Kong, H.K.	Sirtuins and Hepatocellular Carcinoma – deacetylases in Action	23 March 2012
Prof. Wong Lee-jun	Baylor College of Medicine, Houston, Texas, U.S.A.	Bring Fully Validated Next Generation Sequencing to Clinical Diagnostic Laboratory	10 April 2012
Prof. Thomas C. Caskey	Baylor College of Medicine, U.S.A.	The Utility of Analysis of Total Exon Sequence Volunteers	17 April 2012
Prof. Arthur L. Beaudet	Baylor College of Medicine, U.S.A.	The Use of Chromosomal Microarray Analysis and Exome Sequencing in Genetics Diagnosis	17 April 2012
Prof. Jiang Jian-dong	Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College, China	Drug Discovery from Natural Compounds in China	26 April 2012
Dr. Tom H.T. Cheung	Stanford University School of Medicine, U.S.A.	Post-transcriptional Regulation of Stem Cell Quiescence	22 June 2012

Appendix 3 附錄三

List of Publications by SBS members for the period between 1 July 2011 and 30 June 2012 ^
生物醫學學院成員於 2011 年 7 月 1 日至 2012 年 6 月 30 日期間發表的研究論文與著作列表 ^

^ Retrieved from the CUHK Online Publication Input System (OPIS) administered by the Research Administration Office (RAO) on 10 November 2012
^ 於 2012 年 11 月 10 日由香港中文大學研究事務處管理的研究論文與著作網上輸入系統中擷取

Scholarly books, monographs and chapters 學術書籍、專題著作和書籍章節

1. KONG Siu Kai and SUEN Yick Keung. "Influenza - Chasing Carriers with Influenza Virus". Teaching and Learning Resources by A Science Enrichment Programme for S3-4 Students pp.57-69. Hong Kong SAR: Faculty of Science, The Chinese University of Hong Kong, 2011.08.
2. 江紹佳 及 孫益強 . < 流感 - 追踪感染流感病毒的帶菌者 >.《教學與資源 S3-4 科學英才精進計劃》頁 49-58. 香港特別行政區 : 香港中文大學理學院 , 2011.08.
3. WONG Ho and NG Tzi Bun. "Plant Biochemistry: Antifungal Proteins Protecting Plants from Fungal Pathogens". Comprehensive Biotechnology ed. by Murray Moo-Young. 2nd ed. pp.745-756. Elsevier B.V., 2011.08.
4. LEE Tin Lap; CHEUNG Hoi Hung; RENNERT Owen M. and CHAN Wai Yee. "RNA Expression in Male Germ Cells During Spermatogenesis (Male Germ Cell Transcriptome)". Sperm Chromatin: Biological and Clinical Applications in Male Infertility and Assisted Reproduction ed. by Armand Zini & Ashok Agarwal. pp.107-124. USA: Springer Science + Business Media, LLC, 2011.09.
5. LEE Tin Lap; RENNERT Owen M. and CHAN Wai Yee. "Revealing the Transcriptome Landscape of Mouse Spermatogonial Cells by Tiling Microarray". Germline Development: Methods and Protocols (Methods in Molecular Biology), vol. 825 ed. by CHAN Wai Yee and BLOMBERG Le Ann. pp.75-92, Chapter 7. New York, USA: Humana Press, 2011.12.06.
6. CHAN Wai Yee and BLOMBERG Le Ann. ed. Germline Development: Methods and Protocols (Methods in Molecular Biology). vol.825 New York, USA: Humana Press, 2011.12.06.
7. CHEUNG Hoi Hung; LEE Tin Lap; RENNERT Owen M. and CHAN Wai Yee. "Methylation Profiling Using Methylated DNA Immunoprecipitation and Tiling Array Hybridization". Germline Development: Methods and Protocols (Methods in Molecular Biology), vol.825 ed. by CHAN Wai Yee and BLOMBERG Le Ann. pp.115-126, Chapter 10. New York, USA: Humana Press, 2011.12.06.
8. YEW Tai Wai David; WAI Sen Mun and LI Wing Yin. "An Atlas on the Comparative Anatomy of the Retinae of Vertebrates". 275 pgs. Bentham Science Publishers, 2012.01.
9. FUNG Chun Kit and KO Wing Hung. "Chapter 3: Cordyceps Extracts and the Major Ingredient, Cordycepin: Possible Cellular Mechanisms of Their Therapeutic Effects on Respiratory Disease". Respiratory Disease ed. by Mostafa Ghanei. 1st ed. pp.3-14. Croatia: Intech Open Access Publisher, 2012.01.
10. LEE Ka Ho Kenneth; TANG Mei Kuen; CHAN Y.H. John; CHUI Yiu Loon; CHEN Elve; YAO Yao; NGNA M.Y. Olivia; LEE S.S. Henry; LEE S.S. Henry and NGNA My Olivia. "Comparative Proteomics: An Approach to Elucidating the Function of a Novel gene Called BRE". Proteomics human diseases and protein functions ed. by Man Tsz Kwong and Ricard J. Flores. 1 ed. p.109-134. Yugoslavia: InTech, 2012.02.
11. ZHOU Jingye; YU Yong; ZHU Xian Lun Cannon; NG Chi Ping; LU Gang and POON Wai Sang. "Chapter 24: Parkinson's Disease: Insights from the Laboratory and Clinical Therapeutics". Senescence ed. by Tetsuji Nagata. pp.587-616. Intech Open Access Publisher, 2012.02.
12. CHEN Yangchao and LI Chi Han Samson. "Novel Therapeutic Targets for Hepatocellular Carcinoma Treatment". InTech ed. by Dr. Joseph W.Y. Lau. pp.35-60. 2012.02.

Journal publications 論文著作

1. WONG Lai Yi; LEUNG Ping Chung; PANG Suet Yee; CHENG King Fai; WONG Chun Kwok; LAM Wai Kei Christopher; FUNG Kwok Pui; LAU Tak Fai Joseph; TSE Yee Kit and KWOK Chi Yui Timothy. "A herbal formula for prevention of flu-like syndrome: A double-blind randomized clinical trial". Chinese Journal of Integrative Medicine 2011.
2. POON Ming Wai; CHAN Hoi Ling; LIM King Poo and WAYE Mary Miu Yee. "The Dyslexia Candidate Gene Kiaa0319L Encodes N-glycosylated Isoforms that Form Homo-dimers". Journal of Biochemistry and Molecular Biology in the Post Genomic Era vol.1 no.1, pp.65-78. 2011.07.
3. FENG Ru; SHI Jian Gong; LIU Wei; CHE Chun Tao; YEUNG Hok Keung John and WANG Yan. "Identification of the Metabolites of Biologically Active Xanthones Isolated from Halenia elliptica D. Don by High Performacne Liquid Chromatography Coupled to Ion Trap Time-of-Flight Mass Spectrometry". Chinese Chemical Letters vol.22 pp.839-842. Elsevier Sciences B.V., 2011.07.
4. CAI Mu Yan; TONG Zhu Ting; ZHENG Fang; LIAO Yi Ji; WANG Yi; RAO Hui Lan; CHEN Yangchao; WU Qiu Liang; LIU Yan Hui; GUAN Xin Yuan; LIN C. Marie; ZENG Yi Xin; KUNG Hsiang Fu and XIE Dan. "EZH2 Protein: a Promising Immunomarker for the Detection of Hepatocellular Carcinomas in Liver Needle Biopsies". Gut vol.60 no.7, pp.967-976. 2011.07.
5. LAU Ka Hoi; CHOW Wai Ming Alison; AU Chak Leung and KO Wing Hung. "Differential Inhibitory Effects of CysLT1 Receptor Antagonists on P2Y6 Receptor-Mediated Signaling and Ion Transport in Human Bronchial Epithelia". PLoS ONE vol.6 no.7, pp. e22363 (13 pages). 2011.07.
6. LIM King Poo; CHUI YEUNG Sai Ying Venus; YEUNG Tsz Lun; TAM Chun Yin Aaron; HO Connie S.H.; WONG Simpson W.L.; CHOW Bonnie W.Y.; HO Yee Miao; CHOW Crystal H.N.; FUNG Chi Hang Fred; WONG Chee Fei and WAYE Mary Miu Yee. "Genotype Analyses Using SNP (Using MALDI-TOF Mass Spectrometry) and STR (Microsatellite) Markers in the Determination of Zygosity Status of Chinese Twins". Journal of Biochemistry and Molecular Biology in the Post Genomic Era vol.1 no.1, pp.51-63. 2011.07.
7. TJONG Yung Wui; IP Siu Po; WU Che Yuen Justin; SUNG J.J. and CHE Chun Tao. "Role of Neuronal Nitric Oxide Synthase in Colonic Distension-induced Hyperalgesia in Distal Colon of Neonatal Maternal Separated Male Rats". Neurogastroenterology and Motility vol.23 no.7, pp.666-e278. 2011.07.

8. WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; XU Aimin; YU Jun; LAU Chi Wai; HOO Ruby L.C.; WANG Yu; LEE Wing Yan Vivian; LAM Karen S.L.; VANHOUTTE Paul M. and HUANG Yu. "Adiponectin is Required for PPARγ Mediated Improvement of Endothelial Function in Diabetic Mice". Cell Metabolism vol.14 no.1, pp.104-15. 2011.07.

9. WAYE Mary Miu Yee. "Preface to the Inaugural Issue of the Journal of Biochemistry and Molecular Biology in the Post-Genomic Era". Journal of Biochemistry and Molecular Biology in the Post Genomic Era vol.1 no.1, pp.7-9. 2011.07.

10. CHAN Yuet Wa; LAU Chau Ming; TING Tai Lun; MAK Thomas Chung Wai; CHAN Ho Ming; LAM Wai Kei Christopher; HO Chung Shun; WANG Chi Chiu; FOK Tai Fai and FUNG Kwok Pui. "Gestational and Lactational Transfer of Melamine following Gavage Administration of a Single Dose to Rats". Food and Chemical Toxicology vol.49 no.7 pp.1544-1548. United Kingdom: Pergamon-Elsevier Science Ltd, 2011.07.

11. FOULQUIER Sebastien; DUPUIS Francois; PERRINI-SARRADO Caroline; GATE Katy Maguin; MERHI-SOUSSI Faten; LIMINANA Patrick; KWAN Yiu Wa; CAPDEVILLE-ATKINSON Christine; LARTAUD Isabelle and ATKINSON Jeffrey. "High Salt Intake Abolishes AT2-mediated Vasodilation of Pial Arterioles in Rats". Journal of Hypertension vol.29 no.7, pp.1392-1399. Lippincott Williams & Wilkins, 2011.07.

12. JIANG Lei; LAI Yu Kai; ZHANG Jinfang; WANG Hua; LIN Marie Chia Mi; HE Mingliang and KUNG Hsaing Fu. "Targeting S100P Inhibits Colon Cancer Growth and Metastasis by Lentivirus-mediated RNA Interference and Proteomic Analysis". Molecular Medicine vol.17 no.7-8, pp.709-716. 2011.07.

13. YANG Qin; XUE, Hongmei; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; HUANG Yu; TSUI Kwok Wing; NG Kwok Shing; WOHLFART Paulus; LI Huige; XIA Ning; TOBIAS Silke; UNDERWOOD Malcolm John and HE Guo Wei. "AVE3085, an enhancer of endothelial nitric oxide synthase, restores endothelial function and reduces blood pressure in spontaneously hypertensive rats". British Journal of Pharmacology vol.163 no.5, pp.1078-1085. 2011.07.

14. LI Man Shan; LAU Chi Kong; CHAN Ka Ping Sophie; WONG Chi Hang; NG Kwok Shing; SUNG Joseph Jao Yiu; CHAN Lik Yuen Henry and TSUI Kwok Wing. "The G1613A Mutation in the HBV Genome Affects HBeAg Expression and Viral Replication through Altered Core Promoter Activity". PLoS ONE vol.6 no.7, pp.e21856. 2011.07.

15. YUAN Ping; XUE Hong; ZHOU Li; QU Linping; LI Cheng; WANG Zhen; NI Jun; YU Chen; YAO Tai; HUANG Yu; WANG Rui and LU Limin. "Rescue of Mesangial Cells from High Glucose-induced Over-proliferation and Extracellular Matrix Secretion by Hydrogen Sulfide". Nephrology Dialysis Transplantation vol.26 no.7, pp.2119-2126. 2011.07.

16. NG Chor Fung; ZHOU Junwei; NG Kwok Shing; LI Man Shan; NG Yuen Keng; LAI Bo San Paul and TSUI Kwok Wing. "Characterization of Human FHL2 Transcript Variants and Gene Expression Regulation in Hepatocellular Carcinoma". Gene vol.481 no.1, pp.41-47. Elsevier B.V., 2011.07.

17. YANG Qin; XUE, Hongmei; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiao Yu; HUANG Yu; TSUI Kwok Wing; NG Kwok Shing; WOHLFART Paulus; LI Huige; XIA Ning; TOBIAS Silke; UNDERWOOD Malcolm John and HE Guo Wei. "AVE3085, an Enhancer of Endothelial Nitric Oxide Synthase, Restores Endothelial Function and Reduces Blood Pressure in Spontaneously Hypertensive Rats". British Journal of Pharmacology vol.163 no.5, pp.1078-1085. 2011.07.

18. LI Guo Ping; WANG Hua; LAI Yiu Kay; CHEN Shaochun; LIN Marie Chia Mi; LU Gang; ZHANG Jing Fang; HE Xiao Guang; QIAN Chao Nan and KUNG Hsiang Fu. "Proteomic Profiling between CNE-2 and Its Strongly Metastatic Subclone S-18 and Functional Characterization of HSP27 in Metastasis of Nasopharyngeal Carcinoma". Proteomics. vol.11 no.14, pp.2911-2920. 2011.07.01.

19. FANG Fei and NG Tzi Bun. "Bitter Gourd (Momordica charantia) is a Cornucopia of Health: A Review of Its Crdited Antidiabetic, Anti-HIV, and Antitum or Properties". Current Molecular Medicine vol.11 no.5 pp.417-436. 2011.07.01.

20. CHAN Sze Wa; LIN Ge; YEW Tai Wai David and RUDD John Anthony. "A Physiological Role of Glucagon-like Peptide-1 Receptors in the Central Nervous System of Suncus murinus (House Musk Shrew)". European Journal of Pharmacology vol.668 no.1-2, pp.340-346. Elsevier B.V., 2011.07.06.

21. WANG Chengdong; LIU Yao; CHAN Wood Yee; CHAN Sun On; GRUNZ Horst and ZHAO Hui. "Characterization of Three Synuclein Genes in Xenopus laevis". Developmental Dynamics vol.240 pp.2028-2033. 2011.07.13.

22. KOK Hon Lung Stanton; LAM Wing Sze; CHAN Albert Sun Chi; WONG Wai Yeung; GAMBARI Roberto; WON Raymond Siu Ming; LEE Ka Ho Kenneth; TANG Johnny Cheuk On and LAM Kim Hung. "Enantioselective preparation of ferrocenyl amino phosphines and their cytotoxic activities". MedChemComm vol.2 pp.881-885. RSC Publishing, 2011.07.21.

23. LOU Shaoke; LI, Jing Woei; QIN, Hao; YIM Kay Yuen; LO, Leung Yau; NI, Bing; LEUNG Kwong Sak; TSUI Kwok Wing and CHAN Ting Fung Philos. "Detection of splicing events and multiread locations from RNA-seq data based on a geometric-tail (GT) distribution of intron length". BMC Bioinformatics vol.12 suppl.5 S2 (7 pages). 2011.07.27.

24. LI Hui; KO Chun Hay; TSANG Suk Ying; LEUNG Ping Chung; FUNG Ming Chiu and FUNG Kwok Pui. "The Ethanol Extract of Fructus trichosanthis Promotes Fetal Hemoglobin Production via p38 MAPK Activation and ERK Inactivation in K562 Cells". Evidence-Based Complementary and Alternative Medicine vol.2011 Article ID 657056 (8 pages). Oxford University Press, 2011.08.

25. WONG Ching On and YAO Xiaoqiang. "TRP channels in vascular endothelial cells". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.704 pp.759-780. 2011.08.

26. YU Le; CHO Chi Hin and LIU S.W. "Epidermal Growth Factor Stimulates the Proliferation of Human Esophageal Squamous Cell Carcinoma HKESC-1 Cells by Increasing COX-2 Expression". Nan Fang Yi Ke Da Xue Xue Bao vol.31 no.8, pp.1323-1326. 2011.08.

27. WAYE Mary Miu Yee. "New Insights into How Adenovirus Might Lead to Obesity: An Oxidative Stress Theory". Free Radical Research vol.45 no.8, pp.880-887. United Kingdom: Informa UK Ltd., 2011.08.

28. ZOU Ya Jie; WANG He Xiang; NG Tzi Bun; HUANG Chen Yang and ZHANG Jin Xia. "Purification and Characterization of a Novel Laccase from the Edible Mushroom Hericium Coralloides". The Journal of Microbiology vol.50 no.1, pp.72-78. 2011.08.

29. NI Yi-rong; SHU Si Yun; GUO Zhou Yi; LIU Si Run; BAO Yun; LIU Song Hao and CHAN Wood Yee. "Dissociated brain organization for two-digit addition and subtraction: An fMRI investigation". Brain Research Bulletin vol.86 no.2011, pp.395-401. 2011.08.

30. HUANG, Junhao; HE Guo Wei; XUE Hong Mei; YAO Xiaoqiang; LIU Xiao Cheng; UNDERWOOD Malcolm John and YANG Qin. "TRPC3 Channel Contributes to Nitric Oxide Release: Significance Under Normoxia and Hypoxia-Reoxygenation. Cardiovascular Research vol.91 no.3, 472-82. 2011.08.

31. CHENG Qianni; LI Y.C.; BOUCHER B.J. and LEUNG Po Sing. "A Novel Role for Vitamin D: Modulation of Expression and Function of the Local Renin-angiotensin System in Mouse Pancreatic Islets". Diabetologia vol.54 no.8, pp.2077-2081. 2011.08.

32. YE Xiujuan; NG Tzi Bun; WU Zu Jian; XIE Lian Hui; FANG Fei; WONG Ho; PAN Wenliang; WING Stephen Sze Cho and ZHANG Yan Bo. "Protein from Red Cabbage (Brassica oleracea) Seeds with Antifungal, Antibacterial, and Anticancer Activities". American Chemical Society vol.59 p.19232-

10238. 2011.08.

33. ZHANG L.; LAM Wai Ping; LU L.; WANG Yixiang; WONG Yeuk Wa; LAM Lok Hang; TANG Hong Chai; WAI Sen Mun; MAK Ying Tat; WANG M. and YEW Tai Wai David. "How Would Composite Traditional Chinese Medicine Protect the Brain - An Example of the Composite Formula "Pien Tze Huang"". Current Medicinal Chemistry vol.18 no.23, p.3590-3594. USA: 2011 Betham Science Publises Ltd., 2011.08.

34. POON Ming Wai; TSANG Wan Hong; WAYE Mary Miu Yee and CHAN Sun On. "Distribution of Kiaa0319-like Immunoreactivity in the Adult Mouse Brain - A Novel Protein Encoded by the Putative Dyslexia Susceptibility Gene KIAA0319-like". Histology and Histopathology vol.26 no.8, pp.953-963. 2011.08.

35. GAO J.; WANG Y.; XING Q.; YAN J.; SENTHIL M.; AKMAL Y.; KOWOLIK C.M.; KANG J.; LU D.M.; ZHAO M.; LIN Zhixiu; CHENG Hon Ki Christopher; YIP R.M. and YIM J.H. "Identification of a Natural Compound by Cell-based Screening that Enhances Interferon Regulatory Factor-1 Activity and Causes Tumor Suppression". Molecular Cancer Therapeutics vol.10 no.10 pp.1174-1183. 2011.08.04.

36. YIP Wing Kit; CHENG Sze Lok; ZHU, Ranxu; LUNG Wai Ming Raymond; TSANG, Pui Fong; LAU Shuk Kei; CHEN Yangchao; SUNG Jonathan Gabriel; LAI Bo San Paul; NG Kai On; YU Jun; WONG Nathalie; TO Ka Fai; WONG Wai Sun Vincent; SUNG Joseph J Y and CHAN Lik Yuen Henry. "Carboxyl-Terminal Truncated HBx Regulates a Distinct MicroRNA Transcription Program in Hepatocellular Carcinoma Development". PLoS ONE vol.6 no.8, pp.e22888. 2011.08.04.

37. CHEUNG Hoi Hung; DAVIS A.J.; LEE Tin Lap; PANG A.L.; NAGRANI S.; RENNERT O.M. and CHAN Wai Yee. "Methylation of an Intronic Region Regulates miR-199a in Testicular Tumor Malignancy". Oncogene vol.30 no.31 pp.3404-3415. United States of America, 2011.08.04.

38. ZONG Min; WU Xinggang; CHAN W.L. Cecilia; CHOI Mei; TANNER A. Julian; CHAN Hsiao Chang and YU Siu Bun Sidney. "The adaptor function of TRAPPC2 in mammalian TRAPPs explains TRAPPC2-associated SEDT and TRAPPC9-associated congential intellectual disability". PLoS ONE vol.6 no.8, pp.e23350. San Francisco, United States of America, 2011.08.15.

39. YANG Jiaming; IP Siu Po; YEUNG Hok Keung John and CHE Chun Tao. "Inhibitory Effect of Schisandrin on Spontaneous Contraction of Isolated Rat Colon". Phytomedicine vol.18 pp.998-1005. Elsevier GmbH, 2011.08.15.

40. POON Ming Wai; TSANG Wan Hong; CHAN Sun On; LI Hiu Ming; NG Ho Keung and WAYE Mary Miu Yee. "Dyslexia-Associated Kiaa0319-Like Protein Interacts with Axon Guidance Receptor Nogo Receptor 1". Cellular and Molecular Neurobiology Pubmed ID: 20697954, ISSN: 1573-6830. vol.30 no.8, pp.1-9. Berlin: 2010 Springer-Verlag Berlin Heidelberg, 2011.08.15.

41. LIN Xiang; SONG Juxian; SHAW Pang Chui; NG Tzi Bun; SZE Stephen Cho Wing; TONG Yao; LEE Kai Fai and ZHANG Kalin Yanbo. "An Autoimmunized Mouse Model Recapitulates Key Features in the Pathogenesis of Sjögren's Syndrome". International Immunology vol.23 no.10, pp.613-624. 2011.08.16.

42. ZUO Wu Lin; LI Sheng; HUANG Jie Hong; YANG Deng Liang; ZHANG Geng; CHEN Si Liang; RUAN Ye Chun; YE Ke Nan; CHENG Hon Ki Christopher and ZHOU Wenliang. "Sodium Coupled Bicarbonate Influx Regulates Intracellular and Apical pH in Cultured Rat Caput Epididymal Epithelium". PLoS ONE vol.6 no.8, e22283. 2011.08.22.

43. KO Chun Hay; SIU Wing Sum; WONG Hing Lok; SHUM Wai Ting Anita; FUNG Kwok Pui; LAU Bik San Clara and LEUNG Ping Chung. "Pro-bone and Anti-fat Effects of Green Tea and Its Polyphenol, Epigallocatechin in Rat Mesenchymal Stem Cells in Vitro". Journal of Agriculture and Food Chemistry dx.doi.org/10.1021/jf202015t 59 18 9870-9876. ACS Publications, 2011.08.31.

44. YANG Ling Lin; WU Jing Bo; LIU Zhi Gang; ZENG Mu Sheng; YAN Shan Shan; CHAN Hsiao Chang and XIA Yun Fei. "Preparation of anti-NYD-SP8 rabbit polyclonal antibody and its application in the analysis of NYD-SP8 expression in nasopharyngeal carcinoma cell lines and clinical tissues". Tumori vol.97 no.5, pp.655-9. 2011.09.

45. CHAN Shun Wan; LI Ping; KWAN Yiu Wa and LIN Ge. "In vitro Tracheobronchial Relaxation of Fritillaria Alkaloids". Chinese Journal of Natural Medicines vol.9 no.5, pp.0345-0353. 2011.09.

46. TIAN Xiao Yu; WONG Wing Tak Jack; XU A; CHEN Zhenyu; LU Ye; LIU Limei; LEE Wing Yan Vivian; LAU Chi Wai; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Rosuvastatin improves endothelial function of db/db mice: Role of angiotensin II type 1 receptors and oxidative stress". British Journal of Pharmacology vol.164 no.2b, pp.598-606. 2011.09.

47. ZHANG Jin Fang; FU Wei Ming; HE Mingliang; XIE Wei Dong; LV Qing; WAN G.; LI Guo; WANG Hua; LU Gang; HU X.; JIANG Su; LI J. N.; LIN Marie Chia Mi; ZHANG Ya Ou and KUNG Hsiang Fu. "MiRNA-20a Promotes Osteogenic Differentiation of Human Mesenchymal Stem Cells by Co-regulating BMP Signaling". RNA Biology vol.8 no.5, pp.829-838. 2011.09.

48. ALMAHDY Osama; EL-FAKHARANY M. Esmail; EL-DABAA Ehab; NG Tzi Bun and REDWAN M. Elrashdy. "Examination of the Activity of Camel Milk Casein against Hepatitis C Virus (Genotype-4a) and Its Apoptotic Potential in Hepatoma and HeLa Cell Lines". Hepatitis Monthly vol.11 no.9, pp.724-730. 2011.09.

49. DU Fang; WU Xiaomei; GONG Qi; HE Xuan and KE Ya. "Hyperthermia Conditioned Astrocyte-cultured Medium Protects Neurons from Ischemic Injury by the Up-regulation of HIF-1 Alpha and the Increased Anti-apoptotic Ability". European Journal of Pharmacology vol.666 no.1-3, pp.19-25. Elsevier B.V., 2011.09.

50. SUN Lin; LAM Wai Ping; WONG Yeuk Wa; LAM Lok Hang; TANG Hong Chai; WAI Sen Mun; MAK Ying Tat; PAN F. and YEW Tai Wai David. "Permanent Deficits in Brain Functions Caused by Long-term Ketamine Treatment in Mice". Human and Experimental Toxicology vol.30 no.9, pp.1287-1296. 2011.09.

51. WU Yingying; WANG Hexiang and NG Tzi Bun. "Purtification and Characterization of a Lectin with Antiproliferative Activity toward Cancer Cells from the Dried Fruit Bodies of Lactarius flavidulus". Carbohydrate Research vol.346 pp.2576-2581. 2011.09.

52. WANG Xia; CHAN K.K.; SHAM Mai Har; BURNS Alan J. and CHAN Wood Yee. "Analysis of the Sacral Neural Crest Cell Contribution to the Hindgut Enteric Nervous System in the Mouse Embryo". Gastroenterology vol.141 no.3, pp.992-1002. 2011.09.

53. SUN Lei; YAU Ho Yan; LAU On Chai Eva; HUANG Yu and YAO Xiaoqiang. "Effect of hydrogen peroxide and superoxide anions on cytosolic ca: comparison of endothelial cells from large-sized and small-sized arteries". PLoS One vol.6 no.9, pp.e25432 (10 pages). 2011.09.

54. WU Xiaomei; QIAN Zhong Ming; ZHU Li; DU Fang; YUNG Wing Ho; GONG Qi and KE Ya. "Neuroprotective Effect of Ligustilide Against Ischaemic-reperfusion Injury via Up-regulation of Erythropoietin and Down-regulation of RTP801". British Journal of Pharmacology vol.164 no.2, pp.332-343. England: Macmillian Journals Ltd., 2011.09.

55. LI Chenrui; LIN Ge and ZUO Zhong. "Pharmacological effects and pharmacokinetics properties of Radix Scutellariae and its bioactive flavones". Biopharmaceutics and Drug Disposition vol.32 pp.427-445. 2011.09.

56. CHEN Dapeng; WONG Chun Kwok; LEUNG Ping Chung; FUNG Kwok Pui; LAU Bik San Clara; LAU Ching Po; LI Kwok Ming Edmund; TAM Lai Shan

and LAM Wai Kei Christopher. "Anti-inflammatory Activities of Chinese Herbal Medicine Sinomenine and Liang Miao San Tumor Necrosis Factor-α-activated Human Fibroblast-like Synoviocytes in Rheumatoid Arthritis". Journal of Ethnopharmacology vol.137 no.1, pp.457-468. Elsevier Ireland Ltd., 2011.09.01.

57. CHAN Yuet Wa; KOON Chi Man; LIU Xiaozhuo; DETMAR Michael; YU Biao; KONG Siu Kai and FUNG Kwok Pui. "Polyphyllin D, a Steroidal Saponin from Paris Polyphylla, Inhibits Endothelial Cell Functions in vitro and Angiogenesis in Zebrafish Embryos in vivo". Journal of Ethnopharmacology vol.137 no.1 pp.64-69. Elservier, 2011.09.01.
58. CHAN Chung Lap; IP Margaret; LAU Bik San Clara; LUI Sau Lai; JOLIVALT Claude; GANEM-ELBAZ Carine; LITAUDON Marc; REINER Neil E.; GONG Huansheng; SEE Raymond H.; FUNG Kwok Pui and LEUNG Ping Chung. "Synergistic Effects of Baicalein with Ciprofloxacin Against NorA Over-expressed Methicillin-resistant Staphylococcus Aureus (MRSA) and Inhibition of MRSA". Journal of Ethnopharmacology vol.137 no.1, pp.767-773. Elsevier Ireland Ltd., 2011.09.01.
59. CHU E.S.M.; SZE S.C.W.; CHEUNG H.P.; WONG K.L.; LIU Q.; NG Tzi Bun and TONG Y. "Differential Effects of Anti-metastatic Mechanism of Tian-Xian Liquid (TXL) and Its Bioactive Fractions on Human Colorectal Cancer Models". Journal of Ethnopharmacology vol.137 no.1 pp.403-413. Elsevier Ireland Ltd., 2011.09.01.
60. LI Zhiwei; LIU Shu; WEINREB N. Robert; LINDSEY D James; YU Chak Yan; LIU Lan; YE Cong; CUI Qiaoling; YUNG Wing Ho; PANG Chi Pui Calvin; LAM Shun Chiu Dennis and LEUNG Kai Shun. "Tracking Dendritic Shrinkage of Retinal Ganglion Cells after Acute Elevation of Intraocular Pressure". Investigative Ophthalmology & Visual Science vol.52 no.10, pp.7205-12. 2011.09.14.
61. TAM K. Janice; LEE T. Leo; CHENG Hon Ki Christopher and CHOW K. Billy. "Discovery of a New Reproductive Hormone in Teleosts: Pituitary Adenylate Cyclase-activating Polypeptide-related Peptide (PRP)". General and Comparative Endocrinology vol.173 no.3, pp.405-410. 2011.09.15.
62. FANG Fei; ZHANG Chris Zhi Yi; NG Tzi Bun; WONG Ho; PAN Wenliang; YE Xiujuan; CHAN Yau Sang and FONG Wing Ping. "Momordica Charantia Lectin, a Type II Ribosome Inactivating Protein, Exhibits Antitumor Activity toward Human Nasopharyngeal Carcinoma Cells In Vitro and In Vivo". Cancer Prevention Research (Philadelphia, Pa.) vol.5 no.1, pp.109-121. 2011.09.20.
63. CHAN Yuk Shing; CHENG Long Ni; WU Jian Hong; CHAN Enoch; KWAN Yiu Wa; LEE Simon Ming Yuen; LEUNG George Pak Heng; YU Peter Hoi Fu and CHAN Shun Wan. "A Review of the Pharmacological Effects of Arctium Lappa (Burdock)". Inflammopharmacology vol.19 no.5 pp.245-254. Springer Basel AG, 2011.10.
64. ZHAO Yong Chang; ZHANG Guo Qing; NG Tzi Bun and WANG He Xiang. "A Novel Ribonuclease with Potent HIV-1 Reverse Transcriptase Inhibitory Activity from Cultured Mushroom Schizophyllum Commune". The Journal of Microbiology vol.49 no.5, pp.803-808. 2011.10.
65. FANG Fei; NG Tzi Bun and SHAW Pang Chui. "Recent Progress in Medicinal Investigations on Trichosanthin and other Ribosome Inactivating Proteins from the Plant Genus Trichosanthes". Current Medicinal Chemistry vol.18 no.28, pp.4401-4407. 2011.10.
66. LI Xiangyong; LAI Yiu Kay; ZHANG Jinfang; LUO Haiqing; ZHANG Mei Hong; ZHOU Keyuan and KUNG Hsiang Fu. "Lentivirus-mediated RNA interference targeting Bax inhibitor-1 suppresses ex vivo cell proliferation and in vivo tumor growth of nasopharyngeal carcinoma". Human Gene Therapy vol.22 no.10, pp.1201-1208. 2011.10.
67. LU Li, WU Liang, CHEN Jun, LIN Xiao Hui, WAN Chao and LI Qing Nan. "Effects of Sodium on Rat Osteoblast and the Role of Epithelial Sodium Channel". Journal of South Medical University vol.31 no.11 pp.1871-1874. 2011.10.
68. FELETOU Michel; HUANG Yu and VANHOUTTE Paul M. "Endothelium-mediated control of vascular tone: COX-1 and COX-2 products". British Journal of Pharmacology vol.164 no.3, pp.894-912. 2011.10.
69. SKIPWORTH J.R.A.; SZABADKAI G.; DAMINK S.W.M. Olde; LEUNG Po Sing; HUMPHRIES S.E. and MONTGOMERY H.E. "Review Article: Pancreatic Renin-Angiotensin Systems in Health and Disease". Alimentary Pharmacology and Therapeutics vol.34 no.8, pp.840-852. Blackwell Publishing Ltd., 2011.10.
70. XIE Chuanming; CHAN Wood Yee; YU Siu Bun Sidney; ZHAO Jun and CHENG Hon Ki Christopher. "Bufalin Induces Autophagy-mediated Cell Death in Human Colon Cancer Cells through Reactive Oxygen Species Generation and JNK Activation". Free Radical Biology and Medicine vol.51 no.7, pp.1365-1375. Elsevier Inc., 2011.10.
71. WONG Ho; NG Tzi Bun; LEGOWSKA Anna; ROLKA Krzysztof; HUI Mamie and CHO Chi Hin. "Antifungal Action of Human Cathelicidin Fragment (LL13-37) on Candida albicans". Peptides vol.32 no.10, pp.1996-2002. 2011.10.
72. LI Geng; LIANG Jie Ming; LI Pei Wen; YAO Xiaoqiang; PEI Peter Zhong; LI Wei; HE Qi Hua; YANG Xifei; CHAN Queenie C.C.; CHEUNG Paul Y.S.; MA Qi Yuan; LAM Siu Kam; CHENG Patrick Y.C. and YANG Edward S. "Physiology and Cell Biology of Acupuncture Observed in Calcium Signaling Activated by Acoustic Shear Wave". Pflugers Archive: European Journal of Physiology vol.462 no.4, pp.587-597. 2011.10.
73. CHAK Chun Pong; LAI Josie Mei Yee; SHAM Wai Yan; CHENG Hon Ki Christopher and LEUNG Cham Fai. "DNA Hybridization of Pathogenicity Island of Vancomycin-resistant Enterococcus Faecalis with Discretely Functionalized Gold Nanoparticles in Organic Solvent Mixtures". RSC Advances vol.1 no.7, pp.1342-1348. 2011.10.06.
74. YUE Yanan; JIN Fan; DENG Rui; CAI Jinge; CHEN Yangchao; LIN Marie C. M.; KUNG Hsiang Fu and WU Chi. "Revisit Complexation between DNA and Polyethylenimine - Effect of Uncomplexed Chains Free in the Solution Mixture on Gene Transfection". Journal of Controlled Release vol.155 no.1, pp.67-76. Elsevier B.V., 2011.10.10.
75. NG Chun Fai; KOON Chi Man; CHEUNG David Wing Shing; LAM Ming Yiu; LEUNG Ping Chung; LAU Bik San Clara and FUNG Kwok Pui. "The Anti-hypertensive Effect of Danshen (Salvia miltiorrhiza) and Gegen (Pueraria lobata) Formula in Rats and Its Underlying Mechanisms of Vasorelaxation". Journal of Ethnopharmacology vol.137 no.3 pp.1366-1372. Elsevier Ireland Ltd, 2011.10.11.
76. YEUNG Hok Keung John and OR Mei Yu. "Polysaccharide Peptides from Coriolus versicolor Competitively Inhibit Tolbutamide 4-Hydroxylation in Specific Human CYP2C9 Isoform and Pooled Human Liver Microsomes". Phytomedicine vol.18 pp.1170-1175. Elsevier GmbH, 2011.10.15.
77. YANG Jiaming; IP Siu Po; CHE Chun Tao and YEUNG Hok Keung John. "Relaxant Effects of Schisandra chinensis and Its Major Lignans on Agonists-induced Contraction in Guinea Pig Ileum". Phytomedicine vol.18 pp.1153-1160. Elsevier GmbH, 2011.10.15.
78. KO Chun Hay; LI Karen; LI Chung Leung; NG Pak Cheung; FUNG Kwok Pui; JAMES Anthony Edward; WONG Raymond P.O.; GU Goldie Jia-shi and FOK Tai Fai. "Development of a Novel Mouse Model of Severe Glucose-6-Phosphate Dehydrogenase (G6PD)-Deficiency for in vivo Assessment of Hemolytic Toxicity to Red Blood Cells". Blood Cells, Molecules, and Diseases 47 3 176-181. Elsevier Inc., 2011.10.15.
79. FANG Marong; WANG Jing; HAN Shu; HU Zhiying; ZHAN Jin Biao; LING Shucai; RUDD John Anthony and GENG Yu. "Protective Effects of w-conotoxin on Amyloid-b-induced Damage in PC12 Cells". Toxicology Letters vol.206 no.3, pp.325-338. Elsevier Ireland Ltd., 2011.10.30.
80. KOON Chi Man; WOO Kam Sang; LEUNG Ping Chung and FUNG Kwok Pui. "Salviae Miltiorrhizae Radix and Puerariae Lobatae Radix Herbal Formula

Mediates Anti-atherosclerosis by Modulating Key Atherogenic Events Both in Vascular Smooth Muscle Cells and Endothelial Cells". Journal of Ethnopharmacology vol.138 no.1, pp.175-183. Elsevier Ireland Ltd, 2011.10.31.

81. FONG Chi Chun; WEI Fan; CHEN Yao; YU Wai Kin; KOON Chi Man; LEUNG Ping Chung; FUNG Kwok Pui; LAU Bik San Clara and YANG Mengsu. "Danshen-Gegen Decoction Exerts Proliferative Effect on Rat Cardiac Myoblasts H9c2 via MAPK and Insulin Pathways". Journal of Ethnopharmacology vol.138 no.1, pp.60-66. Elsevier, 2011.10.31.

82. LIU, Cheuk Lun; CHENG Ling; KWOK Hin Fai; KO Chun Hay; LAU Tai Wai David; KOON Chi Man; ZHAO Ming; LAU Ching Po; LAU Kit Man; WONG Chun Wai; LEUNG Ping Chung; FUNG Kwok Pui and LAU Bik San Clara. "Bioassay-Guided Isolation of Norviburtinal from the Root of Rehmannia Glutinosa, Exhibited Angiogenesis Effect in Zebrafish Embryo Model". Journal of Ethnopharmacology vol.137 no.3, pp.1323-1327. Elsevier Ireland Ltd, 2011.10.31.

83. FUNG Chun Kit; YUE Gar Lee Grace; FUNG Kwok Pui; MA Xin; YAO Xiaoqiang and KO Wing Hung. "Cordyceps Militaris Extract Stimulates C1- Secretion Across Human Bronchial Epithelia by Both Ca2+- and cAMP-Dependent Pathways". Journal of Ethnopharmacology vol.138 no.1, pp.201-211. Elsevier Ireland Ltd, 2011.10.31.

84. PENG Li Hua; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and GAO Jian Qing. "Genetically Manipulated Adult Stem Cells for Wound Healing". Drug Discovery Today vol.16 no.21-22, pp.957-966. Elsevier Ltd., 2011.11.

85. ZHANG Jinfang; FU Weiming; HE Mingliang; WANG Hua; WANG Weimao; YU Shicang; BIAN Xiuwu; ZHOU Jin; LIN Marie Chia Mi; LU Gang; POON Wai Sang and KUNG Hsiang Fu. "MiR-637 maintains the balance between adipocytes and osteoblasts by directly targeting Osterix". Molecular Biology of the Cell vol.22 no.21, pp.3955-3961. 2011.11.

86. CHAN Wai Man; LIANG Y.; WAI Sen Mun; HUNG Angela S.M. and YEW Tai Wai David. "Cardiotoxicity Induced in Mice by Long Term Ketamine and Ketamine Plus Alcohol Treatment". Toxicology Letters vol.207 no.2, pp.191-196. 2011.11.

87. SZE Stephen C.W.; CHEUNG Ho Pan; NG Tzi Bun; ZHANG Zhang Jing; WONG Kam Lok; WONG Hei Kiu; HU Yong Mei; YOW Christine M. N. and TONG Yao. "Effects of Erxian Decoction, a Chinese Medicinal Formulation, on Serum Lipid Profile in a Rat Model of Menopause". CHINESE MEDICINE vol.6:40 10 pages. 2011.11.

88. WANG XIN and YEUNG Hok Keung John. "Effects of Salvia miltiorrhiza Extract on the Liver CYP3A Activity in Humans and Rats". Phytotherapy Research vol.25 no.11, pp.1653-1659. John Wiley & Sons Ltd., 2011.11.

89. CHEANG Wai San; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiao Yu; YANG Qin; LEE Hung Kay; HE Guo Wei; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Endothelial nitric oxide synthase enhancer AVE3085 restores endothelial function and reduces oxidative stress in type 2 diabetic db/db mice". Cardiovascular Research vol.92 no.2, pp.267-275. 2011.11.

90. WANG Yi; CHENG Kenneth K.Y.; LAM Karen S.L.; WU Donghai; WANG Yu; HUANG Yu; VANHOUTTE Paul M.; SWEENEY Gary; LI Yiming and XU Aimin. "APPL1 Counteracts Obesity-induced Vascular Insulin Resistance and Endothelial Dysfunction by Fine-tuning the Endothelial Production of Nitric Oxide and Endothelin-1 in Mice". Diabetes vol.60 no.11, pp.3044-3054. 2011.11.

91. LEUNG Justin Wai Chung; WONG Wing Tak Jack; KOON Hon Wai; MO Fong Ming; TAM Sidney; HUANG Yu; VANHOUTTE Paul M.; CHUNG Stephen Sum Man and CHUNG Sookja Kim. "Transgenic mice over-expressing ET-1 in the endothelial cells develop systemic hypertension with altered vascular reactivity". PloS One vol.6 no.11, pp.e26994. 2011.11.

92. ZHAO Ming; LAU Sin Ting; ZHAN X.Q; YE W.C.; LEUNG Po Sing; CHE Chun Tao and LIN Zhixiu. "Bruceines K and L from the Ripe Fruits of Brucea javanica". Helvetica Chimica Acta vol.94 issue 11 pp.2099-2105. 2011.11.

93. LAM Kai Heng; ALEX Deepa; LAM In Kei; TSUI Kwok Wing; YANG Zi Feng and LEE Simon Ming Yuen. "Nobiletin, a Polyhmetehoxylated Flavonoid from Citrus, Shows Anti-Angiogenic Activity in a Zebrafish in vivo Model and HUVEC in vitro Model". Journal of Cellular Biochemistry vol.112 no.11, pp.3313-3321. Wiley Periodicals, Inc., 2011.11.

94. LIANG Yintong; WONG Wing Tak Jack; GUAN Lei; TIAN Xiao Yu; MA Ka Ying; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "Effect of phytosterols and their oxidation products on lipoprotein profiles and vascular function in hamster fed a high cholesterol diet". Atherosclerosis vol.219 no.1, pp.124-133. 2011.11.

95. BIAN Qin; LIANG Qian Qian; WAN Chao; HOU Wei; LI Chen Guang; ZHAO Yong Jian; LU Sheng; SHI Qi and WANG Yong Jun. "Prolonged Upright Posture Induces Calcified Hypertrophy in the Cartilage End Plate in Rat Lumbar Spine". Spine (Phila Pa 1976) vol.36 no.24, pp.2011-2020. 2011.11.

96. CHUCK Chi Pang; CHOW Hak Fun; WAN Chi Cheong David and WONG Kam Bo. "Profiling of Substrate Specificities of 3C-Like Proteases from Group 1, 2a, 2b, and 3 Coronaviruses". PLoS ONE vol.6 pp.e27228 (6 pages). 2011.11.

97. WANG Zifeng; LIN Sheng; LI Jun; XU Zhenhua; YAO Hong; ZHU Xiao; XIE Dan; SHEN Zan; SZE Johnny; LI Kui; LU Gang; CHAN Tat Ming; POON Wai Sang; KUNG Hsiang Fu and LIN Marie Chia-mi. "MYC Protein Inhibits Transcription of the microRNA Cluster MC-let-7a-1~let-7d via Noncanonical E-box". Journal of Biological Chemistry vol.286 no.46, pp.39703-14.. 2011.11.01.

98. LI Shang; LOU Shaoke; LEI Benson U. Wang; CHAN Ting Fung Philos; KWAN Yiu Wa; CHAN Shun Wan; LEUNG George Pak Heng; TSUI Kwok Wing and LEE Simon Ming Yuen. "Transcriptional Profiling of Angiogenesis Activities of Calycosin in Zebrafish". Molecular BioSystems vol.7 no.11, pp.3112-3121. 2011.11.01.

99. ZHOU Linli; LIN Zhixiu; FUNG Kwok Pui; CHENG Hon Ki Christopher; CHE Chun Tao; ZHAO Ming; WU Shi Hua and ZUO Zhong. "Celastrol-induced Apoptosis in Human HaCaT Keratinocytes Involves the Inhibition of NF-κB Activity". European Journal of Pharmacology vol.670 no.2-3, pp.399-408. Elsevier Sciences B.V., 2011.11.01.

100. PANG Alan L.Y.; CLARK Jessica; CHAN Wai Yee and RENNERT Owen M. "Expression of Human NAA11 (ARD1B) Gene is Tissue-specific and is Regulated by DNA Methylation". Epigenetics vol.6 no.11, pp.1-6. United States of America: Landes Bioscience, 2011.11.09

101. CHENG Man; CHAN Yin Wah; ZHAO Qi; CHAN Yee Man Elaine; AU Wing Ngor Shannon; LEE Sau Tuen Susanna and CHEUNG Wing Tai. "Construction and Characterization of Single-Chain Variable Fragment Antibody Library Derived from Germline Rearranged Immunoglobulin Variable Genes". PLoS ONE vol.6 no.11, pp.e27406 (15 pages). 2011.11.11.

102. CHAN Yuk Cheung and LEUNG Po Sing. "The Renin-Angiotensin System and Reactive Oxygen Species: Implications in Pancreatitis". Antioxidants & Redox Signaling vol.15 no.10, pp.2743-2755. Mary Ann Liebert, Inc., 2011.11.15.

103. KAN Lai Ting Winnie; MA Bin and LIN Ge. "Sulfur Fumigation Processing of Traditional Chinese Medicinal Herbs: Beneficial or Detrimental?". Frontiers in Pharmacology vol.2 Article 84, (7 pages). 2011.12.

104. HUNG A.S.M.; TSUI T.Y.M.; LAM J.C.Y.; WAI Sen Mun; CHAN Wai Man and YEW Tai Wai David. "Serotonin and Its Receptors in the Human CNS with New Findings - A Mini Review". Current Medicinal Chemistry vol.18 no.34, pp.5281-5288. 2011.12.

105. NG Tzi Bun; WONG Ho and FANG Fei. "Defensins and Other Biocidal Proteins from Bean Seeds with Medicinal Activities". Current Medicinal Chemistry vol.18 no.36, pp.5644-5654. 2011.12.

106. ZHAO Ming; LAU Sin Ting; LEUNG Po Sing; CHE Chun Tao and LIN Zhixiu. "Seven Quassinoids from Fructus Bruceae with Cytotoxic Effects on Pancreatic Adenocarcinoma Cell Lines". Phytotherapy Research vol.25 no.12, pp.1796-1800. 2011.12.

107. FANG Fei; ZHANG Zhi Yi Chris; FONG Wing Ping and NG Tzi Bun. "RNase MC2: a New Momordica Charantia Ribonuclease that Induces Apoptosis in Breast Cancer Cells Associated with Activation of MAPKs and Induction of Caspase Pathways". Apoptosis vol.17 no.4, pp.377-387. 2011.12.

108. YUE Gar Lee Grace; FAN Jun Ting; LEE Kin Ming; ZENG Guang Zhi; HO Tina W.F; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung; TAN Ning-hua and LAU Bik San Clara. "Cyclopeptide RA-V Inhibits Angiogenesis by Down-regulating ERK1/2 Phosphorylation in HUVEC and HMEC-1 Endothelial Cells". British Journal of Pharmacology vol.164 no.7, pp.1883-1898. The British Pharmacological Society, 2011.12.

109. MA Xin; NILIUS Bernd; WONG Wei Yan; HUANG Yu and YAO Xiaoqiang. "Electrophysiological properties of heteromeric TRPV4-C1 channels". Biochimica et Biophysica Acta-Biomembrane vol.1808 pp.2789-2797. 2011.12.

110. LU Li; CHENG Qing; CHEN Jun; YANG Guozhu; WAN Chao; ZHANG Yanjiao and LI Qingnan. "The Influence of Dietary Sodium on Bone Development in Growing Rats". Archieves of Animal Nutrition vol.65 no.6, pp.486-496. 2011.12.

111. LI Qi; LU Gang; KWONG Wing Hang; CHOI Heung Ling; ZENG Xiaofeng; LI Zhen; YEW Tai Wai David and POON Wai Sang. "Programmed Neuronal Cell Death Induced by HIV-1 Tat and Methamphetamine". Microscopy Research and Technique vol.74 no.12, pp.1139-1144. 2011.12.

112. TAN Sijie; CHAN Wai Man; WAI Sen Mun; HUI Lawrence K.K.; HUI Vivian W.K.; JAMES Anthony Edward; YEUNG Lai Yin and YEW Tai Wai David. "Ketamine Effects on the Urogenital System - Changes in the Urinary Bladder and Sperm Motility". Microscopy Research and Technique vol.74 no.12, pp.1192-1198. Wiley-Liss, Inc., 2011.12.

113. LI Na; XIA Qingsu; RUAN Jianqing; FU Peter P. and LIN Ge. "Hepatotoxicity and Tumorigenicity Induced by Metabolic Activation of Pyrrolizidine Alkaloids in Herbs". Current Drug Metabolism vol.12 pp.823-834. Bentham Science Publishers Ltd., 2011.12.

114. IP Jacque P.K.; SHI Lei; CHEN Yu; ITOH Yasuhiro; FU Wing Yu; BETZ Andrea; YUNG Wing Ho; GOTOH Yukiko; FU Amy K.Y. and IP Nancy Y. "α2-chimaerin Controls Neuronal Migration and Functioning of the Cerebral Cortex Through CRMP-2". Nature Neuroscience vol.15 no.1, pp.39-47. 2011.12.

115. 王言及溫志昌．"新秀麗線蟲在篩選治療神經退行性疾病藥物中的運用"．《中國藥物化學雜誌》 第 21 卷 第 6 期，頁 495-501．2011.12.

116. CHEN Ping; FU Xianyu; NG Tzi Bun and YE Xiu Yun. "Expression of a Secretory β-glucosidase from Trichoderma reesei in Pichia pastoris and its Ch aracterization". Biotechnology Letters vol.33 p.2475-2479. 2011.12.

117. NG Tzi Bun; SUN Jian; ZHAO Yongchang; CHAI Hongmei and WANG Hexiang. "A Novel Alkaline Protease with Antiproliferative Activity from Fresh Fruiting Bodies of the Toxic Wild Mushroom Amanita Farinosa". Acta Biochimica Polonica vol.58 no.4, pp.567-572. 2011.12.

118. WU Tao; PI Er Xu; TSAI Sau Na; LAM Hon Ming; SUN Sai Ming Samuel; KWAN Yiu Wa and NGAI Sai Ming. "GmPHD5 Acts as an Important Regulator for Crosstalk between Histone H3K4 di-methylation and H3K14 Acetylation in Response to Salinity Stress in Soybean". BMC Plant Biology vol.11 pp.178 (13 pages). 2011.12.

119. MA Xin; CHENG Kwong Tai; WONG Ching On; ONEIL Roger G; BIRNBAUMER Lutz; AMBUDKAR Indu S and YAO Xiaoqiang. "Heteromeric TRPV4-C1 channels contribute to store-operated Ca(2+) entry in vascular endothelial cells". Cell Calcium vol.50 no.6, pp.502-509. 2011.12.

120. LIU Yang; JIANG Xiaohua; ZHANG Xiaohu; CHEN Rui; SUN Tingting; FOK Kin Lam Ellis; DONG Jianda; TSANG Lai Ling Angel; YI Shaoqiong; RUAN Yechun; GUO Jinghui; YU Mei Kuen; TIAN Yuemin; CHUNG Yiu Wa; YANG Mo; XU Wenming; CHUNG Chin Man; LI Tingyu and CHAN Hsiao Chang. "Dedifferentiation-reprogrammed mesenchymal stem cells with improved therapeutic potential". Stem Cells vol.29 no.12, pp.2077-89. 2011.12.

121. ZHANG Jinfang; HE Mingliang; FU Wei Ming; WANG Hua; CHEN Lian Zhou; ZHU Xiao; CHEN Ying; XIE Dan; LAI Bo San Paul; CHEN Gong George; LU Gang; LIN Marie Chia-mi and KUNG Hsiang Fu. "Primate-Specific microRNA-637 Inhibits Tumorigenesis in Hepatocellular Carcinoma by Disrupting Signal Transducer and Activator of Transcription 3 Signaling". Hepatology vol.54 no.6, pp.2137-2148. 2011.12.01.

122. ZHANG Qi; WEI Fan; FONG Chi Chun; YU Wai Kin; CHEN Yao; KOON Chi Man; LAU Kit Man; LEUNG Ping Chung; LAU Bik San Clara; FUNG Kwok Pui and YANG Mengsu. "Transcriptional Profiling of Human Skin Fibroblast Cell Line Hs27 Induced by Herbal Formula Astragali Radix and Rehmanniae Radix". Journal of Ethnopharmacology vol.138 no.3, pp.668-675. Elsevier Ireland Ltd., 2011.12.08.

123. LAM Wai Yip; NGAI Lei Ka and CHAN Kay Sheung Paul. "Polymerase Activity of Hybrid Ribonucleoprotein Complexes Generated from Reassortment between 2009 Pandemic H1N1 and Seasonal H3N2 Influenza A Viruses". Virology Journal vol.8 pp.528. 2011.12.12.

124. LAM Wai Yip; YEUNG Chung Man and CHAN Kay Sheung Paul. "Apoptosis, Cytokine and Chemokine Induction by Non-Structural 1 (NS1) Proteins Encoded by Different Influenza Subtypes". Virology Journal vol.8 pp.554. 2011.12.21.

125. DING Linwei; LI Peibo; LAU Bik San Clara; CHAN Yuet Wa; XU Dingzhou; FUNG Kwok Pui and SU Weiwei. "Mechanistic Studies on the Antidiabetic Activity of a Polysaccharide-rich Extract of Radix Ophiopogonis". Phytotherapy Research vol.26 no.1, pp.101-105. John Wiley & Sons, Ltd., 2012.01.

126. GAO Hong; LI Na; WANG Ji Yao; ZHANG Shun Cai and LIN Ge. "Definitive Diagnosis of Hepatic Sinusoidal Obstruction Syndrome Induced by Pyrrolizidine Alkaloids". Journal of Digestive Diseases vol.13 no.1, pp.33-39. Australia: Blackwell Publishing Asia Pty Ltd., 2012.01.

127. LU Xiaofan; LIU Li; ZHANG Xu; LAU Terrence Chi Kong; TSUI Kwok Wing; KANG Yuanxi; ZHENG Purong; ZHENG Bojian; LIU Gang and CHEN Zhiwei. "F18, a Novel Small-molecule Nonnucleoside Reverse Transcriptase Inhibitor, Inhibits HIV-1 Replication Using Distinct Binding Motifs as Demonstrated by Resistance Selection and Docking Analysis". Antimicrobial Agents and Chemotherapy vol.56 no.1, pp.341-351. American Society for Microbiology, 2012.01.

128. XIE Hui and YUNG Wing Ho. "Chronic Intermittent Hypoxia-induced Deficits in Synaptic Plasticity and Neurocognitive Functions: a Role for Brain-derived Neurotrophic Factor". Acta Pharmacologica Sinica vol.33 no.1, pp.5-10. 2012.01.

129. CHAN Chi Wai; LEE Nelson; HO Wing Shan; LAW Oi Kwan; LAU Chi Kong; TSUI Kwok Wing and SUNG Joseph Jao Yiu. "Covariation of Major and Minor Viral Capsid Proteins in Norovirus Genogroup II Genotype 4 Strains". Journal of Virology vol.86 no.2, pp.1227-1232. 2012.01.

130. TIAN Xiao Yu; YUNG Lai Hang; WONG Wing Tak Jack; LIU Jian; LEUNG Fung Ping; LIU Limei; CHEN Yangchao; KONG Siu Kai; KWAN Kin Ming; NG Siu Man; LAI Bo San Paul; YUNG Lai Ming; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Bone morphogenic protein-4 induces endothelial cell apoptosis through oxidative stress-dependent p38MAPK and JNK pathway". Journal of Molecular and Cellular Cardiology vol.52 no.1, pp.237-244. 2012.01.

131. YU Hongluan; LI Qi; WANG Defeng; SHI Lin; LU Gang; SUN Lin; WANG Li; ZHU Wei; MAK Ying Tat; WONG Naikei; WANG Yixiang; PAN Fang and

YEW Tai Wai David. "Mapping the Central Effects of Chronic Ketamine Administration in an Adolescent Primate Model by Functional Magnetic Resonance Imaging (fMRI)". NeuroToxicology vol.33 pp.70-77. 2012.01.

132. LAW J.K.Y.; YEUNG Chi Kong; FRISCH J.; KNAPP S.; INGEBRANDT S.; RUDD John Anthony and CHAN M. "Cardioprotective Effects of Potassium Channel Openers on Rat Atria and Isolated Hearts under Acute Hypoxia". Journal of Physiology and Pharmacology Advances vol.2 no.1, pp.41-48. 2012.01.

133. ZHANG Lin; REN Jianwei; WONG Ching Man; WU Ka Kei; REN Shunxiang; SHEN Jing; CHAN Lok Yi Ruby and CHO Chi Hin. "Effects of Cigarette Smoke and Its Active Components on Ulcer Formation and Healing in the Gastrointestinal Mucosa". Current Medicinal Chemistry vol.19 no.1, pp.63-69. Netherlands: Bentham Science Publishers B.V., 2012.01.

134. SONG Ju Xian; CHOI Yuen Man Mandy; WONG Chun Kit Kavin; CHUNG Wing Yan Winkie; SZE Cho Wing Stephen; NG Tzi Bun and ZHANG Yan Bo Kalin. "Baicalein Antagonizes Rotenone-induced Apoptosis in Dopaminergic SH-SY5Y Cells Related to Parkinsonism". CHINESE MEDICINE vol.7 no.1, 9 pgs. 2012.01.

135. ZHANG Jiaping; DONG Jianda; GU Hua; YU Siu Bun Sidney; ZHANG Xiaohu; GOU Yulin; XU Wenming; BURD David Andrew Ross; HUANG Lin; MIYADO Kenji; HUANG Yuesheng and CHAN Hsiao Chang. "CD9 is critical for cutaneous wound healing through JNK signaling". Journal of Investigative Dermatology vol.132 no.1, pp.226-36. 2012.01.

136. LEUNG T.C.H.; LUI C.N.P.; CHEN L.W.; YUNG Wing Ho; CHAN Y.S. and YUNG K.K.L. "Ceftriaxone Ameliorates Motor Deficits and Protects Dopaminergic Neurons in 6-hydroxydopamine-lesioned Rats". ACS Chemical Neuroscience vol.3 no.1, pp.22-30. 2012.01.

137. ROWLANDS, Dewi Kenneth; YU Gui Cui; SO Siu Cheung; TSANG Lai Ling Angel; CHUNG Yiu Wa and CHAN Hsiao Chang. "Bak Foong Pills Induce an Analgesic Effect by Inhibiting Nociception via the Somatostain Pathway in Mice". Cell Biology International vol.36 no.1, pp.63-69. 2012.01.

138. ZHAO Shen Ting; HUANG Xiaotian; ZHANG C.E. and KE Ya. "Humanin Protects Cortical Neuons from Ischemia and Reperfusion Injury by the Increased Activity of Superoxide Dismutase". Neurochemical Research vol.37 no.1, pp.153-160. 2012.01.

139. WU Guan Yi; HAN Xiao Hu; ZHUANG Qian Xing; ZHANG Jun; YUNG Wing Ho; CHAN Ying Shing; ZHU Jing-ning and WANG Jian Jun. "Excitatory Effect of Histamine on Rat Spinal Motoneurons by Activation of Both H1 and H2 Receptors In Vitro". Journal of Neuroscience Research vol.90 no.1, pp.132-142. 2012.01.

140. HU Zhiying; RUDD John Anthony and FANG Marong. "Development of the Human Corpus Stratum and the Presence of nNOS and 5-HT2A Receptors". The Anatomical Record: Advances in Integrative Anatomy and Evolutionary Biology vol.295 no.1, pp.127-31. United States of America: Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, 2012.01.

141. CHAN Chung Lap; YU Hua; WONG Chun Wai; LUI Sau Lai; JOLIVALT Claude; GANEM-ELBAZ Carine; PARIS Jean-marc; MORLEO Barbara; LITAUDON Marc; LAU Bik San Clara; IP Margaret; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and HAN Quan Bin. "Quick Identification of Kuraridin, a Noncytotoxic Anti-MRSA (Methicillin-Resistant Staphylococcus Aureus) Agents from Sophora Flavescens Using High-Speed Counter-Current Chromatography". Journal of Chromatography B vol.880 pp.157-162. Elsevier B.V., 2012.01.01.

142. CHOW Bing Shui; SUN Jingxin; CHU Kit Man; CHEUNG Wing Tai; CHENG Hon Ki Christopher and WISE Helen. "The Truncated Ghrelin Receptor Polypeptide (GHS-R1b) is Localized in the Endoplasmic Reticulum where it Forms Heterodimers with Ghrelin Receptors (GHS-R1a) to Attenuate Their Cell Surface Expression". Molecular and Cellular Endocrinology vol.348 no.1, pp.247-254. Elsevier Ireland Ltd., 2012.01.02.

143. QU Ze Qiang; ZHOU Yan; ZENG Yuan Shan; LIN Yu Kun; LI Yan; ZHONG Zhi Qiang and CHAN Wood Yee. "Protective Effects of a Rhodiola Crenulata Extract and Salidroside on Hippocampal Neurogenesis against Streptozotocin-Induced Neural Injury in the Rat". PLoS ONE vol.7 no.1, pp. e29641. 2012.01.03.

144. YIN Jun Yi; CHAN Chung Lap; YU Hua; LAU Yuen Kam Iris; HAN Xiaoqiang; CHENG Sau Wan; WONG Chun Kwok; LAU Bik San Clara; XIE Ming Yong; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and HAN Quanbin. "Separation, Structure Characterization, Conformation and Immunomodulating Effect of a Hyperbranched Heteroglycan from Radix Astragali". Carbohydrate Polymers vol.87 no.1, pp.667-675. Elsevier Ltd, 2012.01.04.

145. DENG Yan; NG Sau Kuen; YEUNG Hok Keung John; KWAN Yiu Wa; LAU Bik San Clara; KOON Chi Man; ZHOU Limin; ZUO Zhong; LEUNG Ping Chung; FUNG Kwok Pui and LAM Fu Yuen. "Mechanisms of the Cerebral Vasodilator Actions of Isoflavonoids of Gegen on Rat Isolated Basilar Artery". Journal of Ethnopharmacology vol.139 no.1 pp.294-304. Elsevier Ireland Ltd., 2012.01.06.

146. LEE Yuk Wai; ZHOU Xuelin; OR Mei Yu; KWAN Yiu Wa and YEUNG Hok Keung John. "Tanshinone I Increases CYP1A2 Protein Expression and Enzyme Activity in Primary Rat Hepatocytes". Phytomedicine vol.19 no.2, pp.169-176. 2012.01.15.

147. ZONG Min; SATOH Ayano; YU Mei Kuen; SIU Ka Yu Gavin; NG Wing Yan; CHAN Hsiao Chang; TANNER A. Julian and YU Siu Bun Sidney. "TRAPPC9 mediates the interaction between p150 and COPII vesicles at the target membrane". PLoS ONE vol.7 no.1, pp.e29995. San Francisco, U. S., 2012.01.18.

148. PENG Cheng; ZUO, Yuanyuan; KWAN Kin Ming; LIANG Yintong; MA Ka Ying; CHAN Ho Yin Edwin; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "Blueberry Extract Prolongs Lifespan of Drosophila Melanogaster". Experimental Gerontology vol.47 no.2 pp.170-178. Elsevier, 2012.02.

149. XU H.N.; JIN Z.; LIU J.S.; LIU M.H.; LI Shuo; LIN Huang Quan; WAN Chi Cheong David and HU Chun. "Design, Synthesis Characterization and in vitro Biological Activity of a Series of 3-aryl-6-(bromoarylmethyl)-7H-thiazolo[3,2-b]-1, 2, 4-triazin-7-one Derivatives as the Novel Acetylcholinesterase Inhibitors". Chinese Chem Letters vol.23 no.7, pp.765-768. 2012.02.

150. FANG Fei; BAH Clara Shui Fern; WONG Ho; PAN Wenliang; CHAN Yau Sang; YE Xiujuan and NG Tzi Bun. "A Potential Human Hepatocellular Carcinoma Inhibitor from Bauhinia Purpurea L. Seeds: From Purification to Mechanism Exploration". Archives of Toxicology vol.86 no.2, pp.293-304. 2012.02.

151. HUANG Ying; KO Ho; CHEUNG Zelda H.; YUNG Ken K.L.; YAO Tai; WANG Jian Jun; MOROZOV Alexei; KE Ya; IP Nancy Y. and YUNG Wing Ho. "Dual Actions of Brain-derived Neurotrophic Factor on GABAergic Transmission in Cerebellar Purkinje Neurons". Experimental Neurology vol.233 no.2, pp.791-798. Elsevier Inc., 2012.02.

152. LUO Ke Wang; SUN J.G.; CHAN Yuet Wa; YANG L.; WU S.H.; FUNG Kwok Pui and LIU F.Y. "Anticancer Effects of Imperatorin Isolated from Angelica dahurica: Induction of Apoptosis in HepG2 Cells through both Death-Receptor- and Mitochondria-Mediated Pathways". Chemotherapy vol.57 no.6, pp.449-459. Karger AG, Basel, 2012.02.

153. XU L.; ZHANG G.; WANG H. and NG Tzi Bun. "Purification and Characterization of Phytase with a pH Adaptation from Common Edible Mushroom Volvariella Volvacea (Straw Mushroom)". Indian Journal of Biochemistry and Biophysics vol.49 no.1, pp.49-54. 2012.02.

154. TIAN Xiao Yu; WONG Wing Tak Jack; SAYED Nazish; LUO Jialie; TSANG Suk Ying; BIAN Zhao Xiang; LU Ye; CHEANG Wai San; YAO Xiaoqiang; CHEN Zhen Yu and HUANG Yu. "NaHS relaxes rat cerebral artery in vitro via inhibition of L-type voltage-sensitive Ca2+ channel". Pharmacological

Research vol.65 no.2, pp. 239-246. 2012.02.

155. TIAN Xiao Yu; WONG Wing Tak Jack; LEUNG Fung Ping; ZHANG Yang; WANG Yixiang; LEE Hung Kay; NG Chi Fai; CHEN Zhen Yu; YAO Xiaoqiang; AU Chak Leung; LAU Chi Wai; VANHOUTTE Paul M; COOKE John P. and HUANG Yu. "Oxidative stress-dependent cyclooxygenase-2-derived prostaglandin F2a impairs endothelial function in renovascular hypertensive rats". Antioxidants and Redox Signaling vol.16 no.4, pp.363-373. 2012.02.

156. CHEUNG Wing Ki; GUO Jia; LING Yick Hin; CHE Chun Tao and LIU Wing Keung Ken. "Anti-Melanogenic Property of Geoditin A in Murine B16 Melanoma Cells". Marine Drugs vol.10 no.2, pp.465-476. Switzerland, 2012.02.

157. ZHU Xiaoming; WANG Yixiang; LEUNG Cham Fai; LEE Siu Fung; ZHAO, Feng; WANG Dawei; LAI Josie Mei Yee; WAN Chao; CHENG Hon Ki Christopher and AHUJA Anil Tejbhan. "Enhanced Cellular Uptake of Aminosilane-coated Superparamagnetic Iron Oxide Nanoparticles in Mammalian Cell Lines". International Journal of Nanomedicine vol.7 pp.953-964. Hong Kong: Dovpress, 2012.02.

158. FANG Marong; WANG Jing; ZHANG Xiaobing; GENG Yu; HU Zhiying; RUDD John Anthony; LING Shucai; CHEN Wei and HAN Shu. "The miR-124 Regulates the Expression of BACE1/ b-secretase Correlated with Cell Death in Alzheimer's Disease". Toxicology Letters vol.209 no.1, pp.94-105. Elsevier Ireland Ltd., 2012.02.

159. CHAN Yau Sang; WONG Ho; FANG Fei; PAN Wenliang and NG Tzi Bun. "An Antifungal Peptide from Phaseolus Vulgaris cv. Brown Kidney Bean". Acta Biochimica et Biophysica Sinica vol.44 no.4, pp.307-315. 2012.02.

160. JIANG Xiaohua and CHAN Hsiao Chang. "Magnetic Nanoparticles for Treatment of Gastric Cancer". Journal of Gastroenterology and Hepatology vol.27 no.2. pp.191-193. Blackwell Publishing Asia Pty Ltd., 2012.02.

161. FUNG H.T.; YUNG Wing Ho; CROW Paul; LAM K.K.; HO Kam Wing; TAN K.S.; LAM S.K.; KE Ya; GRIONI Alessandro; WONG O.F.; ADES Gary; KAM C.W. and TSE M.L. "Green Pit Viper Antivenom from Thailand and Agkistrodon Halys Antivenom from China Compared in Treating Cryptelytrops Albolabris Envenomation of Mice". Hong Kong Medical Journal vol.18 no.1, pp.40-45. 2012.02.

162. CHAN Yau Chi; LEUNG Fung Ping; TIAN Xiao Yu; YUNG Lai Ming; LAU Chi Wai; CHEN Zhen Yu; YAO Xiaoqiang; LAHER Ismail and HUANG Yu. "Raloxifene improves vascular reactivity in pressurized septal coronary arteries of ovariectomized hamsters fed cholesterol diet". Pharmacological Research vol.65 no.2, pp.182-188. 2012.02.

163. LAM Kwok Ho; IP Wing Sang; LAM Yun Wah; LING Kin Wah Thomas; CHAN Sun On and AU Wing Ngor Shannon. "Multiple conformations of the FliG C-terminal domain provide insight into flagellar motor switching". STRUCTURE vol.20 no.2, pp.315. 2012.02.08.

164. LAU Hang Yung Alaster; LAI Ka Hang; YEUNG Barry Ho Sing; LEUNG Sze Lee Cecilia; TSANG Suk Ying; WONG Yung H. and WISE Helen. "Prostacyclin Receptor-dependent Inhibition of Human Erythroleukemia Cell Differentiation is STAT3-dependent". Prostaglandins, Leukotrienes and Essential Fatty Acids vol.86 no.3, pp.119-126. Elsevier Ltd., 2012.02.13.

165. PENG Xue; WU Zhao; YU Lei; LI Jinke; XU Wenming; CHAN Hsiao Chang; ZHANG Yi and HU Lina. "Overexpression of Cystic Fibrosis Transmembrane Conductance Regulator (CFTR) is Associated with Human Cervical Cancer Malignancy, Progression and Prognosis". Gynecologic Oncology vol.125 no.2, pp.470-476. 2012.02.13.

166. WONG Chun Kit; SO Wing Yan; LAW Sau Kwan; LEUNG Fung Ping; YAU Ka Long; YAO Xiaoqiang; HUANG Yu; LI Xiangdong and TSANG Suk Ying. "Estrogen Controls Embryonic Stem Cell Proliferation via Store-Operated Calcium Entry & the Nuclear Factor of Activated T-cells". Journal of Cellular Physiology vol.227 no.6, pp.2519-2530. 2012.02.14.

167. SONG Ju Xian; SZE Stephen Cho Wing; NG Tzi Bun; LEE Caivin Kai Fai; LEUNG George P.H.; SHAW Pang Chui; TONG Yao and ZHANG Yan Bo. "Anti-Parkinsonian Drug Discovery from Herbal Medicines: What Have We Got from Neurotoxic Models?" Journal of Ethnopharmacology vol.139 no.3 pp.698-711. 2012.02.15.

168. CHEN Xi; PENG Li Hua; LI Ni; LI Qi Mei; LI Ping; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and GAO Jian Qing. "The Healing and Anti-scar Effects of Astragaloside IV on the Wound Repair in vitro and in vivo". Journal of Ethnopharmacology vol.139 no.3, pp.721-727. Elsevier Ireland Ltd., 2012.02.15.

169. WANG XIN and YEUNG Hok Keung John. "Investigation of Cytochrome P450 1A2 and 3A Inhibitory Properties of Danshen Tincture". Phytomedicine vol.19 pp.348-354. Germany: Urban & Fischer Verlag, 2012.02.15.

170. YANG Jiaming; IP Siu Po; XIAN Yanfang; ZHAO Ming; LIN Zhixiu; YEUNG Hok Keung John; CHAN Chiu Yeung Raphael; LEE Shui Shan and CHE Chun Tao. "Impact of the Herbal Medicine Sophora Flavescens on the Oral Pharmacokinetics of Indinavir in Rats: The Involvement of CYP3A and P-Glycoprotein". PLoS ONE vol.7 no.2, pp.e31312 (11 pgs). 2012.02.16.

171. YANG Wanggui; WONG Yi; NG Olivia T.W.; BAI Li Ping; KWONG Daniel W. J.; KE Ya; JIANG Zhi Hong; LI Hung Wing; YUNG Ken K. L. and WONG Man Shing. "Inhibition of Beta-Amyloid Peptide Aggregation by Multifunctional Carbazole-Based Fluorophores". Angewandte Chemie vol.51 no.8, pp.1804-1810. Wiley-VCH Verlag GmbH & Co. KGaA, 2012.02.20.

172. WU Ka Kei; COFFELT S.B.; CHO Chi Hin; WANG X.J.; LEE Chung Wa; CHAN Ka Leung Francis; YU Jun and SUNG Joseph Jao Yiu. "The autophagic paradox in cancer therapy". Oncogene vol.31 no.8, pp.939-953. 2012.02.23.

173. YUE Gar Lee Grace; CHENG Sau Wan; YU Hua; XU Zisheng; LEE Kin Ming; HON Po Ming; LEE Y.H. Mavis; KENNELLY Edward J.; DENG Gary; YEUNG K. Simon; CASSILETH Barrie R.; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and LAU Bik San Clara. "The Role of Turmerones on Curcumin Transportation and P-glycoprotein Activities in Intestinal Caco-2 Cells". Journal of Medicinal Food vol.15 no.3, pp.242-252. Mary Ann Liebert, Inc., and Korean Society of Food Science and Nutrition, 2012.02.24.

174. LIANG Willmann; TEONG Wen Jia Ivy; KOON Chi Man; LAU Bik San Clara; FUNG Kwok Pui and LEUNG Ping Chung. "Inhibitory Effects of Salviae Miltiorrhizae Radix (Danshen) and Puerariae Lobatae Radix (Gegen) in Carbachol-induced Rat Detrusor Smooth Muscle Contractility". International Journal of Physiology, Pathophysiology and Pharmacology published online vol.4 no.1, pp.36-44. e-Century Publishing Corporation, 2012.02.28.

175. HU Guang; SIU Shiu On; LI Shang; CHU Ivan Keung; KWAN Yiu Wa; CHAN Shun Wan; LEUNG George Pak Heng; YAN Ru and LEE Simon Ming Yuen. "Metabolism of Calycosin, an Isoflavone from Astragali Radix, in Zebrafish Larvae". Xenobiotica vol.42 no.3, pp.294-303. Informa Healthcare, 2012.03.

176. CHAN Wai Man; XU Jie; FAN Ming; JIANG Yanling; TSUI Therese Y.M.; WAI Sen Mun; LAM Wai Ping and YEW Tai Wai David. "Downregulation in the Human and Mice Cerebella After Ketamine Versus Ketamine Plus Ethanol Treatment". Microscopy Research and Technique vol.75 no.3, pp.258-264. Wiley-Liss, Inc., 2012.03.

177. DU Fang; FAN Ming; GONG Qi; ZHU Ling Ling; ZHU Zhoujing; LU Lina and KE Ya. "Effects of Hypoxic Preconditioning on the Expression of Iron

Influx and Efflux Proteins in Primary Neuron Culture". Neurochemistry International vol.60 no.4, pp.335-343. Elsevier Ltd., 2012.03.

178. LAW Jessica Ka-yan; YEUNG Chi Kong; LI Lin; RUDD John Anthony; INGEBRANDT Sven and CHAN Mansun. "The Use of SU-8 Topographically Gudied Microelectrode Array in Measuring Extracellular Field Potential Propagation". Annals of Biomedical Engineering vol.40 no.3, pp.619-627. United States of America: Academic Press, 2012.03.

179. HU Qing Xiu; ZHANG Guo Qing; ZHANG Rui Ying; HU Dan Dan; WANG He Xiang and NG Tzi Bun. "A Novel Aspartic Protease with HIV-1 Reverse Transcriptase Inhibitory Activity from Fresh Fruiting Bodies of the Wild Mushroom Xylaria Hypoxylon". Journal of Biomedicine and Biotechnolog y vol.2012 pp.8. 2012.03.

180. ZHANG Yi; HU Guang; LI Shang; LI Zhen Hua; LAM Che Oi; HONG Si Jia; KWAN Yiu Wa; CHAN Shun Wan; LEUNG George Pak Heng and LEE Simon Ming Yuen. "Pro-angiogenic Activity of Astragaloside IV in HUVECs in vitro and zebrafish in vivo". Molecular Medicine Reports vol.5 no.3, pp.805-811. 2012.03.

181. LUO Zhidan; MA Liqun; ZHAO Zhigang; HE Hongbo; YANG Dachun; FENG Xiaoli; MA Shuangtao; CHEN Xiaoping; ZHU Tianqi; CAO Tingbing; LIU Daoyan; NILIUS Bernd; HUANG Yu; YAN Zhencheng and ZHU Zhiming. "TRPV1 activation improves exercise endurance and energy metabolism through PGC-1α up-regulation in mice". Cell Research vol.22 no.3, pp.551-564. 2012.03.

182. LING S.; ZHOU J.; RUDD John Anthony; HU Z. and FANG M. "The Expression of Neuronal Nitric Oxide Synthase in the Brain of the Mouse during Embryogenesis". The Anatomical Record: Advances in Integrative Anatomy and Evolutionary Biology vol.295 no.3, pp.504-514. United States of America: Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, 2012.03.

183. NG Tzi Bun; LIU Jingyi; WONG Ho; YE Xiujuan; WING SZE Stephen Cho; TONG Yao and ZHANG Kalin Yanbo. "Review of Research on Dendrobium, a Prized Folk Medicine". Applied Microbiology and Biotechnology vol.93 no.5, pp.1795-1803. 2012.03.

184. CHEN Hui; GUO Jinghui; LU Yongchao; DING Guo Lian; YU Mei Kuen; TSANG Lai Ling Angel; FOK Kin Lam Ellis; LIU Xinmei; ZHANG Xiaohu; CHUNG Yiu Wa; HUANG Pingbo; HUANG Hefeng and CHAN Hsiao Chang. "Impaired CFTR-dependent amplification of FSH-stimulated estrogen production in cystic fibrosis and PCOS". Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism vol.97 no.3, pp.923-32. 2012.03.

185. LI Chenrui; ZHANG Li; ZHOU Limin; WO Siu Kwan; LIN Ge and ZUO Zhong. "Comparison of Intestinal Absorption and Disposition of Structurally Similar Bioactive Flavones in Radix Scutellariae". The AAPS Journal vol.14 no.1, pp.23-34. 2011 American Association of Pharmaceutical Scientists, 2012.03.

186. RUAN Jianqing; LI Na; XIA Qingsu; FU Peter P.; PENG Shuying; YANG Ye and LIN Ge. "Characteristic Ion Clusters as Determinants for the Identification of Pyrrolizidine Alkaloid N-oxides in Pyrrolizidine Alkaloid-containing Natural Products Using HPLC-MS Analysis". Journal of Mass Spectrometry vol.47 no.3, pp.331-337. United Kingdom: Wiley-Riss, Inc., 2012.03.

187. LAU Samantha Lai Yee; YUEN Man Leuk; KOU Ying Chuck; AU Ka Wing; ZHOU Junwei and TSUI Kwok Wing. "Interferons Induce the Expression of IFITM1 and IFITM3 and Suppress the Proliferation of Rat Neonatal Cardiomyocytes". Journal of Cellular Biochemistry vol.113 no.3, pp.841-847. Wiley Periodicals, Inc., 2012.03.

188. LEUNG Kwan Keung; LIANG Juan; MA Man Ting and LEUNG Po Sing. "Angiotensin II Type 2 Receptor is Critical for the Development of Human Fetal Pancreatic Progenitor Cells into Islet-Like Cell Clusters and Their Potential for Transplantation". Stem Cells vol.30 issue 3 pp.525-536. 2012.03.

189. ZHOU Xuelin; CHAN Kelvin and YEUNG Hok Keung John. "Herb-drug Interactions with Danshen (Salvia miltiorrhiza): A Review on the Role of Cytochrome P450 Enzymes". Drug Metabolism and Drug Interactions vol.27 no.1, pp.9-18. 2012.03.02.

190. ZHANG Yang; ZHANG Shen; ZHOU Wenliang; YE Xing; GE Wei; CHENG Hon Ki Christopher; LIN Haoran; ZHANG Weimin and ZHANG Lihong. "Androgen rather than estrogen up-regulates brain-type cytochrome P450 aromatase (cyp19a1b) gene via tissue-specific promoters in the hermaphrodite teleost ricefield eel Monopterus albus". Molecular and Cellular Endocrinology vol.350 no.1, pp.125-135. 2012.03.05.

191. ZHOU Li; XUE Hong; WANG Zhen; NI Jun; YAO Tai; HUANG Yu; YU Chen and LU Limin. "Angiotensin-(1-7) Attenuates High Glucose-induced Proximal Tubular Epithelial-to-mesenchymal Transition via Inhibiting ERK1/2 and p38 Phosphorylation". Life Sciences vol.90 no.11-12, pp.454-462. Elsevier Inc., 2012.03.10.

192. XUAN Shouhu; LEE Siu Fung; LAU Ting Fong Janet; ZHU Xiaoming; WANG Yixiang; WANG Feng; LAI Josie Mei Yee; SHAM Wai Yan; LO Pui Chi; YU Jimmy C.; CHENG Hon Ki Christopher and LEUNG Cham Fai. "Photocytotoxicity and Magnetic Relaxivity Responses of Dual-porous γ-Fe2O3@meso-SiO2 Microspheres". ACS Applied Materials & Interfaces pp.2033-2040. 2012.03.12.

193. YEUNG Hok Keung John and OR Mei Yu. "Polysaccharide Peptides from Coriolus Versicolor Competitively Inhibit Model Cytochrome P450 Enzyme Probe Substrates Metabolism in Human Liver Microsomes". Phytomedicine vol.19 no.5, pp.457-463. Elsevier GmbH, 2012.03.15.

194. YANG Jiaming; XIAN Yanfang; IP Siu Po; WU Che Yuen Justin; LAO Lixing; FONG Harry H.S.; SUNG Joseph Jao Yiu; BERMAN Brian; YEUNG Hok Keung John and CHE Chun Tao. "Schisandra Chinensis Reverses Visceral Hypersensitivity in a Neonatal-maternal Separated Rat Model". Phytomedicine vol.19 no.5, pp.402-408. Elsevier GmbH, 2012.03.15.

195. MA Bin; CHAI Stella; LI Na; TO K.K.W.; KAN Lai Ting Winnie; DAN Yang and LIN Ge. "Reversal of P-glycoprotein-mediated Multi-drug Resistance by a Synthetic a-aminoxy Peptidomimetic". International Journal of Pharmaceutics vol.424 no.1-2, pp.33-39. Netherlands: Elsevier B.V., 2012.03.15.

196. KAM Kin Ting; DENG Yi; CHEN Yonglong and ZHAO Hui. "Retinoic Acid Synthesis and Functions in Early Embryonic Development". Cell & Bioscience vol.2 no.1, p.11 (14 pages). London: BioMed Central, 2012.03.22.

197. XIA Hongping; CHEUNG William K.C.; NG Samuel S.; JIANG Xiaochun; JIANG Songshan; SZE Johnny; LEUNG Gilberto K.K.; LU Gang; CHAN Tat Ming; BIAN Xiu Wu; KUNG Hsiang Fu; POON Wai Sang and LIN Marie Chia Mi. "Loss of Brain-enriched miR-124 MicroRNA Enhances Stem-like Traits and Invasiveness of Glioma Cells". Journal of Biological Chemistry vol.287 no.13, pp.9962-9971. 2012.03.23.

198. FENG Ru; ZHANG Yi Ying; CHEN Xi; WANG Yan; SHI Jian Gong; CHE Chun Tao; YEUNG Hok Keung John; MA Jing Yi; TAN Xiang Shan; YANG Chen; DENG Yu Lin and ZHANG Yu Kui. "In Vitro Study on Metabolite Profiles of Bioactive Xanthones Isolated from Halenia Elliptica D. Don by High Performance Liquid Chromatography Coupled to Ion Trap Time-of-Flight Mass Spectrometry". Journal of Pharmaceutical and Biomedical Analysis vol.62 pp.228-234. Elsevier B.V., 2012.03.25.

199. LI Song Lin; SHEN Hong; ZHU Ling Ying; XU Jun; JIA Xiao Bin; ZHANG Hong Mei; LIN Ge; CAI Hao; CAI Bao Chang; CHEN Shi Lin and XU Hong Xi. "Ultra-high-performacne Liquid Chromatography-quadrupole/time of Flight Mass Spectrometry Based Chemical Profiling Approach to Rapidly Reveal Chemical Transformation of Sulfur-fumigated Medicinal Herbs, a Case Study on White Ginseng". Journal of Chromatography A vol.1231 pp.31-45. Netherlands: Elsevier, 2012.03.30.

200. FANG Fei; ZHANG Zhi Yi Chris; ZHANG Lin; FONG Wing Ping and NG Tzi Bun. "In vitro and in vivo Anticarcinogenic Effects of RNase MC2, a Ribonuclease Isolated from Dietary Bitter Gourd, Toward Human Liver Cancer Cells". The International Journal of Biochemistry & Cell

Biology vol.44 no.8, pp.1351-1360. 2012.04.

201. KLIONSKY Daniel J.; ABDALLA Fabio C.; ABELIOVICH Hagai; ABRAHAM Robert T.; ADELI Khosrow; AGHOLME Lotta; AGNELLO Maria; AGOSTINIS Patrizia; AGUIRRE-GHISO Julio A.; AHN Hyung Jun; AIT-MOHAMED Ouardia; AIT-SI-ALI Slimane; AKEMATSU Takahiko; AKIRA Shizuo; AL-YOUNES Hesham M.; AL-ZEER Munir A.; ALBERT Matthew L.; ALBIN Roger L.; ALEGRE-ABARRATEGUI Javier; ALEO Maria Francesca; ALIREZAEI Mehrdad; ALMASAN Alexandru; ALMONTE-BECERRIL Maylin; AMANO Atsuo; AMARAVADI Ravi K.; AMARNATH Shoba; AMER Amal O.; ANDRIEU-ABADIE Nathalie; ANANTHARAM Veliareddy; ANN David K.; ANOOPKUMAR-DUKE Shailendra; AOKI Hiroshio; APOSTOLOVA Nadezda; ARANCIA Giuseppe; ASANUMA Katsuhiko; ARIS John P.; ASARE Nana Y.o.; ASHIDA Hisashi; ASKANAS Valerie; ASKEW David S.; AUBERGER Patrick; BABA Misuzu; BACKUES Steven K.; BAEHRECKE Eric H.; BAHR Ben A.; BAI Xue Yuan; BAILLY Yannick and CHENG Hon Ki Christopher. "Guidelines for the Use and Interpretation of Assays for Monitoring Autophagy". Autophagy vol.8 no.4, pp.445-544. 2012.04.

202. JIANG Xiaohua; LIU Yang; ZHANG Xiaohu; LI Tingyu and CHAN Hsiao Chang. "Reprogramming MSCs Through In Vitro Differentiation and Dedifferentiation for Enhancing Therapeutic Potential In Vivo". Regenerative Medicine in China vol.336 no.6080, pp.10-11. 2012.04.

203. SHEN Bo; CHU Siu Hong; ZHAO Guijun; MAN K.; WU Chung Wah; CHENG Tin Yan; LI Gang; NIE Y.; LO C.M.; TEOH N.; FARRELL G.C.; SUNG Joseph Jao Yiu and YU Jun. "PPARgamma inhibits hepatocellular carcinoma metastases in vitro and in mice". British Journal of Cancer vol.106 no.9, pp.1486-1494. 2012.04.

204. LIU Zhen; TAM Elisa Ms; SUN Guangquan; LAM Tsz Ping; ZHU Ze Zheng; SUN Xu; LEE Kwong Man; NG Tzi Bun; QIU Yong; CHENG Jack C.Y. and YEUNG Hiu Yan. "Abnormal Leptin Bioavailability in Adolescent Idiopathic Scoliosis: an Important New Finding". Spine vol.37 no.7, pp.599-604. 2012.04.

205. XU Yulin; LIU Lizhen; ZHANG Lifei; FU Shan; HU Yongxian; WANG Yingjia; FU Huarui; WU Kangni; XIAO Haowen; LIU Senquan; YU Xiaohong; ZHENG Weiyan; FENG Bo and HUANG He. "Efficient Commitment to Functional CD34+ Progenitor Cells from Human Bone Marrow Mesenchymal Stem-Cell-Derived Induced Pluripotent Stem Cells". PLoS ONE vol.7 no.4, pp.e34321 (10 pages). 2012.04.

206. SHEN Bing; LI Xiang; WANG Fei; YAO Xiaoqiang and YANG Dan. "A Systemic Chloride Channel Restores Chloride Conductance in Human Cystic Fibrosis Epithelial Cells". PLoS ONE vol.7 no.4, pp.e34694 (6 pages). 2012.04.

207. ZHAO Hailu; SUI Yi; QIAO Chun Feng; Kevin Y. Yip; LEUNG Ka Kit; TSUI Kwok Wing; LEE Heung Man; WONG Harriet; ZHU Xun; SIU Jennifer J.; HE Lan; GUAN, JING; LIU Lizhong; XU Hong Xi; TONG Peter Chun Yip and CHAN Chung Ngor Juliana. Sustained Antidiabetic Effects of a Berberine-containing Chinese Herbal Medicine Through Regulation of Hepatic Gene Expression Diabetes vol.61 no.4, pp.933-943. 2012.04.

208. CHEN Jingnan; JIANG Yue; LIANG Yintong; TIAN Xiaoyu; PENG Cheng; MA Ka Ying; LIU Jian; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "DPA n-3, DPA n-6 and DHA improve lipoprotein profiles and aortic function in hamsters fed a high cholesterol diet". Atherosclerosis vol.221 no.2, pp.397-404. 2012.04.

209. TIAN Xiao Yu; WONG Wing Tak Jack; XU Aimin; LU Ye; ZHANG Yang; WANG Li; CHEANG Wai San; WANG Yu; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Uncoupling protein-2 protects endothelial dysfunction in diet-induced obese mice". Circulation Research vol.110 no.9, pp.1211-1216. 2012.04.

210. LAU Kin Mang; CHAN Kwan Yi Queeny; PANG Chung Sean Jesse; MA Man Ting; LI Kay Ka Wai; YEUNG Wai; CHENG Sze Lok; FENG Hai; CHUNG Y.F.; LI Hiu Ming; ZHOU Liangfu; WANG Yin; MAO Ying and NG Ho Keung. "Overexpression of HMGA1 Deregulates Tumor Growth via Cdc25A and Alters Migration/Invasion through A Cdc25A-independent Pathway in Medulloblastoma". Acta Neuropathologica vol.123 no.4, pp.553-71. 2012.04.

211. YANG Lei; FAN Ming; DU Fang; GONG Qi; BI Zheng Gang; ZHU Zhoujing; ZHU Ling Ling and KE Ya. "Hypoxic Preconditioning Increases Iron Transport Rate in Astrocytes". Biochimica et Biophysica Acta-Molecular Basis of Disease vol.1822 no.4, pp.500-508. Elsevier B.V., 2012.04.

212. LEE Tin Lap; RAYGADA J Margarita and RENNERT M Owen. "Integrative gene network analysis provides novel regulatory relationships, genetic contributions and susceptible targets in autism spectrum disorders". Gene vol.496 no.2, pp.88-96. 2012.04.01.

213. SIU Ka Yu Gavin; YU Mei Kuen; CHAN Hsiao Chang and YU Siu Bun Sidney. "The non-catalytic carboxyl-terminus of ARFGAP1 inhibits cell spreading and antagonizes activation of Rac1". PLoS ONE vol.6 no.4, pp.e18458. 2012.04.04.

214. HAN Xiaoqiang; CHAN Chung Lap; DONG Cai Xia; YANG Yinhua; KO Chun Hay; YUE Gar Lee Grace; CHEN Dan; WONG Chun Kwok; LAU Bik San Clara; TU Peng Fei; SHAW Pang Chui; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung; HSIAO Wen Luan and HAN Quan Bin. "Isolation, Structure Characterization, and Immunomodulating Activity of a Hyperbranched Polysaccharide from the Fruiting Bodies of Ganoderma sinense". Journal of Agricultural and Food Chemistry vol.60 no.17 pp.4276-4281. ACS Publications, 2012.04.13.

215. OR Mei Yu; LAM Fu Yuen; KWAN Yiu Wa; CHO Chi Hin; LAU Ching Po; YU Hua; LIN Ge; LAU Bik San Clara; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and YEUNG Hok Keung John. "Effects of Radix Astragali and Radix Rehmanniae, the Components of an Anti-diabetic Foot Ulcer Herbal Formula, on Metabolism of Model CYP1A2, CYP2C9, CYP2D6, CYP2E1 and CYP3A4 Probe Substrates in Pooled Human Liver Microsomes and Specific CYP Isoforms". Phytomedicine vol.19 no.6, pp.535-544. Elsevier GmbH, 2012.04.15.

216. LIU Wing Keung Ken; LING Yick Hin; CHEUNG Wing Ki and CHE Chun Tao. "Stellettin A Induces Endoplasmic Reticulum Stress in Murine B16 Melanoma Cells". Journal of Natural Products vol.75 no.4, pp.586-590. 2012.04.27.

217. HOI Wan Heng; WONG Hoi Ming; CHAN Yuet Wa; YUE Gar Lee Grace; TSE Man Kit Gary; LAW Ka Bo Bonita; FONG Wing Ping and FUNG Kwok Pui. "Photodynamic Therapy of Pheophorbide a Inhibits the Proliferation of Human Breast Tumor via Both Caspase-Dependent and -Independent Apoptotic Pathways in in vivo and in vivo Models". Phytotherathy Research vol.26 no.5, pp.734-742. 2012.05.

218. ZHANG Lihong; LU Lanhai; CHAN Wai Man; HUANG Yin; WAI Sen Mun and YEW Tai Wai David. "Effects of DL-3-n-Butylphthalide on Vascular Dementia and Angiogenesis". Neurochemical Research vol.37 no.5, pp.911-919. 2012.05.

219. LIU Zhi Ping; WANG Jiguang; QIU Yu Qing; LEUNG Ka Kit; ZHANG Xiang Sun; TSUI Kwok Wing and CHEN Luonan. "Inferring a Protein Interaction Map of Mycobacterium Tuberculosis Based on Sequences and Interologs". BMC Bioinformatics vol.13 (Suppl 7) pp.S6 (10 pages). 2012.05.

220. MA Xin; HE Dongxu; RU Xiaochen; CHEN Yun; CAI Yanfei; BRUCE Iain C.; XIA Qiang; YAO Xiaoqiang and JIN Jian. "Apigenin, a Plant-derived Flavone, Activates Transient Receptor Potential Vanilloid 4 Cation Channel". British Journal of Pharmacology vol.166 no.1, pp.349-358. 2012.05.

221. FANG Fei; ZHANG Zhi Yi Chris; WONG Ho; SHEN Jiayun; LI Chuanhao and NG Tzi Bun. "The MAP30 Protein from Bitter Gourd (Momordica Charantia) Seeds Promotes Apoptosis in Liver Cancer Cells in vitro and in vivo". Cancer Letters pp.9. 2012.05.

222. WONG Chi Hang; MAK Wing Yan Grace; LI Man Shan and TSUI Kwok Wing. "The LIM-only Protein FHL2 Regulates Interleukin-6 Expression Through p38 MAPK Mediated NF-kB Pathway in Muscle Cells". Cytokine vol.59 no.2, pp.286-293. 2012.05.

223. WU Ya C.; WANG Xiaojuan; YU Le; CHAN Ka Leung Francis; CHENG Sze Lok; YU Jun; SUNG Joseph Jao Yiu; WU Ka Kei and CHO Chi Hin. "Hydrogen Sulfide Lowers Proliferation and Induces Protective Autophagy in Colon Epithelial Cells". PLoS ONE vol.7 no.5, pp.e37572. 2012.05.

224. ZHOU Hong; GAO Jinsheng; ZHOU Li; LI Xin; LI Weidong; LI Xuejun; XIA Yin and YANG Baoxue. "Ginkgolide B Inhibits Renal Cyst Development in in vitro and in vivo Cyst Models". American Journal of Physiology. Renal Physiology vol.302 no.10, pp.F12344-F1242. 2012.05.

225. GAO Minghui; CHEUNG Ka Lun; LAU Pui Man Irene; YU Wing Sze; FUNG Kwok Pui; YU Biao; LOO Fong Chuen and KONG Siu Kai. "Polyphyllin D Induces Apoptosis in Human Erythrocytes through Ca2+ Rise and Membrane Permeabilization". Archives of Toxicology vol.86 pp.741-752. 2012.05.

226. LAM L.P.; LEE Ka Ho Kenneth; WONG S.M.R.; CHENG Y.M.G.; CHENG Y.S.; YUEN C.M.M.; LAM H.K.; GAMBARI R.; KOK Hon Lung Stanton and CHUI H.C. "Development of Hydrocortisone Succinic Acid/and 5-Fluorouracil/Chitosan Microcapsules for Oral and Topical Drug Deliveries". Bioorganic & Medicinal Chemistry Letters vol.22 no.9, pp.3213-3218. Oxford, United Kingdom: Pergamon-Elsevier Science Ltd, 2012.05.

227. LIU Ling; LIN Zhixiu; LEUNG Po Sing; CHEN Lihua; ZHAO Ming and LIANG Juan. "Involvement of the Mitochondrial Pathway in Bruceine D-induced Apoptosis in Capan-2 Human Pancreatic Adenocarcinoma Cells". Internatinoal Journal of Molecular Medicine vol.30 no.1, pp.93-99. 2012.05.

228. ZHOU Xuelin; WANG Yan; OR Mei Yu; WAN Chi Cheong David; KWAN Yiu Wa and YEUNG Hok Keung John. "Molecular Docking and Enzyme Kinetic Studies of Dihydrotanshinone on Metabolism of a Model CYP2D6 Probe Substrate in Human Liver Microsomes". Phytomedicine vol.19 no.7, pp.648-657. Elsevier GmbH, 2012.05.

229. GE Erjia; HAINING Robert; LI Chi Pang; YU Zuguo; WAYE Mary Miu Yee; CHU Ka Hou and LEUNG Yee. "Using Knowledge Fusion to Analyze Avian Influenza H5N1 in East and Southeast Asia". PLoS ONE vol.7 no.5, e29617 (8 pages). 2012.05.

230. HE Dongxu; ZHENG Yongtang and TAM Michael S.C. "The Anti-herpetic Activity of Trichosanthin via the Nuclear Factor-κB and p53 Pathways". Life Sciences vol.90 pp.673-681. Elsevier, 2012.05.01.

231. LI Minghui; WU Fengrui; GU Yuan; WANG Tingru; WANG Hai; YANG Shijie; SUN Yunlv; ZHOU Linyan; HUANG Xigui; JIAO Baowei; CHENG Hon Ki Christopher and WANG Deshou. "Insulin-Like Growth Factor 3 Regulates Expression of Genes Encoding Steroidogenic Enzymes and Key Transcription Factors in the Nile Tilapia Gonad". Biology of Reproduction vol.86 no.5, pp.1-10. 2012.05.01.

232. LAM L.P.; LEE Ka Ho Kenneth; WONG S.M.R.; CHENG Y.M.G.; YUEN C.W.M.; LAM H.K,; GAMBARI R; KOK Hon Lung Stanton and CHUI H.C. "Development of Formaldehyde-free Agar/Gelatin Microcapsules Containing Berberine HCl and Gallic Acid and Their Topical and Oral Applications". Soft Matter vol.8 pp.5027-5037. RSC Publishing, 2012.05.01.

233. JIANG Lei; LAI Yiu Kay; ZHANG Jin Fang; CHAN Chu Yan; LU Gang; LIN Marie Chia Mi; HE Mingliang; LI Ji Cheng and KUNG Hsiang Fu. "Transactivation of the TIEG1 Confers Growth Inhibition of Tansforming Growth Fctor-b-susceptible Hepatocellular Carcinoma Cells". World Journal of Gastroenterology vol.18 no.17, pp.2035-2042. 2012.05.07.

234. LAU Kit Man; LAI Kwok Kin; LIU Cheuk Lun; TAM Chor Wing Jacqueline; TO Ming Ho; KWOK Hin Fai; LAU Ching Po; KO Chun Hay; LEUNG Ping Chung; FUNG Kwok Pui; POON Simon Kar Sing and LAU Bik San Clara. "Synergistic Interaction between Astragali Radix and Rehmanniae Radix in a Chinese Herbal Formula to Promote Diabetic Wound Healing". Journal of Ethnopharmacology vol.141 no.1, pp.250-256. Elsevier Ireland Ltd., 2012.05.07.

235. WU Wei; SONG Wei; LI Shuchun; OUYANG Songying; FOK Kin Lam Ellis; DIAO Ruiying; MIAO Shiying; CHAN Hsiao Chang and WANG Linfang. "Regulation of Apoptosis by Bat3-enhanced YWK-II Protein/APLP2 Stability". Journal of Cell Science 39 pgs. 2012.05.28.

236. ZHAO Hui; HAN Dandan; DAWID Igor B.; PIELER Thomas and CHEN Yonglong. "Homeoprotein Hhex-induced Conversion of Intestinal to Ventral Pancreatic Precursors Results in the Formation of Giant Pancreata in Xenopus Embryos". Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America vol.109 no.22, pp.8594-8599. United States of America: Washington, D.C.: National Academy of Sciences, 2012.05.29.

237. KOHN Carolin; DUBROVSKA Galyna; HUANG Yu and GOLLASCH Maik. "Hydrogen Sulfide: Potent Regulator of Vascular Tone and Stimulator of Angiogenesis". International Journal of Biomedical Science vol.8 no.2, pp.81-86. 2012.06.

238. CHEN Hao; FOK Kin Lam Ellis; JIANG Xiaohua; JIANG Jianli; CHEN Zhinan; GUI Yaoting; CHAN Hsiao Chang and CAI Zhiming. "CD147 regulates apoptosis in mouse spermatocytes but not spermatogonia". Human Reproduction vol.27 no.6, pp.1568-76. 2012.06.

239. YUE Gar Lee Grace; LEE Kin Ming; CHENG Ling; CHAN Chung Lap; JIANG Lei; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and LAU Bik San Clara. "Reversal of P-glycoprotein-mediated Multidrug Resistance in Human Hepatoma Cells by Hedyotiscone A, a Compound Isolated from Hedyotis corymbosa". Xenobiotica vol.42 no.6, pp.562-570. Informa Healthcare, 2012.06.

240. HU Q.; WANG H. and NG Tzi Bun. "Isolation and Purification of Polysaccharides with Anti-tumor Activity from Pholiota Adiposa (Batsch) P.Kumm. (Higher Basidiomycetes)". International Journal of Medicinal Mushrooms vol.14 no.3, pp.271-84. 2012.06.

241. LU Lanhai; ZHANG Lihong; WAI Sen Mun; YEW Tai Wai David and XU Jie. "Exocytosis of MTT Formazan could Exacerbate Cell Injury". Toxicology in Vitro vol.26 no.4, pp.636-644. 2012.06.

242. CHAN Yau Sang; WONG Ho; FANG Fei Evandro; PAN Wenliang and NG Tzi Bun. "Isolation of a Glucosamine Binding Leguminous Lectin with Mitogenic Activity towards Splenocytes and Anti-Proliferative Activity towards Tumor Cells". PLoS ONE vol.7 no.6, e38961 (13pages). 2012.06.

243. WONG Chun Kit; SO Wing Yan; LAW Sau Kwan; LEUNG Fung Ping; YAU Ka Long; YAO Xiaoqiang; HUANG Yu; LI Xiangdong and TSANG Suk Ying. "Estrogen controls the proliferative characteristic of embryonic stem cells via store-operated calcium entry and the transcription factor nuclear factor of activated T-cells (NFAT)". Journal of Cellular Physiology vol.227 no.6, pp.2519-2530. 2012.06.

244. BUT Pui Hay Paul; SHAW Pang Chui; LIN Ge; JIANG Renwang and XU Yan Tong. "Authentication and Quality Assessment of the Antitussive Herb Baibu (Radix Stemonae)". Advances in Botanical Research vol.62 pp.1-33. 2012.06.

245. LEUNG Ka Kit and TSUI Kwok Wing. "iMOWSE, a Scoring Scheme Bridging in Silico and in vitro Digestion in PMF". International Journal of Data Mining and Bioinformatics vol.6 no.1, pp.104-113. Switzerland: Inderscience Enterprises Ltd., 2012.06.

246. LI Ning; LI Le; FANG Jin Cen; WONG Ho; NG Tzi Bun; JIANG Yun; WANG Chang Rong; ZHANG Ni Ye; WEN Ting Yi; QU Li Yuan; LV Peng Yun; ZHAO Ruili; SHI Bin; WANG Yin Ping; WANG Xiao Ying and LIU Fang. "Isolation and Identification of a Novel Polysaccharide-peptide Complex with Antioxidant, Anti-proliferative and Hypoglycaemic Activities from the Abalone Mushroom". Bioscience Reports vol.32 p.221-228. 2012.06.

247. ZHANG Wei; SHEN Xing; WAN Chao; ZHAO Qiang; ZHANG Lianfang; ZHOU Qi and DENG Lianfu. "Effects of Insulin and Insulin-like Growth Factor 1 on Osteoblast Proliferation and Differentiation: Differential Signalling via Akt and ERK". Cell Biochemistry and Function vol.30 no.4, pp.297-302. 2012.06.

248. TONG Wai Man; SHA Ou; NG Tzi Bun; CHO Yu Pang Eric and KWONG Wing Hang. "Toxicity of Ribosome-Inactivating Proteins (Rips) on Sensory Neurons and Schwann Cells". Neuroscience Letters vol.524 pp.89-94. 2012.06.

249. YUE Gar Lee Grace; CHAN Chung Lap; KWOK Hin Fai; TO Ming Ho; HON Kam Lun; FUNG Kwok Pui; LAU Bik San Clara and LEUNG Ping Chung. "Screening for Anti-inflammatory and Bronchorelaxant Activities of 12 Commonly Used Chinese Herbal Medicines". Phytotherapy

Research vol.26 no.6, pp.915-925. 2011 John Wiley & Sons, Ltd., 2012.06.

250. CHAN Tat Ming; NG R.Y.; SIU Yung Woon Deyond; TANG P.; KAM M.K.; MA Buig Yue Brigette; WONG K. George; Ng Stephanie; POON Suet Ping Cycles; PANG Chung Sean Jesse; LAU Chi Kong; ZHU Xian Lun Cannon; NG Ho Keung and POON Wai Sang. "Pseudoprogression of Malignant Glioma in Chinese Patients Receiving Concomitant Chemoradiotherapy". Hong Kong Medical Journal vol.18 pp.221-225. Hong Kong: Hong Kong Academy of Medicine Press, 2012.06.

251. CHEN Jing; JIANG Xiaohua; CHEN Hui; GUO Jinghui; TSANG Lai Ling Angel; YU Mei Kuen; XU Wenming and CHAN Hsiao Chang. "CFTR negatively regulates cyclooxygenase-2-PGE2 positive feedback loop in inflammation". Journal of Cellular Physiology vol.227 no.6, pp.2759-66. 2012.06.

252. MA Bin; LI Na and LIN Ge. "Importance of Metabolic Activation Study to the Safe Use of Chinese Herbal Medicines". Current Drug Metabolism vol.13 no.5, pp.652-658. Netherlands: Bentham Science Publishers B.V., 2012.06.01.

253. YAN Ru; KO Nga Ling; MA Bin; TAM Yun Kau and LIN Ge. "Metabolic Conversion from Co-existing Ingredient Leading to Signficiant Systemic Exposure of Z-butylidenephthalide, a Minor Ingredient in Chuanxiong Rhizoma in Rats". Current Drug Metabolism vol.13 no.5, pp.524-534. Netherlands: Bentham Science Publishers B.V., 2012.06.01.

254. FONG Yui Kau; LI Chenrui; WO Siu Kwan; WANG Shu; ZHOU Limin; ZHANG Li; LIN Ge; ZUO Zhong and ZUO Zhong. "In vitro and in situ Evaluation of Herb-drug Interactions During Intestinal Metabolism and Absorption of Baicalein". Journal of Ethnopharmacology vol.141 no.2 pp.742-753. 2012.06.01.

255. LU Yongchao; CHEN Hui; FOK Kin Lam Ellis; TSANG Lai Ling Angel; YU Mei Kuen; ZHANG Xiaohu; CHEN Jing; JIANG Xiaohua; CHUNG Yiu Wa; MA Chun Hang Alvin; LEUNG Yu Hung Anskar; HUANG He Feng and CHAN Hsiao Chang. "CFTR Mediates Bicarbonate-dependent Activation of miR-125b in Preimplantation Embryo Development". Cell Research (Epub ahead of print on 5-Jun-2012) 14 pages. 2012.06.05.

256. FU Wei Ming; ZHANG Jinfang; WANG Hua; WANG Weimao; CHEN Shih Chi; CHAN Tak Ming; LEUNG Kwong Sak; KUNG Hsiang Fu; XI Zhichao; ZHUANG Peng; ZHU Xiao; XU Hongxi; XI Zhichao; ZHUANG Peng; ZHU Xiao; XU Hongxi; XI Zhichao; ZHUANG Peng; ZHU Xiao and XU Hongxi. "Heat Shock Protein 27 Mediates The Effect of 1,3,5-trihydroxy-13,13-dimethyl-2H-pyran [7,6-b] xanthone on Mitochondrial Apoptosis in Hepatocellular Carcinoma". Journal of Proteomics vol.75 no.15, pp.4833-43. 2012.06.05.

257. JIANG Lei; CHAN Yuet Wa and FUNG Kwok Pui. "Epigenetic Loss of CDH1 Correlates with Multidrug Resistance in Human Hepatocellular Carcinoma Cells". Biochemical and Biophysical Research Communications vol.422 no.4, pp.739-744. Elsevier Inc., 2012.06.15.

258. NG Tzi Bun; CHEUNG Chi Fai Randy; YE Xiu Juan; FANG Fei; CHAN Yau Sang; PAN Wenliang; DAN Xiuli; YIN Cuiming; LAM Sze Kwan; NGAI Hung Kui; XIA Li Xin; LIU Fang; YE Xiu Yun; WANG He Xiang and WONG Ho. "Pharmacotherapy Approaches to Antifungal Prophylaxis". Expert Opinion on Pharmacotherapy vol.13 no.12, pp.1695-1705. London, United Kingdom: Ashley Publications Ltd, 2012.06.20.

259. RUAN Yechun; GUO Jinghui; LIU Xinmei; ZHANG Runju; TSANG Lai Ling Angel; DONG Jianda; CHEN Hui; YU Mei Kuen; JIANG Xiaohua; ZHANG Xiaohu; FOK Kin Lam Ellis; CHUNG Yiu Wa; HUANG Hefeng; ZHOU Wen Liang and CHAN Hsiao Chang. "Activation of the Epithelial Na+ Channel Triggers Prostaglandin E2 Release and Production Required for Embryo Implantation". Nature Medicine vol.18 pp.1112-1117. 2012.06.24.

260. ZHOU Linli; LIN Zhixiu; FUNG Kwok Pui; CHE Chun Tao; ZHAO Ming; CHENG Hon Ki Christopher and ZUO Zhong. "Ethyl Acetate Fraction of Radix Rubiae Inhibits Cell Growth and Promotes Terminal Differentiation in Cultured Human Keratinocytes". Journal of Ethnopharmacology vol.142 no.1 pp.241-247. 2012.06.26.

261. CHAN Lok Yi Ruby; ZHANG Li; LEUNG Ping Chung and CHO Chi Hin. "Osteoporosis and Cigarette Smoking: The Association and Future". Adaptive Medicine vol.4 no.2, pp.57-63. The Society of Adaptive Science in Taiwan and Airiti Press Inc, 2012.06.30.

Patents 發明專利

1. SUNG Joseph Jao Yiu; CHAN Lik Yuen Henry; TSUI Kwok Wing; LEUNG Kwong Sak; MOK Shu Kam Tony; BARTHOLOMEUSZ Angeline; LEUNG Wai Yee Nancy and LEE Kin Hong. "Genomic Markers of Hepatitis B Virus in Hepatocellular Carcinoma 與肝細胞癌相關的乙型肝炎病毒基因組標志物". HK1120570. Hong Kong SAR, 2012.02.03.

2. KWOK Tim Tak. "CUDR as Biomarker for Cancer Progression and Therapeutic Response". US Divisional Patent no. 8163746. United States of America, 2012.04.24.

3. HO Ho Pui; KONG Siu Kai; SUEN Yick Keung; LO Kwong Chun; WU Shu Yuen and WONG Wing Wai. "Method and Apparatus for Phase Sensitive Surface Plasmon Resonance". US Patent no. 8169617. United States of America, 2012.05.01.

4. WANG Jun. "Geng-Shu Capsule as a Safer and More Natural Alternative for Patients of Menopausal Symptoms". TH127100. Hong Kong SAR, 2012.05.02.

5. LIN Ge. "Development of a Screening Platform for the Safe Use of Pyrrolizidine Alkaloid-containing Chinese medicinal Herbs". T127101. Hong Kong SAR, 2012.05.02.

Editorial Board

Co-Chairs

Prof. Chan Wai-yee
Mr. Chan Chi-ho

Members

Prof. Helen Wise
Ms. Betty Chau

Editorial Assistant

Ms. Isabel Chan

Contact Us

School of Biomedical Sciences
Faculty of Medicine
The Chinese University of Hong Kong
Room G03, Lo Kwee-Seong Integrated
Biomedical Sciences Building
Shatin, New Territories
Hong Kong

: +852 3943 1233

: +852 2603 5123

: sbs.med@cuhk.edu.hk

: http://www.sbs.cuhk.edu.hk

School of Biomedical Sciences Annual Report 2011-2012

Copyright © December 2012
School of Biomedical Sciences
Faculty of Medicine
The Chinese University of Hong Kong

生物醫學學院二〇一一至二〇一二年年報

© 版權所有: 香港中文大學醫學院生物醫學學院

2012年12月